

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

VRIJDAG 3 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 258



Voor miljoen abonnees

Nederlandse kabelexploitant: Internet ligt binnen bereik

DEN HAAG - Kabelexploitant Casema gaat met ingang van volgende week elektronische informatiediensten zoals Internet aanbieden aan het overgrote deel van zijn abonnees. Deze hebben daarvoor, behalve een tv-toestel met teletekst en een telefoontoestel met druktoetsen, geen speciale apparatuur nodig.

De kosten bedragen vijftig cent per minuut. Een van de interactieve diensten die de consument kan raadplegen is Internet. Dat kan via de teletekstvariant Textweb van het World Wide Web. Tot de andere diensten die Casema aanbiedt horen de NS Reisplanner, PTT Telegids, de bioscoopgids en banenmarkt. Casema werkt bij dit project samen met de Haagse videotexmaatschappij Infothuis.

Ook in het Westland en Rotterdam is nu al mogelijk wat Casema gaat aanbieden. Het project van Casema is echter het eerste dat ruim een miljoen abonnees bestrijkt. Casema is de kabelexploitant in Den Haag, Utrecht, Breda, Arnhem en de randgemeenten van die steden en in een deel van Noord- en Zuid-Holland.

35 Jaar het dirigeer-stokje over Orfeon Crescendo



WILLEMSTAD —Het jubileum van Orfeon Crescendo is ook dat van koordirigent Frank Davelaar. 35 Jaar lang zwaait hij het stokje over deze zanggroep; op de wekelijkse vrijdagavond-repetities wist hij door zijn dynamiek de koorleden steeds te enthousiasmeren

Net zo lang heeft hij elk jaar zowel een Paas- als Kerstconcert gebracht. Onder leiding van Davelaar heeft Orfeon Crescendo belangrijke impulsen en bijdragen geleverd aan het culturele leven op Curaçao.

Met Wim Statius Muller aan de piano en de vierstemmige zanggroep, bestaande uit Tica Giel, Inés Feo La Cruz, Idwer Alvarez en Claudio Muskus werd een jubileum-uitvoering gebracht in Sentro Pro Arte, die ook nu weer op bijzonder niveau stond.

Ottawa: Geen referendum meer in Quebec

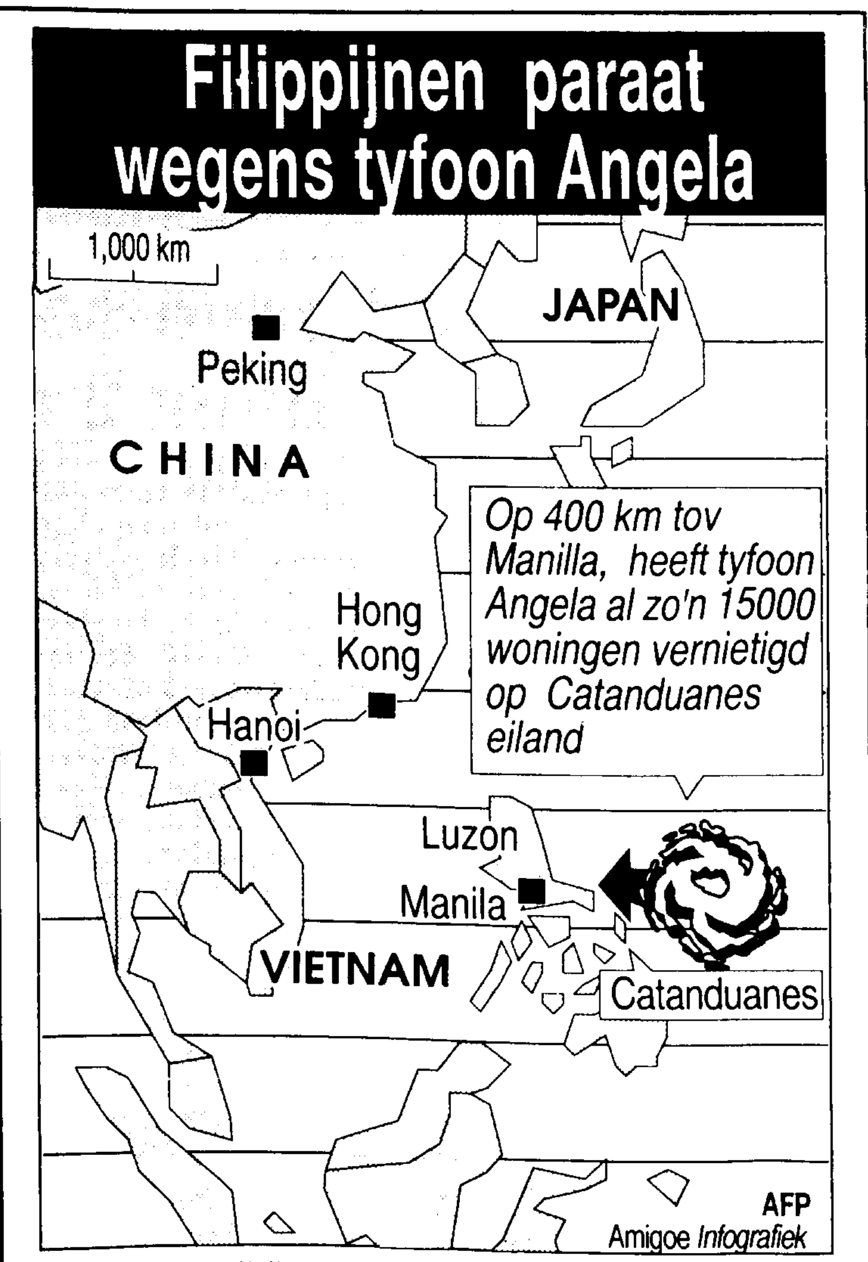
OTTAWA - Aan de serie referenda over de onafhankelijkheid van Quebec moet een einde komen.

Die wens heeft premier Jean Chretien van Canada uitgesproken. Chretien betoogde dat Canada recht heeft op politieke stabiliteit. "We kunnen dit spelletje niet voortzetten met een referendum iedere zes maanden, ieder jaar of iedere twee jaar", zei Chretien op een bijeenkomst van zijn Liberale partij. Twee dagen na het referendum dat voorstanders van Canadese eenheid nipt wonnen, betoogde de Canadese premier dat het aantal voorstanders van een onafhankelijk Quebec veel lager is dan de cijfers doen vermoeden. Uit opiniepeilingen zou blijken dat de meeste voorstemmers al tevreden zijn met een betere autonomieregeling.

Lubbers kandidaat voor NAVO-taak

DEN HAAG - Oud-premier Ruud Lubbers van Nederland is officieel kandidaat gesteld voor de functie van secretaris generaal bij de NAVO. Zo is in Den haag vernomen.

De kandidaatstelling komt min of meer op het ogenblik dat in Washington nog werd verklaard dat men daar nog geen besluit had genomen over de opvolging van Willy Claes. Washington stak ook belerend de vinger op naar de Europese leden van de NAVO, welke al doen alsof Lubbers de nieuwe secretaris van de NAVO is.



Mexicaans vliegtuig verongelukt bij landen: 9 doden

MEXICO-STAD - Bij een vliegtuigongeluk in de omgeving van de Noordmexicaanse stad Piedras Negras zijn negen mensen om het leven gekomen en twee gewond geraakt.

De identiteit en nationaliteit van de tien passagiers en de piloot zijn niet bekend. Over de oorzaak van de ramp bestaat ook geen duidelijkheid, hoewel het nationale persbureau Notimex meldde dat in de betrokken regio de weeromstandigheden slecht waren. Het ongeluk gebeurde dinsdagavond toen het vliegtuig op het punt stond om te landen bij het vliegveld van Piedras Negras. Bij het naderen van het vliegveld verloor de piloot het contact met de controletoren.

Honderdduizenden op drift door regeringsoffensief

Sri Lanka: vluchtelingenland

COLOMBO - Het grote offensief van het Srilankaanse leger tegen het Tamil-bolwerk op het noordelijke schiereiland Jaffna, heeft een enorme vluchtelingenstroom op gang gebracht. De Srilankaanse regering gaf internationale hulporganisaties donderdag toestemming om met de hulpverlening te beginnen. De Srilankaanse regering heeft donderdag alle scholen gesloten uit vrees voor aanslagen door Tamilrebellen. De autoriteiten zijn bang dat de rebellen elders in het land aanslagen beramen, nu ze in het noorden steeds meer onder druk komen te staan door het offensief van het regeringsleger.

De internationale organisaties staan voor een gigantische taak: Volgens schattingen zwerven tweehonderdduizend tot vijfhonderdduizend mensen in het zuiden van het schiereiland. Kerken en scholen in het zuiden en oosten van Jaffna zitten vol met vluchtelingen. Tienduizenden mannen, vrouwen en kinderen verblijven op straat, weerloos tegen de zware moessonregens. Steeds meer gebrek ontstaat aan levensmiddelen en medicamenten zijn er niet. Hulpverleners vrezen vooral het uitbreken van epidemieën als diarrhee of dysenterie.

Het leger vordert slechts langzaam bij zijn offensief tegen het Tamil-bolwerk in de stad Jaffna. Volgens een verklaring van de Tamil-partij LTTE wordt er op dit moment gevochten ter hoogte van Urumpirai, drie kilometer buiten Jaffna. De laatste vier kilometer terreinwinst heeft aan ongeveer tweehonderd soldaten het leven gekost, verklaarde een legerofficier. Hij voorspelt dat het nog zeker vier of vijf dagen zal duren voor Jaffna kan worden ingenomen. Bovendien is nu in het gebied het regenseizoen begonnen, wat het transport van troepen en materieel moeilijker maakt. Ongeveer 27.000 manschappen nemen aan het "Operatie Zonneschijn" genoemde regeringsoffensief deel.

Frankrijk: Daarmee aanslag voorkomen

GIA-voorman opgepakt

PARIJS/LILLE - Met de aanhouding van vermeende Islamitische fundamentalisten heeft de Franse politie donderdag een bomaanslag in de Noordfranse stad Lille verijdeld, aldus minister Debre van Binnenlandse zaken. Verscheidene verdachten zijn opgepakt bij razzia's in Lille, Parijs en Lyon.

Debre noemde de arrestaties in een verklaring een grote stap vooruit in het politieonderzoek naar de terreurgolf in Frankrijk. Hij waarschuwde echter dat er meer aanslagen kunnen volgen: "Het gevaar is niet geweken."

De politie meldde dat ze in Parijs een emir (voorman) van de Gewapende Islamitische groep (GIA) heeft opgepakt. Die had het teken moeten geven voor de bomaanslag in Lille. Het gaat om de 27-jarige Algerijn Boualem Bensaid, bijgenaamd Mehdi. Hij zou de "bevelgever" en coördinator zijn van een reeks aanslagen door de GIA.

Sinds eind juli zijn in Frankrijk acht bomaanslagen gepleegd.

Conservatieve presidentskandidaat Alvaro Gomez opgewacht

Politicus Colombia vermoord

BOGOTA - Onbekenden hebben donderdag de Colombiaanse politicus Alvaro Gomez Hurtado doodgeschoten. De 76-jarige politicus was in mei 1990 nog als tweede geëindigd bij de presidentsverkiezingen in het Zuidamerikaanse land.

Alvaro Gomez was de leider van de Conservatieve beweging voor de Nationale bevrijding. Hij is ambassadeur in Washington en lid van de senaat geweest. Gomez zat de Grondwetgevende vergadering voor die in 1991 de nieuwe grondwet van Colombia opstelde. Hij was een fel criticus van president Ernesto Samper.

Deze heeft drie dagen nationale rouw afgekondigd na deze aanslag welke het hele land schokte. Het was de eerste politieke aanslag sinds geruime tijd. In verband daarmee heeft de regering voor Bogota ook een verbod afgekondigd voor de verkoop van sterke drank. De regering van Samper decreteerde later op de dag ook de noodtoestand.

De aanslag werd gepleegd nadat Alvaro Gomez college had gegeven en de universiteit verliet. Men wachtte zijn auto op. Het vonnis was snel voltrokken.

KANDIDAAT

Tot driemaal toe heeft hij een poging gedaan president te worden. Steeds weer werd de nu op 71-jarige leeftijd vermoorde politicus verslagen. Hij deed deze pogingen in 1974, 86 en 90. Hij heeft bekendheid gekregen als schrijver en journalist en was ook een erkende diplomaat. Zijn vader was oprichter van het dagblad El Siglo, waarvoor Alvaro Gomez als verslaggever heeft gewerkt. Hij bracht het tot hoofdredacteur en uiteindelijk werd hij lid van de directie van deze krant.

Gevreesde orkaan Angela raast over Filipijnen

Manilla - De krachtige orkaan Angela is donderdag over het oosten van de Filipijnen getrokken en ging toen richting Manilla. Op het eiland Catanduanes richtte de tropische storm grote schade aan: vijftienduizend woningen werden verwoest en 135.000 inwoners moesten worden geëvacueerd. Ondertussen is de orkaan op weg naar Vietnam gegaan. Voorlopig heeft men in de Filipijnen 42 doden geteld.

Angela is met windsnelheden tot 250 km per uur de zwaarste storm sinds acht jaar die de Filippijnen treft. Luzon, het dichtstbevolkte gebied van het land, en Manilla lagen direct op de route van de orkaan.

De ravage op Catanduanes is mede door overstromingen groot. In steden en dorpen viel de elektriciteit uit en werden verkeersverbindingen verbroken. Vooral eenvoudige huizen en hutten gemaakt van hout en palmbladeren moesten het bij het noodweer ontgelden. Ze stortten in of spoelden weg. Ook de economische schade is groot. Vooral de kokosproduktie wordt bedreigd. Een jongen kwam om het leven tijdens de evacuatie, maar onder welke omstandigheden is niet duidelijk. Er vielen ten minste twintig gewonden, aldus autoriteiten op Catanduanes.

"De wind is zo hard dat het in hoge gebouwen aanvoelt of zich een aardbeving voordoet", verklaarde gouverneur Alcantara telefonisch. "Dit is de ergste storm. Er zijn enorme overstromingen. Onze rijstvelden zijn zeeën geworden"."De provinciehoofdstad is vol met mensen, duizenden zijn uit de omgeving gevlucht", zei hij vanuit zijn bureau, dat met kerosinelampen wordt verlicht nadat de generator uitviel.

Het luchtverkeer in de Filipijnen moest door de storm ernstig worden ingekrompen. De kustwacht verbood binnen- en buitenlandse schepen uit te varen. Meteorologen noemden de zee voor Luzon "buitengewoon gevaarlijk". Een Amerikaans weerbureau zei dat de scheepvaart het gebied "koste wat kost" moet vermijden. De Filipijnse luchtmacht bracht tientallen van zijn toestellen van Manilla over naar bases elders in het land en sleepte helikopters in hangars.

MOBILISATIE

De Filipijnse president Fidel Ramos mobiliseerde het gehele leger, alle politietroepen en hulporganisaties en bracht deze in de hoogste staat van paraatheid. "Laten wij tot de Lieve Heer bidden opdat ons volk en land worden gespaard", zei Ramos voor de radio.

De Filipijnen worden jaarlijks getroffen door gemiddeld twintig orkanen en tyfonen. Maar de orkaan Angela is buitengewoon zwaar. Bij de storm Nina werden in 1987 bijna duizend mensen gedood en werd voor tachtig miljoen gulden schade aangericht.

Monetaire financiering enige mogelijkheid

Overheidstekort '96 lager, lenen lijkt onvermijdelijk

WILLEMSTAD — Na nadere bestudering is het begrotingstekort over 1996 iets lager uitgevallen. In eerste instantie ging het BC uit van een tekort van 77 miljoen gulden. Door verschillende dubbeltellingen is gebleken dat het uiteindelijke tekort echter lager is dan verwacht: 63 miljoen gulden. Dat verklaarde gedeputeerde van Financiën Etienne Ys donderdagmiddag tijdens de wekelijkse persconferentie van het Bestuurscollege.

Vanaf het begin bestond er onduidelijkheid over het begrotingstekort. Een viertal accountants kwam tot een tekort van 285,1 miljoen gulden, indien er geen maatregelen kwamen. De financiële experts van de overheid kwamen echter tot een tekort van 204,7 miljoen gulden.

Besloten werd om de cijfers nader te bestuderen. Daaruit bleek dat sommige posten te laag geraamd waren. Zo was er te weinig geld vrijgemaakt voor de periodieke verhogingen van ambtenaren, de Feffyk-subsidie en het onderhoud van rioleringen. Aan de andere kant bleek dat er zich ook dubbeltellingen hadden voorgedaan en dat bijvoorbeeld de uit te betalen dividenden van de overheids nv's met zes miljoen gulden te laag was ingeschat. Een meevaller dus.

Uiteindelijk komt het begrotingstekort uit op 234 miljoen gulden. De in te voeren maatregelen – verhoging water- en electriciteitstarieven per 1 november, verhoging benzineprijzen, herstructurering pensioenregeling en gezondheidszorg, privatisering en verzelfstandiging overheidsondernemingen, stopzetting kredietverlening Korpodeko, afbouw subisidies Stichting Studiefinanciering en Kodela, heffing entreegeld casino's (per 1 januari) en richtiger heffen van belastingen en retributies – hoopt de overheid 170 miljoen gulden in het laatje te krijgen.

Dat is maar liefst 36 miljoen gulden minder dan aanvankelijk geraamd. Dit komt doordat Setel haar Meerjarenplan-lening versneld heeft afgelost (13,6 miljoen) en dubbeltellingen in de herstructurering van de gezondheidzorg.

Uiteindelijk komt het feitelijke begrotingstekort uit op 63 miljoen gulden. Om dit tekort te dekken zal de overheid een beroep moeten doen op de kapitaalmarkt. "We hebben inmiddels deviezensteun gevraagd aan Nederland", aldus gedeputeerde Ys. "We moeten ruimte creëren voor financiering op de kapitaalmarkt zonder dat onze deviezenvoorraad gevaar loopt."

De gedeputeerde van Financiën waarschuwt echter dat zich binnen de begroting altijd tegenvallers kunnen voordoen, waardoor het tekort hoger kan uitvallen. "Een begroting is niet statisch, er kunnen zich mee- en tegenvallers voordoen. Sommige zijn niet te voorkomen, zoals bijvoorbeeld een natuurramp, anderen hebben we wel in de hand. We moeten er bijvoorbeeld voor zorgen dat wetten tijdig worden aangenomen zodat er geen vertraging optreedt in bepaalde processen zoals de herstructurering van de gezondheidszorg".

Luchthaven krijgt nieuw radarsysteem



■ *WILLEMSTAD — Curaçao krijgt een nieuw radarsysteem. Op de foto de vertegenwoordigers van de bedrijven die met elkaar in competitie zijn voor de levering ervan: Raytheon Canada, Nogma Corporation en Westinghouse (samen met directeur van het departement van Luchtvaart Siegfried Fransisco). De offertes werden op 26 oktober ingediend. Het Department van Luchtvaart gaat de verschillende offertes nu bestuderen.*

Gezaghebber: Maatregelen gaan door

Patstelling bestuurscollege - vakbonden

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao heeft geen afstemming met de centrale overheid afgewacht en stuurde op donderdagmiddag een brief naar de vakbondscentrales waarin staat dat er geen sprake van is dat de maatregelen *on hold* zijn gezet. Volgens gezaghebber Stanley Betrian was het nodig om de vakbonden nadrukkelijk op deze onjuiste gedachtegang te wijzen. Betrian verklaarde dat het horen van groeperingen in de samenleving tot een democratisch proces behoort, maar geenszins betekent dat de overheid geen besluit zou mogen nemen. Het BC heeft ook een politieke verantwoordelijkheid, gekozen door het electoraat.

De gezaghebber wordt in zijn stelling gesteund door gedeputeerde Ys die bovendien van mening is dat er wel een dialoog heeft plaatsgevonden. Betrian zit er niet mee dat er geen synchronisatie met het Land is geweest. De maatregelen zijn door het Bestuurscollege genomen, sommige hebben weliswaar een wettelijke inbedding van de centrale overheid nodig, maar dat houdt niet in dat het Land en eiland over bestuurlijke zaken parallel moeten lopen. Hij benadrukt: "We hebben onze eigen verantwoordelijkheden. Enkele van de bezuinigingsplannen zijn per 1 november ingegaan (water en lichttarieven en benzine per 1 januari 1996)"

Ondertussen is bekend geworden dat de centrale overheid en met name Miguel Pourier woedend is op deze tweede brief van het BC aan de vakbonden. De regering wil overleg met het eilandgebied plegen in de hectische situatie met de vakbonden. Maar dat is niet de enige reden. Ook het IMF rapport geeft een somber financieel plaatje, terwijl in het advies aangedrongen wordt op meer dialoog.

Kamara Sindikal-voorzitter en coördinator van Krusada Popular Errol Cova reageert geërgerd: "De BC-leden hadden ons gelijk bij de aanbieding van de petitie moeten laten weten wat hun ware intenties waren. We wisten dat men bezig was met trucjes, maar we dachten: Laten we ze het voordeel van de twijfel geven." Cova noemt de brief provocerend, waardoor de opstelling van de vakbonden verhard wordt. Naast de massale bijeenkomst die op zaterdagmiddag in de UNA plaatsvindt, wordt er vandaag een spoedvergadering belegd met Sitek-leden. De vakcentrales hebben inmiddels ook de brief van de centrale overheid ontvangen. hierover wordt om 14.30 uur met spoed vergaderd, aldus een verklaring van de vakbondsleider aan deze krant.

Ook de CFW, een grote vakbond aangesloten bij de SSK, is teleurgesteld over het optreden van het Bestuurscollege. Volgens Van Sichem heeft de overheid op deze manier een kans om daadwerkelijk te praten voorbij laten gaan. "De overheid heeft de deur voor dialoog dicht gedaan", zegt de vicevoorzitter. De shopstewards van CFW die een groot aantal werknemers in de industriele sector vertegenwoordigen zullen vanaf morgen gemobiliseerd worden. De Curaçaose Federatie voor Curaçaose werknemers telt meer dan tachtig shopstewards.

De dialoog is nu een patstelling tussen het eilandsbestuur en de vakbonden. De respectieve voorzitters ontkennen ten stelligste dat er sprake was van een tweerichtingsverkeer. Volgens hem hebben de gedeputeerden tijdens de sessies in het ITC slechts geluisterd; er werd geen ruimte gelaten voor reële participatie. "Niet juist" zegt Etienne Ys: "We hebben wel degelijk urenlang gepraat en staan nog steeds open voor alternatieven."

Na de infomatieronde werd - voor zo ver bekend - geen enkel alternatief van andere sociale partners overgenomen.

Tarief voor bijzondere nummerplaten verhoogd

WILLEMSTAD — Alle houders van bijzondere nummerplaten dienen dit jaar opnieuw een verzoek in te dienen. In vergelijking met vorig jaar zijn de prijzen gestegen, omdat de nummerplaat nu vijf jaar geldig is en de belasting verhoogd. Een automobilist met een wagen tot en met bouwjaar 1986 dient 851,80 gulden neer te tellen (voor een half jaar 480,40 gulden). Voor elke auto met een bouwjaar vanaf 1987 bedraagt de prijs voor een geheel jaar 964 gulden (half jaar 536,50 gulden).

Ongeveer 86 auto's rijden rond met een bijzondere nummerplaat. Die bestaat uit maximaal 6 woorden of 6 letters (bijvoorbeeld *Amigoe*). Het kantoor van de Eilandsontvanger behandelt elk verzoek en bekijkt of de tekst niet kwetsend of ordinair is. Alle bestuurders die reeds over een bijzondere plaat beschikken zullen dit jaar opnieuw een verzoek moeten indienen.

Het kantoor van de Eilandsontvanger maakt ten overvloede bekend dat de vaak op luxe-wagens, zoals BMW's en Mercedes Benz, gebruikte lange nummerplaten illegaal zijn. "Alleen de door het kantoor van de Eilandsontvanger verstrekte nummerplaten zijn geldig. De politie heeft reeds opdracht gekregen om op te treden tegen alle illegale nummerplaten", aldus Eilandsontvanger Lisa Dindial.

Schoner Peter Stuyvesant College



WILLEMSTAD — Op de foto een aantal leerlingen uit 2 VWO en hun klasselerares Hilda de Windt met sportbottles.

WILLEMSTAD — Op het Peter Stuyvesant College mogen al enige tijd geen cups, kartonnen bekertjes of plastieken flesjes meer verkocht worden. Op initiatief van waarnemend rector, Ange Godfried, en lerares Spaans, Hilda de Windt, hebben de leerlingen en het personeel van de school dit jaar een prachtige turquoise sportbottle gekregen.

Hierop staat behalve de namen van de sponsors Coca Cola en Ennia ook het motto 'no tira kùp abou pa no susha Kòrsou' vermeld. Zowel in de kantine als bij de *kompaders* op het plein worden de drankjes direct in de sportbottles geschonken. Ook de watercoolers worden veel meer gebruikt.

Velen negeren parkeermeters

WILLEMSTAD — Vele automobilisten negeren de parkeermeters en moesten daarvoor de afgelopen week boeten. De eilandelijke bewakingsdienst SKS schreef de afgelopen week maar liefst 453 processen-verbaal uit: 370 in Punda en 83 in Otrabanda.

In plaats van een kwartje voor elk half uur te betalen, kijken de overtreders nu tegen een boete van 50 gulden aan. Wanbetalers lopen het risico in de gevangenis te belanden.

Openbare bijeenkomst PAR

WILLEMSTAD — De PAR houdt op 5 november in Hofi Biesheuvel vanaf twee uur 's middags een bijeenkomst waarbij de bevolking onder andere premier Pourier kan ontmoeten. Hij zal uitleggen welke stappen de overheid wil nemen om de Antillen en Curacao in het bijzonder uit de finaciële problemen te trekken. De bijeenkomst wordt opgeluisterd door een tambugroep, een ka'i orgel en een groep die merenguemuziek maakt. Iedereen is welkom.

WILLEMSTAD —In het onderschrift behorende bij de foto van het 25-jarige jubileum van mevr. Felipa bij de Caprileskliniek, in onze editie van donderdag, zijn twee foutjes geslopen. Het hoofd van de afdeling Flórisol van de Caprileskliniek is Philip Moen, sub-hoofd is mevrouw Ingrid O'Neil.

Kleine milieu-vervuilers worden eindelijk aangepakt

WILLEMSTAD — Het is binnenkort verboden om een autowrak zichtbaar vanaf de weg op je erf te hebben staan. Plastic cup of piepschuim etensbak uit autoraam? Op de bon. Met onafgedekt tuinafval of bouwmateriaal rijden idem. Vanaf 1 december wordt de 'kleine', maar desalniettemin zeer hinderlijke en schadelijke milieuvervuiling hard aangepakt. Zelfs het afsteken van vuurwerk wordt aan banden gelegd.

Niks 'milieupolitie'. Elke opsporingsambtenbaar wordt milieupolitieman en er zal meer aandacht aan dergelijke overtredingen besteed gaan worden. Dus de pakkans wordt aanzienlijk groter.

Er zijn nog teveel burgers die door hun gedrag moedwillig het eiland vervuilen, vindt de overheid. De ervaring heeft geleerd dat schoonmaken en voorlichting geven alleen niet helpt: de burger moet gedwongen worden tot een gedragsverandering. Daarbij zijn sancties onontkoombaar.

Op verzoek van gezaghebber Betrian hebben het openbaar ministerie, het korps politie, de SKS, de afdeling Openbaar Vervoer en het projectteam Milieu zich gebogen over de aanpak van vervuilers op de openbare weg. Het uiteindelijke resultaat is een zogeheten oproeping proces-verbaal. Na het constateren van de overtreding, wordt door de agent in kwestie ter plekke een proces-verbaal uitgeschreven waarin vermeldt staat wanneer de overtreder op de terechtzitting moet verschijnen. Het (uiterlijk binnen twee maanden) voor de rechter moeten verschijnen kan worden voorkomen door daarvoor de opgelegde boete te gaan betalen. Dit is veelal goedkoper dan het tot een zaak laten komen. Boetes variëren van 50 tot 500 gulden.

Afgesproken is dat, naast de controle op het illegaal storten van vuil en het uit de auto gooien van afval, ook meer aandacht geschonken zal gaan worden aan het wegvervoer van zaken als zand, grind en afval in open wagens zonder dat het materiaal is afgedekt. Met name het raspa-team van de politie zal dit zo tot een van haar prioriteitsacties gaan maken.

Behalve het illegaal storten van vast vuil, is het ook verboden verontreinigende vloeistoffen op een andermans terrein te storten. Ook op openbare plaatsen urineren hoort daartoe. Het aanbieden van vuilnis (voor het ophalen door Selikor) mag alleen als dit behoorlijk wordt afgedekt. Ook geluidsoverlast en het verspreiden van schadelijke of walgelijke lucht (die op de openbare weg of vanaf andere terreinen kan worden waargenomen) is verboden als men daarvoor geen vergunning van de gezaghebber heeft.

Onder de bepaling 'vuurwerk afsteken, vuur stoken', wordt ook de enorme rommel die de traditionele *pagara's* achterlaten aangepakt. Delict M9 luidt namelijk: "Het is verboden zonder vergunning van de gezaghebber op de openbare weg vuurwerk af te steken of daarmee te werpen, en om vuur aan te leggen of te hebben. Het verbod geldt ook voor bedoelde feiten indien zij aan de openbare weg plaats hebben.". De politie krijgt het druk op 31 december.

Schuld privé-sector bij banken bijna 2 miljard

WILLEMSTAD — De commerciële banken hadden per eind augustus voor 1947 miljoen gulden uitstaan aan leningen bij de private sector. Dat is 47 miljoen gulden minder dan de maand ervoor. Een jaar geleden stond er nog voor 85 miljoen meer aan leningen uit. Zo blijkt uit de verkorte balans van de Bank van de Nederlandse Antillen.

De private sector had in augustus voor in totaal 2.150 miljoen gulden aan tegoeden uitstaan bij de commerciële banken. Dat is 32 miljoen gulden minder dan de maand ervoor. Vooral de spaartegoeden namen af: van 1.135 naar 1.110 miljoen gulden.

Het bij de banken uitstaande tegoed van de eilandelijke overheid bedroeg 43 miljoen gulden. Bij de Centrale Bank stond voor 52 miljoen aan belastingen door de Eilandsontvanger (dit is 8 miljoen minder dan de maand ervoor, maar 42 miljoen meer dan een jaar geleden). Anderzijds had de Girodienst een vordering op de eilandelijke overheid van 103 miljoen gulden. Daarnaast had het eilandgebied voor in totaal 386 miljoen gulden aan opgenomen leningen uitstaan.

Het Land had bij de Centrale Bank slechts 6 miljoen gulden (5 miljoen minder dan in juli) uitstaan onder de post Landsontvanger. Bij de commerciële banken stond 36 miljoen uit, bij de Giro 33 miljoen. Het totaal aan opgenomen leningen bedroeg 458 miljoen gulden.

BOO-project aan zijden draad: KABNA wijst financiering af

WILLEMSTAD — Het BOO-(Build Own & Operate) project voor de Isla dreigt spaak te lopen. Met het KabNA kon geen overeenstemming bereikt worden over de formulering van de garantiestelling. PdVSA eist namelijk een waarborg voor het gigantisch project waarin 500 miljoen moet worden geïnvesteerd. Het Bestuurscollege heeft sterke indicaties dat er een negatief advies aan de Nederlandse overheid is uitgebracht. Dit verklaarde gedeputeerde Etienne Ys donderdagmiddag op een persbijeenkomst in het Bestuurscollege.

De gedeputeerde ontkende niet dat het negatief advies te maken zou kunnen hebben met afwijzing door het (huidige) BC van het voorstel van DUC (Dutch Utilities Companies, het Nederlands consortium van vier utiliteitsbedrijven) voor wat betreft de integratie van KAE en Kodela in de BOO. Het vorige BC heeft deze voorwaarde voor integratie wel geaccepteerd.

Ys verklaarde dat de eilandelijke overheid vooralsnog geen privatiseringsplannen heeft met deze twee utiliteitsbedrijven. En privatisering moet op een verantwoorde manier plaasvinden. Het kan nooit de bedoeling van een overheid zijn om met twee overheid NV's als inzet aan de onderhandelingstafel te gaan, aldus Ys.

De plannen voor de bouw van een Build Own & Operate plant voor de Isla kregen direct na de ondertekening van het 20-jarig contract met PdVSA gestalte op papier. Het was ook een voorwaarde in het contract. De voorbereidingen voor de bouw van de water- en electriciteitscentrale begonnen enkele maanden later. Het primaire doel van de *plant* die op het Isla-terrein wordt gebouwd is om water en electriciteit tegen gereduceerde prijzen aan de Venezolaanse olieraffinaderijen te verkopen. Daarnaast streeft de overheid om op de middellange termijn gunstige tarieven voor lokaal verbruik te verkrijgen.

Bij het aantreden van het nieuwe BC per 1 juli gingen de besprekingen door. Reeds een paar weken later werd een eerste akkoord bereikt met DUC, die samen met Curaçao een CURDUC jointventure op gelijkwaardige basis zouden gaan vormen. Dit werd ook in het stappenplan vastgelegd. Het Bestuurscollege wees in augustus het eerste voorstel van DUC voor integratie van KAE en Kodela in BOO in een en dezelfde NV af. In een later stadium stemde het BC alsnog in met het voorstel dat DUC de directeur benoemt, maar dat de besluitvorming bij het Bestuurscollege en de Raad van Commissarissen ligt. De investeringen voor het BBO-project zijn gigantisch, namelijk 500 miljoen. Afgesproken is dat het eilandgebied Curaçao en DUC gezamenlijk 100 miljoen voor hun rekening nemen.

Aanvankelijk leek het KaBNA bereid te zijn om garant te staan. De laatste weken echter is het KabNA moeilijk gaan doen over de formulering van de garantie. Volgens Ys komt deze ontwikkeling aan als een volkomen verrassing. Aan de onderhandelingstafel werd niets gemerkt over het eventuele afblazen van het project. Ys: "Ik kan me niet voorstellen dat het punt over integratie het struikelblok is geworden." De gedeputeerde is natuurlijk bereid om verder te praten. Wellicht moet aan het consortium duidelijk worden gemaakt dat er een reële samenwerking tussen de drie entiteiten zal zijn. "Misschien is dat niet duidelijk overgekomen", meent hij.

Maar ondertussen dringt de tijd. De uiterlijke datum voor aanvang van de bouw is 31 december. Vooral Refenería Isla heeft meermalen tot spoed gemaand in verband met de grote onderhoudswerkzaamheden die in januari 1996 van start moeten gaan. Als dat niet lukt, dan moet de eilandelijke overheid andere alternatieven zoeken en dat zal inderdaad weer tijd vergen, bevestigt Ys.



Els Pelgrom in Kinderboekenfestival



WILLEMSTAD — Els Pelgrom spreekt enkele kinderen toe tijdens het kinderboekenfestival in de Openbare Bibliotheek te Scharloo. Nederlandse en Antilliaanse schrijvers spreken tot en met 10 november met scholieren en studenten. Daarnaast worden de kinderen bezig gehouden met verhaaltjes, spelletjes, liedjes, rap, poppenkast, gezichten tekenen, handenarbeid, speurtocht, filmen en een beestenbal. Het festival wordt van maandag tot en met vrijdag gehouden in het auditorium van de Openbare Bibliotheek van 4 tot 6 uur 's middags.

'Volstrekt onethisch'

Brief Aleong aan alle ALM-ers schokt de BCP tot op het bot

WILLEMSTAD — Hoewel de BCP en de ALM-directie formeel de cao-onderhandelingen via de Landsbemiddelaar voeren en daartoe vandaag weer aan tafel zouden gaan, heeft een schrijven van directeur Aleong aan alle ALM-werknemers de onderhandelingen verder bemoeilijkt. De brief, die donderdag aan de werknemers werd verstuurd, heeft de woede van de BCP opgewekt. "Een slag onder de gordel," aldus vice-voorzitter Anthony Ho. In de brief wordt bondsleider Monica Ellis persoonlijk aangevallen en gaat een lijst met salarisschalen van de BCP-ers mee. "Dat is helemaal onethisch."

Ho was tegen twaalf uur terug van de vergadering met de Landsbemiddelaar. Hij klonk compleet overstuur van de gewraakte brief. De Landsbemiddelaar heeft dan ook alleen met de BCP gepraat. Het was volgens haar op dat moment niet zinvol met het ALM-onderhandelingsteam (dat wel aanwezig was) aan tafel te gaan. De BCP zal waarschijnlijk voor maandag een ledenvergadering uitschrijven om te bepalen wat de bond nu zal gaan doen.

In de brief herhaalde ALM-directeur Conrad Aleong zijn dreigement, dat hij de premier zal adviseren niet akkoord te gaan met een investering van 24 miljoen gulden in de ALM, als de bond voor cabinepersoneel (BCP) zal blijven staan op een salarisverhoging in ruil voor een hogere productiviteit. De ALM kan, bij haar huidige schulden en liquiditeitspositie, eenvoudigweg geen verhoging van de kosten aan, aldus Aleong.

In het schrijven aan de ongeveer 1000 ALM-werknemers zegt Aleong dat de BCP 'waarschijnlijk het contact met de realiteit verloren heeft' doordat de BCP-leiders sinds mei niet meer zelf cabinediensten hebben gedraaid. Volgens Ho was BCP-leider Monica Ellis vanmorgen te ziek als gevolg van de brief om te kunnen onderhandelen. "Het is volstrekt onjuist dat zij persoonlijk wordt aangevallen, terwijl zij het mandaat van de leden heeft," aldus Ho.

Opmerkelijk is, dat Aleong in deze brief zegt dat de BCP een salarisverhoging van 24 procent vraagt. Nog afgelopen woensdag -in zijn lezing voor de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao-erkende Aleong, dat de BCP slechts om een verhoging van 10 procent vroeg. Daar komt hij nu weer op terug. Tot nu toe heeft de BCP nog geen inzage gekregen in de wijze waarop de ALM tot de berekening van 24 procent komt.

Feit is wel, dat de ALM er slecht voor staat. De ALM verliest momenteel op jaarbasis 25 miljoen gulden en kan haar maandelijkse kredietrekening van 12 miljoen gulden (van waaruit onder meer de salarissen worden betaald) niet overschrijden. Volgens Aleong is de enige manier waarop de maatschappij kan overleven het verhogen van de produktiviteit met bevriezing van de salarissen. Het daartoe ontwikkelde 'hub & spoke'-schema voorziet in een produktiviteitsverhoging van 22 procent. Hij wijst er op dat (nog) niet gevraagd wordt salaris in te leveren.

Aleong vraagt de werknemers of hij 'soms teveel vraagt in zijn poging de werkgelegenheid te behouden'. Het is erop of eronder: Of de maatschappij sterft anders een langzame dood, of zij wordt geprivatiseerd "en dan zullen investeerders met veel drastischer maatregelen komen."

Volgens de BCP had Aleong woensdag ook opgemerkt dat hij desnoods ALM-personeel van de KLM-vluchten zou afhalen om het schema te kunnen uitvoeren (met het risico dat het contract met de KLM daardoor in gevaar zou komen). In het schrijven naar de werknemers ligt het accent anders. "De stellingname van de BCP betekent dat de ALM op zeker moment zijn contract met de KLM kan verliezen, met alle financiel desastruese gevolgen vandien." De BCP blijft er op staan dat de (oude) cao ook van kracht is wanneer de ALM-ers op de KLM-vluchten worden ingezet. Overigens zal Aleong niet aarzelen die werknemers inderdaad van de KLM-vluchten terug te trekken "want onze eerste zorg is de ALM-vliegtuigen rendabel in de lucht te houden".

Vanwege omvang problemen

IMF: Maatregelen beslist onvoldoende

WILLEMSTAD — Het verslag van het Internationaal Monetair Fonds is gereed en werd op woensdagmiddag aan de centrale overheid aangeboden. De voornaamste boodschap aan de overheden is dat de financieel-economische problemen van zulke grote omvang zijn, dat er aanvullende saneringsmaatregelen moeten komen. Volgens premier Miguel Pourier adviseert het IMF om meer maatregelen te nemen dan wat nu op tafel ligt.

Deze verklaring werd vandaag om 11.00 uur ook meegegeven in de schriftelijke reactie van de centrale overheid aan de vakbonden. Aan de vakbeweging wordt meegedeeld dat de aanvulling op de maatregelen dringend synchronisatie behoeft zowel op politiek niveau als op bestuurlijk niveau. Het is de bedoeling om het proces van afstemming uiterlijk op 10 november af te ronden. Pourier schrijft dat beide overheden hun uiterste best zullen doen om met bijdragen voor concrete voorstellen ter verlichting van de huidige financiële situatie te komen, voordat een akkoord wordt bereikt.

Een akkoord behoeft een breed draagvlak teneinde de overeenkomsten te kunnen dragen die de centrale overheid wellicht op korte termijn met de Nederlandse regering moet gaan sluiten. Kamara Sindikal en SSK buigen zich vanmiddag over deze nieuwe ontwikkelingen.







Orfeon Crescendo 35 jaar

WILLEMSTAD — 35 JAAR koordirigent, en nog even onvermoeibaar; dat is Frank Davelaar, die donderdagavond voor deze gelegenheid Centro Pro Arte had uitgekozen om zijn koorjubileum te vieren met een ambitieus programma van koorzang met een viertal solisten. Feestelijke bloemen op het toneel en een korte speech van Robert Rojer, die enkele herinneringen ophaalde tijdens zijn 18-jarige begeleidersschap. Deze avond werd het koor begeleid door pianist Wim Statius Muller. Ook werden enkele zangers(essen) genoemd, die sinds de oprichting van Orfeon Crescendo in 1960 in het koor hebben gezongen.

Een blik op het (onverzorgde) programma onthulde als eerste werk tot de pauze niet minder dan het Requiem van Mozart. Daar moet je best sterk voor in je schoenen staan. Frank in elk geval wel, alle koorleden ook? Vier solisten verleenden hun medewerking: sopraan Tica Giel, Mezzo-sopraan Ines Feo de la Cruz, tenor Idwer Alvarez en bariton Claudio Muskus. Eigenlijk een nogal heterogeen gezelschap voor dit Requiem, waar de lichte stem van Tica Giel niet zozeer bij paste, en de altpartij voor Inez Feo de la Cruz weinig draagwijdte had. Dit is een stuk voor een kerk, waar de nodige nagalm voor wat ruimtelijkheid kan zorgen. In de kurkdroge zaal van Centro Pro Arte komt elk onvolkomenheidje zo ongenadig aan het licht.

Maar ieder heeft zich van zijn/haar beste zijde laten horen, met :mijn waardering voor de fuga in het Communio, en teleurstelling dat de spanning in het zo fraai begonnen Lacrimosa niet werd vol gehouden.

Na de pauze leek het alsof het koor zich beter thuis voelde in "Psalm 42" van Mendelssohn, waarin Tica Giel de sopraan recitatieven en aria's voor haar rekening nam, daarbij in "betrubst ist meine Seele" fraai door pianist Wim Statius Muller begeleid, al gingen ze daar gevaarlijk op de liederentoer.

Het Te Deum van Haydn vormde een waardige afsluiting van deze avond koorzang, waarin het solistenkwartet het koor kwam versterken.

IMAN LANDHEER

Saba hunkert naar toeristen

= van onze correspondente

THE BOTTOM/WILLEMSTAD — Saba heeft ook na de orkaan Luis van 5 september geen gebrek aan overvloedige natuur, wel aan toeristen. Alle hoop van de Sabanen is nu gevestigd op de opening van het winterseizoen in Sint Maarten.

Nadat de allesvernietigende windstoten van Luis waren uitgeraasd, kwamen er geen toeristen meer naar Sint Maarten. En aangezien je alleen vanuit Sint Maarten naar Saba kunt komen, bleef ook dit eiland vestoken van de geldstroom, waaraan hotels, restaurants, duikcentra en winkeliers gewend zijn geraakt. De straten en de hotels zijn opvallend verlaten. In de supermarkt wordt geklaagd over het gebrek aan klandizie en Percy ten Holt van het onderwaterpark vertoont wegens gebrek aan toeristen al weken geen dia's meer. Bij hotel Scout's Place in Windwardside hangt een briefje met het verzoek om achterstallige rekeningen direct te voldoen. Vanwege de *'poor business'* heeft de eigenaar anders geen geld om zijn eigen crediteurs te betalen.

De natuur op het eiland heeft zich, mede dankzij de overvloedige regen van de laatste tijd, prachtig van Luis hersteld. Op het eerste gezicht is er nauwelijks iets te merken van een orkaan, die een dag lang over het hele eiland heeft geraasd. Pas bij nauwkeurige beschouwing zie je de kale bomen, die voor een deel alweer met jong groen zijn bedekt. Een wandelingetje door het bos is onthullender. Hier en daar legt een grondverschuiving de wortels van bomen bloot of moet men over een omgewaaide boom heen klimmen. Maar het hele beeld van Saba is nog steeds dat van een *'Unspoiled Queen'*, zoals de bijnaam van het eiland luidt. Nu er weer naar Sint Maarten wordt gevlogen, is er geen enkele reden om Saba te mijden.

INGEZONDEN

Ondernemers trekken de kar

STEEDS WEER wordt iedereen bijna dagelijks geconfronteerd met de aankondigingen omtrent prijsverhogingen en over idioot grote prijsverschillen of een roepende minderheid die vindt dat de ondernemers "teveel verdienen of winst maken". Laten wij over één ding duidelijk zijn, namelijk: een gemiddelde ondernemer is iemand die met alle risico's van de wereld dag en nacht zwoegend de economische kar trekt van een maatschappij en met deze kar altijd een luid schreeuwende minderheid mee moet sleuren welke met hun hakken in de grond proberen deze kar tegen te houden en kijken wat er afvalt.

Gelukkig zijn er in de meeste gevallen altijd mensen welke de titel "medewerkers" binnen een bedrijf ten volle verdienen. Deze waardevolle medewerkers geven de ondernemer dan ook weer de motivatie om zijn bedrijfje of bedrijf voort te zetten. Niet de zogenaamde "winsten" of het 'zakken vullen' kan de motivatie zijn van een ondernemer. Ondernemer zijn kan je niet leren. Ondernemers zijn mensen die met keihard werkend, en met vaak het uitschakelen van hun totale privé leven, en grote risico's nemend, de ruggegraat vormen van de maatschappij. Dit gezegd hebbende zou ik mede in dit verband willen opmerken, dat voor de zoveelse keer een bepaalde bedrijfstak zwaar wordt gedupeerd en wel een bedrijfstak welke absoluut geen verzwaring van kosten of lasten meer kan hebben, namelijk de Bakkerij.

Deze bedrijfstak welke voor uw dagelijkse voedsel zorgt, kan "onmogelijk" deze kostenstijging van o.a. energie, water, enz. enz. opvangen. Brood wordt op dit moment door de overheid aan de consument verkocht ± 0.30 cent onder de prijs. Voor elk brood dat de bakker verkoopt, zou hij van de overheid 0.30 cent subsidie moeten ontvangen. Nog even en de bakkerij-bedrijfstak (± vierhonderd werknemers) is ten dode opgeschreven. En dan....

B. SPRENGERS
(Curaçao)

Minister naar VS voor bespreking van IMF-rapport

WILLEMSTAD — Minister Henriquez (Financiën) gaat eind volgende week naar New York om het rapport dat het Internationaal Monetaire Fonds deze week presenteerde te bespreken.

In grote lijnen kan het IMF zich vinden in de financiële maatregelen die door de overheid zijn voorgesteld, al zouden bepaalde accenten enigszins anders dienen te liggen, zo wordt uit overheidskringen vernomen.

Afgelopen woensdag werd het IMF-rapport aan de regering gepresenteerd. Daarvoor heeft het IMF niet alleen met overheidsinstanties, maar ook met sociale groeperingen gesproken. Het rapport van het IMF wordt openbaar gemaakt voordat Henriquez naar de States afreist.

Dief verschuilt zich in schoolplafond

WILLEMSTAD — Een patrouille van de eilandelijke bewakingsdienst SKS heeft vrijdagnacht omstreeks 1 uur een dief aangehouden in de Nilda Pinto school in de Wageningenstraat.

De SKS kreeg een tip binnen dat werd ingebroken in de school. Een patrouille werd naar de plaats gedirigeerd en voerde een rigoreus onderzoek uit. Van de dief was echter in eerste instantie geen spoor te bekkennen. De agenten besloten vervolgens het plafond te doorzoeken waar zij al gauw stoten op de crimineel. Die had zich daar verborgen bij het zien van de SKS-bewakers.

Uit verder onderzoek bleek dat de 32-jarige dief zich toegang tot de school had verschaft door een eternietplaat op het dak te vernielen. Tegenover de bewakers verklaarde hij dat hij van plan was schoolmateriaal te stelen om in zijn drugsbehoefte te voorzien.

Weet u wat de menopauze is?

WILLEMSTAD — Weet u wat de menopauze is? Zit u er ook middenin? Klopt het dat op het moment dat men een bepaalde leeftijd bereikt men, ophoudt te menstrueren? Bent u minder vrouw in uw menopauze? Deze en veel andere vragen voor de ouder wordende vrouw en eventuele partner worden behandeld door dokter Janga en zuster Lont (vroedvrouw) aanstaande dinsdag in het Sentro di bario Tera Kora.

Aanvang is om half acht 's avonds en iedereen, dus ook de mannen zijn uitgenodigd.

Milieubeleid krijgt handen en voeten

WILLEMSTAD — De sectie Milieu & Natuur van het Departement van Volksgezondheid en Milieu (Vomil) gaat op 14 december met de eilandgebieden praten over de vijf beleidsthema's die zij voorlopig heeft vastgesteld. De eilanden kunnen de thema's van commentaar voorzien en eventueel aanvullingen aanreiken.

Sinds 1 september heeft de sectie Milieu & Natuur een coördinator, Nico Visser. Hij wordt bijgestaan door Jeffrey Sybesma, die al langer bij Vomil werkt en door Laetitia Buth, die direct na Indersons aantreden werd benoemd. Buth: "Het milieu-overleg met de eilanden is een eerste stap. Daarna gaan we ook met andere partners praten. Met het bedrijfsleven bij voorbeeld, met de NGO's en met departementen en diensten die raakvlakken hebben met Milieu. Te denken valt aan het nieuwe departement van Economische Zaken en aan eilandsdiensten die zich met ruimtelijke ordening bezighouden".

Wettelijke instrumenten voor het milieubeleid zijn de landsverordeningen Grondslagen Natuurbeheer en Grondslagen Milieubeheer. Natuurbeheer zou dit jaar nog bij de Staten kunnen liggen, de landsverordening Milieubeheer gaat deze week naar de eilanden.

De thema's die Vomil nu uitwerkt en waarover met de eilanden gepraat gaat worden, zijn afval & afvalwater, olie & milieu, toerisme & milieu, natuurbeheer en vergroten van het draagvlak.

Vomil wil proberen afval zoveel mogelijk te voorkomen. Daar waar dat onmogelijk is zal het departement hergebruik stimuleren. Gedacht kan worden aan het bevorderen van statiegeld, het ophalen van papier en aan andere vormen van gescheiden afvalverwerking. In samenwerking met het departement van Economische Zaken kan gekeken worden naar eisen die aan (geïmporteerd) verpakkingsmateriaal gesteld worden.

Bij olie & milieu is uiteraard de Isla een prominent bedrijf. De Curaçaose milieudienst is in samenwerking met de Rotterdamse milieudienst DCMR bezig een hinderverordeningsvergunning voor de raffinaderij op te stellen. Dat is een eilandszaak, maar het land (Vomil dus) houdt toezicht op de totstandkoming van de verordening. Aan de normen voor bodem- en waterverontreiniging zal bij voorbeeld de Statiaanse olieterminal ook moeten voldoen.

De toeristische ontwikkeling van de eilanden is een ander thema van Vomil. De eilanden zullen zelf - in samenwerking met het departement - moeten opletten dat die ontwikkeling in goed evenwicht is met de duurzame ontwikkeling van het eiland. Binnen het thema toerisme & milieu valt verder het bedrijfsmilieubeleid: zorgen dat er bij voorbeeld geen afvalwater op het rif terecht komt. Ook aan de verspilling van energie en afval in de toeristische sector kan volgens Visser iets worden gedaan. "Daar moet gemeenschappelijk aan worden gewerkt door eiland en land."

Bij natuurbeheer is behalve bescherming van de soorten ook bescherming van de gebieden belangrijk. Bij ontwikkeling van terreinen kan de leefruimte voor een bepaalde dier- of plantensoort zo klein worden, dat die toch uitsterft. Bescherming van de natuurparken in de Antillen kan echter pas als de eerder genoemde landsverordening Grondslagen Natuurbeheer is bekrachtigd. Op dit moment hebben alleen de onderwaterparken van Saba en Bonaire een wettelijke status.

Om de bevolking van de vijf eilanden duidelijk te maken waarom natuur- en milieubescherming belangrijk is, zal Vomil een samenhangende strategie ontwikkelen. Een van de mogelijkheden om het draagvlak te vergroten is het ontwikkelen van een subsidiebeleid.

Aan de wetgeving en de vijf beleidsthema's werkt Vomil al. Daarna komt de normstelling aan de beurt. Inspectie staat gepland voor 1997, waarna aan handhaving gedacht moet worden. Laetitia Buth benadrukt dat de eilanden zelf verantwoordelijk zijn voor handhaving van de eilandsverordeningen. Het Land zal grote bedrijven (zoals de Statiaanse olieterminal en de Curaçaose raffinaderij) echter ook regelmatig gaan inspecteren.

Andere taken van de milieutak van Vomil zijn de coördinatie van de nog op te richten kustwacht als het om de controle van milieuvervuiling gaat. Verder treedt het departement op als tussenstation voor de expertise die de Nederlandse overheid voor milieu en natuur heeft aangeboden. Visser: "Als wij een vraag aan Nederland stellen, krijgen we schriftelijk antwoord of we krijgen iemand uitgeleend. Zo is er nu een Nederlandse afvalexpert op Sint Maarten". De sectie Natuur & milieu verzorgt ook de internationale contacten op natuur- en milieugebied.

Bennie Demei: Alles nog in beginfase

Privatisering cellulars gunstig voor het eiland

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Demei denkt dat privatisering van de afdeling cellulars van Setel NV de enige oplossing is om het acute tekort te helpen dekken. Hij geeft toe dat het een adhoc maatregel is, een doekje om het bloeden te stelpen, maar juist dat is hard nodig. Als het geëntameerde proces naar de wens van het BC verloopt wordt genoemde afdeling op redelijke korte termijn afgestoten.

Demei vindt het jammer dat het personeel de indruk heeft dat er iets verandert aan hun rechtspositie. "Dat is niet zo, alles blijft voor het personeel hetzelfde." De weerstand van de werknemers tegen privatisering van dit onderdeel van de telecommunicatie houdt aan. De ABVO heeft voor vanmiddag een personferentie belegd over dit onderwerp.

Op de talrijke vragen gistermiddag waarom dan een bedrijf dat goed draait verkocht wordt, antwoordt Demei dat de overheid beter uit is met een andere structuur. Het geld blijft binnenstromen, maar de investeringen worden juist lager, wat zeer gunstig is voor de overheid. Door gebruikmaking van de zogeheten interconnection fee zal er sprake zijn van evenredige inkomsten met Setel. Het is in de nieuwe structuur zelfs mogelijk dat de bellen via het cellular-systeem goedkoper wordt.

Bij de discussie over de lucratieve markt van de cellulars wordt volgens hem al te vaak vergeten dat de investeringskosten erg hoog zijn. De gedeputeerde verklaart verder dat Setel nauwelijks dividend aan de aandeelhouder heeft uitgekeerd. De tekorten van het eilandgebied zijn zo groot dat noch de overeenkomst met het energiefonds, herfinanciering van de MJP-lening van Setel en ook niet de aanpassing van water en stroomtarieven voldoende bleken.

De verkoopprijs die genoemd wordt is pure speculaties. Momenteel zijn accountants van het telefoonbedrijf bezig met een schatting van de waarde van de afdeling Telefonie. Er wordt onderhandeld met vier gegadigden, waarvan Europese en Amerikaanse bedrijven. Ondanks het feit dat in het besluit van het BC melding wordt gemaakt van vergaande plannen over ondertekenen van een intentieverklaring (voor eind oktober), zegt Demei dat dat proces inmiddels is afgeremd. Men liep wellicht te hard van stapel. Er werd een commissie geïnstalleerd die een en ander zorgvuldig aan het bestuderen is. Setel NV boekte over 1994 een winst van 11 miljoen. Twintig procent van de omzet van Setel wordt overigens toegeschreven aan de cellulars.

Betaling autobelasting niet mogelijk via banken

WILLEMSTAD — Het is de meeste banken niet gelukt om hun klanten in de gelegenheid te stellen de autobelasting aan de balie te voldoen. Alleen Banco di Baribe biedt deze service aan en opent daarbij de mogelijkheid tot het sluiten van een lening tegen een lage rente. Maduro and Curiel's Bank heeft alleen een speciale service voor de Kompa Leon-houders.

Zoals bekend kunnen automobilisten vanaf 1 november j.l. hun motorrijtuigenbelasting over het komende jaar voldoen. Zij dienen daarbij hun belastingkaart over 1996, de oude, betaalde, belastingkaart over 1995, een geldige keuringskaart en verzekeringsbewijs te overleggen. Alleen originele documenten worden geaccepteerd. Kopiën zijn niet geldig.

Betaling kan geschieden bij he hoofdkantoor van de Eilandsontvanger aan de Regentesselaan, de hulpkantoren te Rust en Brievengat en bij de Girodienst.

Betaling kan ook geschieden via Banco di Caribe, dat tevens haar klanten in de gelegenheid stelt een persoonlijke lening op te nemen. Onder-directeur Percy Virginie: "Reeds jaren stellen wij onze klanten in de gelegenheid een lening op te nemen om de wegenbelasting te voldoen. De aflossing, tegen een lagere rente dan normaal, kan dan geschieden in tien maanden of 1 jaar. De enige voorwaarde is dat de klant kredietwaardig is. De lening hoeft niet alleen van toepassing te zijn op de autobelasting. Ook voor grond- en gebruiksbelasting of een autoverzekering kan een lening aangevraagd worden. De meeste klanten combineren deze zaken meestal en vragen dan één lening aan."

Maduro and Curiel's Bank biedt haar goede klanten ook een speciale service. Zo kunnen de houders van Kompa Leon met een cheque hun motorrijtuigenbelasting voldoen. De cheque wordt **over maximaal drie weken** per post opgestuurd naar alle kredietwaardige Kompa Leon-houders. Gezien de korte voorbereidingstijd is het de bank niet gelukt om klanten in de gelegenheid te stellen de autobelasting aan de balie te voldoen. "We zijn laat benaderd door de financiële autoriteiten en daar bovenop is de termijn van 1 december naar 1 november vervroegd", verklaarde woordvoerder Shanoulle Bikker. "Hierdoor was er niet genoeg tijd om ons goed te voorbereiden. Ons personeel is niet getraind op het controleren van dergelijke documenten." Ook Citco Bank en ABN AMRO Bank bieden om dezelfde reden deze service niet aan hun klanten.

In voorprogramma Gladys Knight

Ced Ride viert jubileum

WILLEMSTAD — Deze keer eens geen Tony Sherman. Traditioneel gaat er aan concerten van internationale artiesten een voorprogramma met een lokale ster vooraf. Bij de afsluiter van het 5th Festival of Golden Artists is dat Ced Ride. Die heeft zaterdag iets bijzonders te vieren: 35 jaar in de farandula.

Dat past bij de Rhythm & Bleus-koningin Gladys Knight die als sinds haar vierde levensjaar in de muziek zit. Dat betekent ruim veertig jaar in de muziek. Gladys Knight begon in het koor van de baptistenkerk en is sinds gisteren voor het eerst op Curaçao.

Ced Ride komt vanavond en morgen met een nieuw lied. Een nummer op het niveau van zijn klassieke balades *Mi no kier bo mas* en *Mi ta stimabo* en zijn lied *Let's music play*, waarmee hij in 1973 een internationaal festival in Puerto Rico won. De veelzijdige Ride, die vrijwel alle op Curaçao voorkomende muziekstijlen beheerst treedt in het weekeinde niet op met zijn Anglo Kultural Ensemble, maar met Ronchi Matthew (toetsen), Uti Gregorio (bas), John Willekes (sax), Walter Wout (gitaar) en Gilbert Braaf (drums).

AMIGO
CURACAO
tel: 672000
fax: 674744 (redactie)
fax: 674524 (advertenties)

Fikse boete voor ontslagen managers van Bushiri Hotel

ORANJESTAD — De drie voormalige (ontslagen) managers van het Bushiri Beach Hotel hoeven geen gevangenisstraf uit te zitten in het Korrektie Instituut Aruba (KIA). Rechter Hein Behrens legde hen vanmorgen wegens de verduistering van goederen uit het hotel een voorwaardelijke gevangenisstraf op van 3 maanden met een proeftijd van 2 jaar. Als bijzondere voorwaarde moeten de managers binnen 6 maanden ieder een boete van 5.000 florin betalen aan Bushiri.

General manager T.K.(45), financieel directeur G.C.(47) en F&B manager C.W.(36) werden ervan beschuldigd in de periode 1992-1993 goederen te hebben verduisterd van het Bushiri Hotel ten behoeve van Restaurant Flamenco dat zij - onder beheer van hun eigen nv - in 1992 openden.

Rechter Behrens stelde vanmorgen dat de drie beklaagden een zeer verantwoordelijke functie hadden binnen het hotel. "Zij waren daar heer en meester. Als managers met een leidinggevende functie hadden zij ook als eerste de verplichting om de administratieve handelingen zo stipt mogelijk na te komen. Zij hebben echter ernstig misbruik gemaakt van die vertrouwenspositie," zo zei Behrens.

Omdat de verduistering van de goederen enkele jaren geleden plaats vond en gezien de maatschappelijke omstandigheden, achtte de rechter een onvoorwaardelijke gevangenisstraf 'weinig zinvol'. Vandaar dat hij het drietal een voorwaardelijke straf oplegde met een boete.

General manager K. werd 2 weken geleden tevens oplichting van 40.000 florin telaste gelegd. Dit bedrag zou hij ontvangen hebben om de benodigde spullen te kopen voor de keuken van het restaurant. Maar een groot gedeelte van de spullen haalde hij volgens officier van justitie Elivia Lugo uit de keuken van Bushiri, zonder daarvoor te betalen. Rechter Behrens achtte deze telastelegging niet bewezen en daarvoor werd K. vanmorgen dan ook vrijgesproken.

Financieel directeur C. werd door Lugo naast verduistering ook valsheid in geschrifte telaste werd gelegd omdat hij in november 1993 zou hebben gerommeld met cijfers in de accounting-boeken. De valsheid in geschrifte achtte de rechter ook niet bewezen. F&B manager W. werd alleen beschuldigd van verduistering.

Lugo benadrukte dat het in deze zaak om een aantal zeer ernstige feiten handelde. "Het is zeer te veroordelen dat horeca-managers op Aruba zó omgaan met hun verantwoordelijkheden binnen het hotelwezen. Daarom is een onvoorwaardelijke straf voor ieder van de drie verdachten op zijn plaats." In dit verband verwees zij naar schoolhoofd L. de C. die op 4 mei van dit jaar voor de verduistering van schoolgelden 12 maanden gevangenisstraf hoorde vonnissen, waarvan 3 maanden voorwaardelijk.

General manager K. had volgens Lugo de meeste beslissingsbevoegdheid van het drietal en had de verduisteringspraktijken een halt toe kunnen roepen. "Daarom verdient hij de zwaarste straf." Vanmorgen bleek dat rechter Behrens het daar niet mee eens was: hij legde het drietal dezelfde straf op. Zij hebben 14 dagen de tijd om tegen dit vonnis in eerste aanleg hoger beroep aan te tekenen.

Werkgroep project Traimerdia



■ *ORANJESTAD — Minister Eddy Croes van Welzijnszaken installeerde de werkgroep die zich bezig gaat houden met voorbereiding van het project voor de opvang van schoolkinderen na de schooltijd. Minister Croes benadrukte dat in het kader van het arbeidsbeleid het kabinet Eman prioriteit geeft aan dit opvangsproject. Uitgangspunt voor de commissie is de nota van de Raad van Ministers van juni 1995. Er moet veel werk op dit gebied verzet worden, maar de commissie kan op de regering rekenen. De commissie bestaat uit E.B. Abath als coördinador, F.R. Croes-Rodriquez secretaresse, en leden R.C.F. Croes, F.P. Geerman en W.C. Willems.*

Top chef-koks slaan handen ineen

Zeven-gangen diner met opbrengst voor SAMBA

ORANJESTAD — De chef-koks van Chez Mathilde, Holiday Inn, Sonesta Hotel, Radisson Hotel, Ventanas del Mar en het Marriott Hotel slaan de handen ineen voor het goede doel: zij bereiden gezamenlijk op 17 november aanstaande een zeven-gangen diner in L'Escale voor een honderdtal gasten, die voor een kaartje hiervoor 150 dollar per persoon hebben neergeteld. De gehele opbrengst van dit superdiner gaat naar Stichting Alcohol Misbruik Bestrijding Aruba (SAMBA).

Het diner begint met kaviaar, waarna eendenpaté met pruimen en een canasta van champignons. Hoofdgerecht is gerookte zalm. Dan volgt een sorbet, lamskotletten, een kaasplankje met vijgen en peren en een dessert: "Een chocoladesoufflé voor 100 mensen maken, is een echte kunst", gniffelt organisator en initiatiefnemer Toine Hoeksel van Chez Mathilde. "Gelukkig maak ik die gang niet."

Hoeksel vertelt: "Iedere chef-kok die mee wilde doen, heeft een eigen zevengangen diner samengesteld. Toen zijn wij rond de tafel gaan zitten en hebben de gangen uitgekozen, die het beste bij elkaar pasten. Iedere chef-kok heeft de leiding en voorbereiding van zijn eigen gang.

De stichting Samba krijgt, als alles naar wens loopt, een check van 15.000 dollar na afloop van het unieke evenement. "Het bediendend- en keukenpersoneel, de muzikale omlijsting van Padu del Caribe en de band van Sonesta, het L'Escale restaurant en de ingrediënten, drank en de tijd van de chef-koks natuurlijk, moeten gesponsord worden", vertelt hoofdsponsor Aruba Trading Company. "Zo is de koffie toe van Smit en Dorlas, en de lekkere taartjes en bonbons van bakkerij Harsveld."

De koks zelf vinden het allemaal ook reuze spannend: "Wij staan normaliter nooit met zoveel mensen in de keuken. Nu moeten wij onder leiding van een van ons iets maken; het zal een dolle boel worden." De voorbereidingen voor het gebeuren zullen enkele dagen in beslag nemen. Vroeg in de middag op de 17e november zullen alle chef-koks in de keuken van L'Escale bij elkaar komen en aan de slag gaan.

De kaarten voor het zevengangen diner zijn verkrijgbaar bij L'Escale en bij het kantoor van Aruba Trading Company in de Weststraat. "Dit is een jaarlijks terugkerend evenement", vertelt Matt Boland van Holiday Inn. "Wij kiezen elk jaar een goed doel uit en houden een dergelijke avond in steeds wisselende restaurants als nasleep van de culinaire competitie en om wat te doen voor Aruba." Hoewel de haute cuisine de laatste jaren erg is veranderd op het gebied van gezond eten, is een ding is zeker: *no calory counting* op vrijdag de 17e!

Natuurgids voor minister



■ *ORANJESTAD — Van Dorp Aruba directeur George Aal bood minister Robertico Croes de 'Natuurgids Nederlandse Antillen & Aruba', die onlangs door zijn bedrijf en GIMIB-uitgeverij op de markt is gebracht. Deze Natuurgids is opgebouwd rondom foto's van Karel Beylevelt, die de natuur van de verschillende eilanden gedurende zijn reizen heeft vastgelegd. De opzet van de goed verzorgde en kleurrijke uitgave is zodanig dat de meest kenmerkende dieren, planten en landschappen de revue passeren. De nadruk ligt op de zee- en watervogels, die in grote getale op de eilanden voorkomen. Op de Benedenwindse eilanden komen ongeveer 236 vogelsoorten voor en op de Bovenwindse eilanden 122.*

Alsnog arbitrage voor Deportivo

ORANJESTAD — Voor rechter Behrens diende het kort geding dat de voetbalvereniging Deportivo Nacional had aangespannen tegen het bestuur van de Arubaanse Voetbalbond (AVB). Deze had aan Deportivo arbitrage geweigerd in de zaak rond de RCA-speler Sabino Martinez. De rechter had eerder een vergeefse poging gedaan om partijen zonder rechtszaak tot elkaar te brengen. Maar omdat van de AVB hierop geen aanvaarbaar voorstel kwam werd de rechtszaak behandeld.

De rechter wees er bij behandeling op dat er regels bestaan in de voetbalsport waaraan een ieder zich moet houden. Dat geldt ook voor de zaak van de RCA-speler, die drie gele kaarten kreeg en dus, volgens de regels, een wedstrijd niet mocht spelen. Maar deze speler hield zich niet daaraan. Door Deportivo werd gesteld dat de Beroepscommissie van de AVB aan Deportivo het recht van arbitrage moet geven omdat Deportivo recht heeft zich te verdedigen.

Ondermeer werd het voorstel gedaan om Deportivo ook te laten deelnemen aan de semi-finale voor het amateurkampioenschap van Aruba. Hieraan nemen dan vijf teams deel of anders moet er nog een wedstrijd gespeeld worden tussen Deportivo en RCA, waarvan de winnaar aan de semi-finale kan deelnemen.

Van AVB zijde werd gesteld dat dit voorstel aan een algemene ledenvergadering moet worden voorgelegd. Dat is echter een proces dat vier weken kan duren. Indien de AVB Deportivo Nacional gaat royeren als lid, eist Deportivo een boete van 100.000 florin.

Rechter Beherens heeft vanochtend uitspraak gedaan in het kort geding en bepaalde dat binnen drie dagen tijd beide partijen samen met een derde een lid voor arbitrage moeten aanwijzen. Voor elke dag dat dit niet wordt nagekomen, wordt een boete opgelegd van 1000 florin. In feite komt er dus toch arbitrage.

Kinderfestival bij bibliotheek

ORANJESTAD — Voor de Biblioteca Nacional in Oranjestad wordt op vrijdagmiddag 3 november van 16.00 tot 18.00 uur een kinderfestival gehouden ter gelegenheid van het kinderboekenfestival.

Dit gebeurt mede met een presentatie door de bekende kindergroep 'Cos di Mucha' met het festival-lied 'Pandiya di Bestia' en de comedie 'E cabrito, e Prikichi y e Cadushi', onder leiding van Eta Geerman. Alle kinderen op Aruba zijn uitgenodigd om deze speciale middag, die onder leiding staat van Quincy Hasham en Elsa Westerburger, bij te wonen.

De straat van de bibliotheek zal in verband met dit kinderfestival vanaf 14.00 uur afgesloten zijn. Er worden bussen beschikbaar gesteld om de kinderen te vervoeren van de verschillende scholen naar de bibliotheek. Ze worden ook weer teruggebracht naar de scholen. Het festival is een initiatief van de stichting NANA, IOA en Directie Onderwijs.

Oecumenische kerkdienst

SAVANETA — Zondag 5 november wordt er om 9.30 uur weer een oecumenische kerkdienst gehouden in de kapel van de marinierskazerne. Voor kinderen wordt er een aparte nevendienst gehouden. Tot welke kerk u ook behoort, al dan niet aan de kazerne verbonden, iedereen is van harte welkom.

Muskietbestrijding thuis onvoldoende

ORANJESTAD — De afdeling Gele Koorts Muskiet Bestrijding Aruba (GKMB) van Directie Volksgezondheid is niet tevreden over de medewerking van de bevolking bij de bestrijding van muskieten. Vooral met de dreiging van Dengue in Venezuela en de eilanden in de Caribische regio is de medewerking van de bevolking bij de bestrijding bijzonder belangrijk.

De GKMB heeft reeds enige malen in alle districten waar de Aedes Aegypti muskieten voorkomen, alsmede in de omgeving van haven, luchthaven en hospitaal met hoge druk gespoten. Dit geheel volgens de aanbevelingen van de Pan-American Health Organization (PAHO). Door deze actie worden echter alleen de volwassen muskieten gedood.

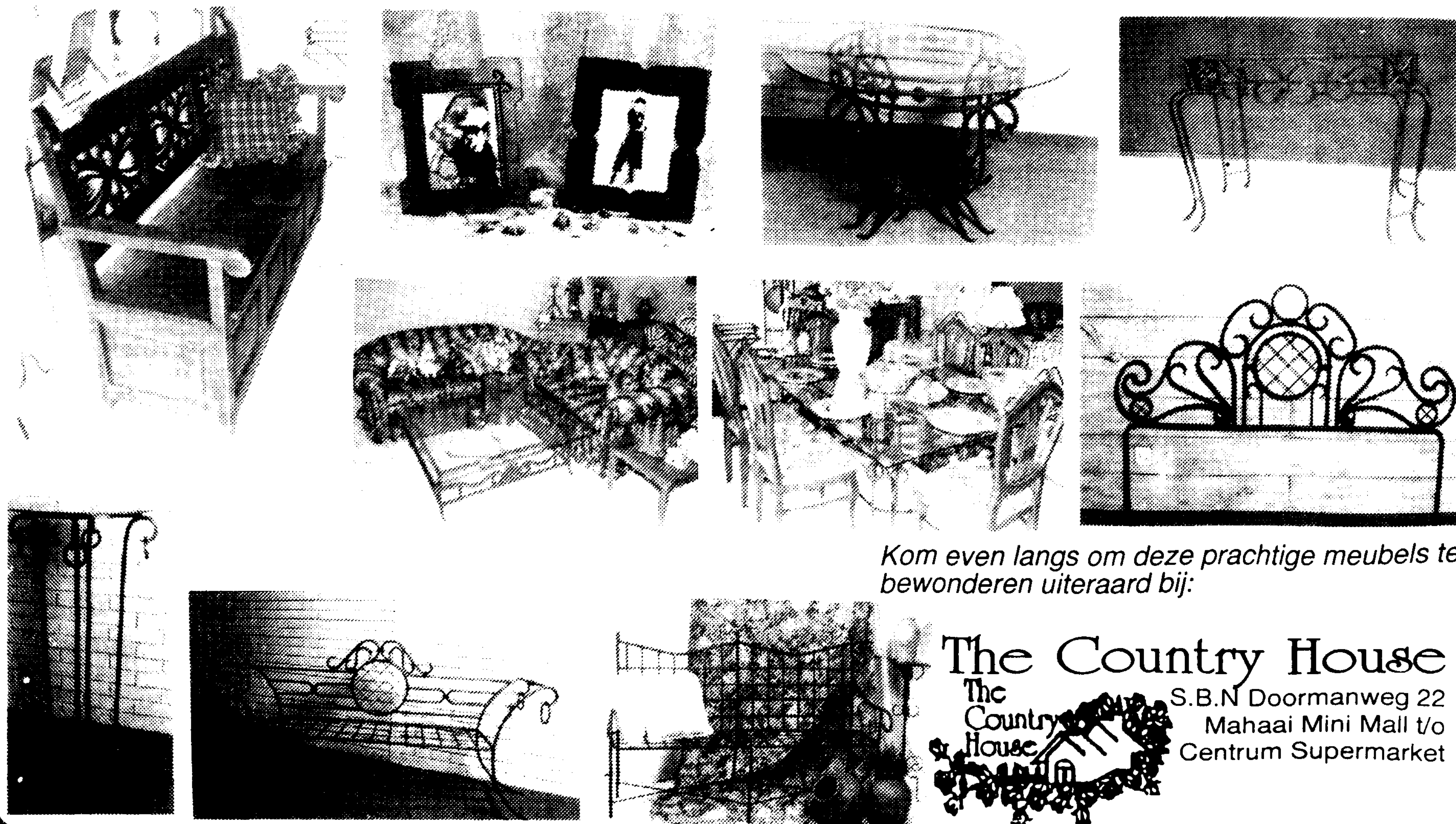
Maar bij controle door GKMB-personeel blijkt echter dat er in een rond vele woningen weinig gedaan wordt om de muskieten te bestrijden. De broedplaatsen zoals tonnen, blikken, flessen, emmers, banden en dergelijke waarin water kan blijven staan, zouden moeten worden opgeruimd. Dat werk kan de GKMB alleen niet aan, hoewel er wel iedere dag aan gewerkt wordt. Er wordt daarom een beroep gedaan op de bevolking om meer aandacht hieraan te besteden en deze broedplaatsen op te ruimen.

De GKMB wijst er verder op dat deze dagen de muskiet Aedes Taeniorhynchus (zwarte muskiet) erg actief is. Zij broeden in de natuur voornamelijk in brak of zout water. Zij veroorzaken geen Dengue, maar kunnen wel behoorlijk steken. Broedplaatsen van deze muskieten liggen ondermeer in de mangroves in het zuiden van Aruba, welke gebieden de GKMB onder controle heeft. Er wordt hier gespoten en het water wordt met Bacillus thuringiensis behandeld.

OPEN HOUSE - ZATERDAG 4 NOVEMBER

Speciaal om Uw huis mooi te maken voor de komende feestdagen ontvangen een kollektie

prachtige meubels van **smeedijzer**, ook **fotolijsten, kandelaars, pedestaal, enz. enz.**



Kom even langs om deze prachtige meubels te bewonderen uiteraard bij:

The Country House
S.B.N Doormanweg 22
Mahaai Mini Mall t/o
Centrum Supermarket

SNELLE BESLISSERS OPGELET

scherpe eindejaarsaanbieding

10 % tot 15 %

korting op het bouwpakket van uw tropisch hardhouten woning

*Diverse maten en modellen
*Van cottage tot koloniale villa
*Uit voorraad leverbaar
*Scherp geprijsd
*Ook geschikt als kantoorunit

Deze aanbieding is slechts geldig tot 1 december 1995
Voor meer informatie en/of uitgebreide documentatie:
VILLA GITANE CURACAO NV
F.D. Rooseveltweg 64 tel 691811 fax 692005
Tevens het adres voor al uw ruw tropisch hardhout, w.o. basralocus, zwarte kabbes, gronfoeloe, slangenhout etc.

Landhuis Cas Abou

Zondag 5 November

Polar Party

voor alleen 2,- per blikje
lekker dansen, eten drinken

Live music met Jerrel Juliette

tot Zondag op Cas Abao.

Sto Domingo

BO DESTINASHON FABORITO PA:

Fl.407,-



Nos ta ofresebo:
- Open Bar
- Kuminda Krioyo Dominikano i Internashonal
- Deskuento di 25% pa hende grandi
- Pasashi gratis pa e di 5 miembro di famia
- Deskuento pa studiante
- Deskuento pa grupo
- Servisio ekselente

Purba nos i nota e diferensha!! **pa Sto. Domingo** **Tur dia tin buelo eksepto Djasabra**

AEROTOUR DOMINICANO airlines

Yama bo agensia di viahe òf Aerotour na 628382. Fax 628377

M.A.E. BRANDON-BAARH VERLOSKUNDIGE

Spreekuren: Woensdag 7.30 - 12.00 u **Kraamkliniek Rio Canario**
Donderdag 7.30 - 12.00 u **Kraamkliniek Rio Canario**
Telefoon: 692510

met ingang van 1 november a.s. tevens

Spreekuren: Dinsdag 8.30 - 12.00 u **Sentro Medico Blaauw** Tel: 605266
Dinsdag 14.00 - 16.00 u **Sentro Medico Kas Chikitu** Tel: 624406
Vrijdag 8.30 - 12.00 u **Brievengat Praktijk Fisiotherapie Mac Donald** Tel: 605266

Nierstichting Curaçao

vraagt wederom uw medewerking in de maand november. Uw ✂ zal helpen om voorlichting te blijven geven om nierziektes te voorkomen. Ook geven we hulp aan nierpatienten.

Nierstichting Curaçao nodigt u uit om samen met ons de collecte maand te openen op zondag 5 november, om 12' uur 's middags met een heilige Mis in de kerk van Janwe.

U kunt ook uw donatie storten op bankrekening te **Maduro & Curiel's Bank N.V. nr. 12168310**
Uw donatie helpt Nierstichting Curaçao om te blijven werken aan betere kwaliteit van het leven.

Voor informatie ☎695055 òf fax. 695070

THE GARDENER

Open zondag 5 november van 9.00 am - 1.00 pm
Onze zondagsspecial: Penta f 5,- per stuk

Last van onkruid ?
Wij hebben speciale onkruidbestrijdingsmiddel!
Verder: Kunstmest, potgrond, bestrijdingsmiddelen, bloeiende planten en nog veel meer!
The Gardener, voor deskundig advies en èchte goede service.

Rooseveltweg
(Hoek Cubaweg/ Rooseveltweg)
Tel.: 695158

ILLEGAL
Cas Coraweg 78
Tel.: 367413/ 603255

Een nieuwe kledingzaak met vlotte kleding speciaal voor tieners
Modern, modieus en goed geprijsd
U slaagt zeker bij



---

20 GREAT REASON TO GO TO SEA VIEW RESTAURANT

1 Get some fresh air. Dine outside tonight on the patio.

2 My kitchen disapeared. Shucks, guess dinner will have to be at Sea View's.

3 I can see it from my office window! Which means I can be there in minutes!!

4 After each meal you'll get a free scratch lotto. You can win up to **Fl. 1000,--** in cash!!

5 Meet a tall dark stranger for dinner. Enjoy food as exciting and adventure some as your evening.

6 Want to enjoy a beautiful sunset, look no further, come at Sea Views!!

7 *You want to breathe fresh air and hear the sounds of the waves? We have it all!!*

8 *Salads, Sandwiches, Seafood, Meat etc. You have to be at Sea View!*

9 *Weekends: Live entertaiment and Happy Hours!!*

10 You want to celebrate your Birthday, Anniversary or any special occassion, we'll serve you!!

11 The waiter takes care of you. Actually: Ivan, Rick, Susanne, July, Giovanny & Michèle.

12 The In-Laws are Visiting.Let them Babysit while you go to Sea-View's!!

13 Show off your new suit!

14 *Every day a special cocktail for a special price!!*

15 *Want to impress your new girl/boy friend, invite him/her for a romantic dinner at Sea View!*

16 *You finally hired a new secretary. Celebrate with dinner for two at Sea View's!!*

17 Consult your personal wine experts, if it's corked, we know it!!



18 *Ask about our Birthday special!!!!!*

19 *Every day we serve fresh fish!!!*

20 *Open 7 days a week from 12 noon till 12 midnight!! Closed for lunch on Sunday's. Kitchen closes at 11 p.m.*

Seaview bar-restaurant

ANY REASON IS A GREAT REASON TO GO TO SEA VIEW RESTAURANT!!

Call for reservations Tel 616688 Waterfort Arches 18 & 19

CHICKEN + STEAK
****** SPESHAL ******

✱ Steak Alaparia
PLUS
✱ Chicken Fillet Alaparia
PLUS
✱ Batata Fresku Hasá
PLUS
✱ Funchi Bròs Bròs Hasá
PLUS
✱ Aros Moro
PLUS
✱ Pinda Sàus





SALIÑA - BRIEVENGAT

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

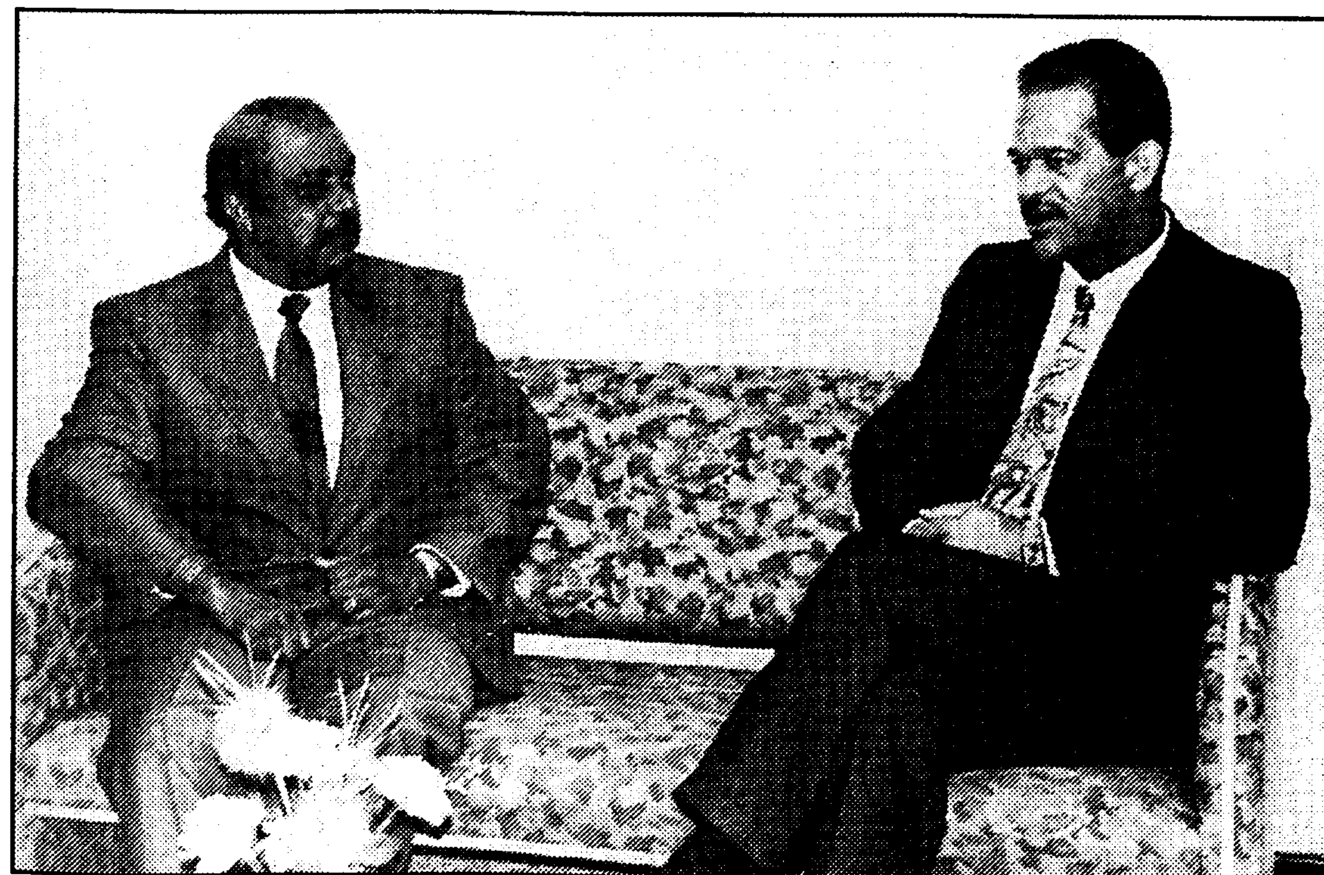
****

Prioriteit gezondheidszorg is terugdringen kosten

KRALENDIJK — Het grootste knelpunt binnen de gezondheidszorg is de kostenfactor. De gezondheidszorg kost aanzienlijk meer dan het produkt rechtvaardigt dat er voor terug gekregen wordt. Dat is de merkwaardige conclusie die getrokken wordt in het vorige week aangeboden bestuursprogramma van het PDB-bestuurscollege voor 1995-1999. Dat betekent dat voor het Bestuurscollege de eerste prioriteit zal zijn om de kosten te beheersen en zo ver mogelijk terug te dringen.

De instrumenten die het Bestuurscollege daarbij wil gebruiken, zijn een algehele reorganisatie van de gezondheidszorg, dat in concreto betekent op het privatiseren van de huisartsenpraktijken. Daarnaast denkt het Bestuurscollege aan de mogelijke invoering van een collectieve ziekteverzekering voor ambtenaren en pp-patiënten. Daarmee loopt het Bestuurscollege al vooruit op de invoering van de Algemene Ziekte-kostenverzekering (AZV) door het Land. Ook wil het Bestuurscollege snoeien in de reis- en verblijfskosten voor patiënten en begeleiders en ten slotte zal de overheid daadwerkelijk de verstrekte ziektekostenvoorschotten gaan innen. De reorganisatie zal in haar algemeenheid een beter beheer van het geld en een beter conrole dienen.

Verantwoording van de financiën is een conditio sine qua non voor de overheid, waarbij met name die van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg wordt genoend. Verder zegt het Bestuursprogramma dat het streven gericht zal zijn op het verbeteren van de kwaliteit van de gezondheidszorg. In concreto zal er aandacht besteed worden aan de geestelijke gezondheidszorg. Dat is naar de mening van het Bestuurscollege tot nog toe het stiefkindje geweest. De eerste stappen tot een verbetering zijn al gezet door een begin te maken met de opzet van een zogenaamde GGZ-(Geestelijke Gezondheidszorg) kliniek.



■*KRALENDIJK — Begin deze week bracht de Nederlandse ambassadeur in Havana (Cuba) Eldred Maduro een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber Frits Goedgedrag. Maduro is nu ongeveer anderhalf jaar in Cuba. Daarvoor was hij in Uruguay, Paraguay, Zambia en Trinidad. Van 1976 tot 1980 was Eldred Maduro gevolmachtigde minister in Den Haag. Maduro besprak met gezaghebber Goedgedrag en directeur Ronnie Pieters van de TCB de ontwikkelingen in Cuba. Links ambassadeur Eldred Maduro.*

Fraktieleider Ibi Martis:

Vertrek naar Nederland is vluchten voor verantwoordelijkheid

KRALENDIJK — Naar de mening van fraktieleider Hubert 'Ibi' Martis van de Union Patriotico Boneriano (UPB) handelt gedeputeerde Jopi Abraham bestuurszaken niet af met de nodige ernst en verantwoordelijkheid. Martis zet grote vraagtekens achter het vertrek van Abraham naar Nederland op een moment dat de regering, waarvan Abrahams partij deel uit maakt een conflict heeft met de Curaçaose vakbonden.

Martis vindt het bezoek van Abraham om te praten over zaken als 'Deugdelijk Bestuur' trouwens ook niet opportuun, aangezien afgelopen week het bestuursprogramma van het Bestuurscollege niet in de eilandsraad is behandeld. Martis noemt het deugdelijk bestuur een integraal onderdeel van het bestuursprogramma. Ook zegt hij, dat afgelopen week pas een workshop is georganiseerd over deugdelijk bestuur. Zonder dat hij in details wil treden over de reden waarom de 3 gedeputeerden niet aanwezig waren, verwondert het de Eilandsraad voor de UPB zich wel over de absentie van de drie gedeputeerden.

Martis vindt, dat wanneer de PDB echt wil praten over goed bestuur, dat allereerst het Bestuurscollege zich dient te houden aan de gestelde regels. Abraham belijdt 'deugdelijk bestuur' wel met de mond, maar in de praktijk blijkt, dat zij zich juist tegenovergesteld gedragen. Martis zegt, dat ook het rapport 'Make it work' over een nieuwe staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen evenmin in de raad is behandeld. Volgens Martis voldoende redenen om grote vraagtekens te zetten bij de noodzaak van het reisje naar Nederland van gedeputeerde Abraham en zijn amhtenarendelegatie.

Martis vindt, dat Abraham op de vlucht slaat voor zijn verantwoordelijkheid, nu eveneens is gebleken, dat deze week op Curaçao de acties plaats vinden die gericht zijn tegen de maatregelen van de regering. Een regering, waarvan de partij van Abraham deel uit maakt en maatregelen die hun repercussies kunnen hebben voor Bonaire, aldus UPB-fraktieleider en woordvoerder Ibi Martis.

Ten slotte zegt Martis in zijn verklaring, dat het hem interessant lijkt te vernemen, wat het reisje van Jopi Abraham en zijn delegatie naar Nederland heeft gekost.

TV-11
(kanaal 11)

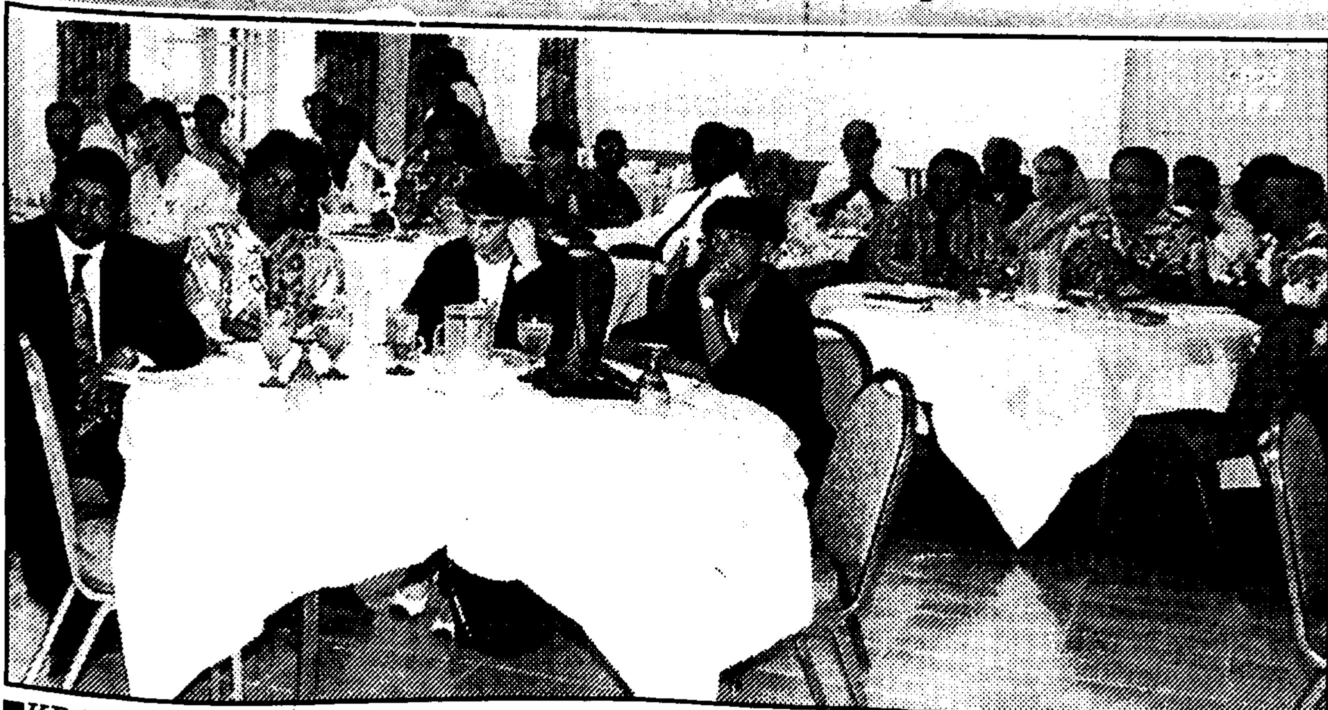
VRIJDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.30 Pink Panther; 19.00 Te den bo kas; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting

Nieuwe ophaalregeling Selibon

KRALENDIJK — Met man en macht wordt gewerkt aan het uitdelen van de mini-containers. Opmerkelijk is dat de staf onder leiding van Selibon-directeur Ben Oleana zelf deur aan deur de nieuwe vuilnisbakken aanbiedt. Opnieuw blijkt, dat de privatisering van Selibon een zegen is geworden voor de bevolking. Het gebruik van mini-containers verlicht het werk en is een gemak voor de verbruiker.

Zoals bekend is het verplicht om de container binnen de koraal te houden en pas buiten te zetten, wanneer de ophaalwagen langs komt. De dienst is enigszins gewijzigd. Op maandagochtend: Rincon Zuid, Kibrá i Montagne, Seru Largu. Maandagmiddag: Rincon Noord, Playa Grandi. Kaminda Tras di Montagne, Gurubu en La Union. Dinsdagochtend: Kaya Hulanda, Playa Pariba, Belnem. Dinsdagmiddag: Playa Pabao, Hato en Sabadeco. Woensdagochtend: Amboina en Nikiboko Noord en 's middags Nikiboko Zuid. Donderdagochtend: Antriol Pabao en donderdagmiddag Antriol Pariba en Mexico. Op vrijdagochtend ten slotte Noord di Saliña en Republiek en de week eindigt op vrijdagmiddag met Tera Cora en Lac.

Workshop over deugdelijk bestuur



■*KRALENDIJK — Donderdag en vrijdag organiseerde staatssecretaris van Constitutionele Zaken, Nora Sneek-Gibbs, een tweedaagse workshop over 'Deugdelijkheid van Bestuur'. Leden van het Bestuurscollege, de eilandsraad, hoofden van dienst en afdelingshoofden discussieerden over de betekenis van deugdelijkheid van bestuur in de Nederlandse Antillen. Na Sint Eustatius was Bonaire het tweede eiland waar de workshop werd georganiseerd.*

Fundraising gala-avond Sea Turtle Club Bonaire

KRALENDIJK — Op woensdag 8 november is de Sea Turtle Club Bonaire (STCB) gastheer tijdens een fundraising gala-avond in het Sunset Beach Hotel Terrace. Verschillende prominente gasten zijn aanwezig op dit eerste lustrum van de STCB, dat wordt opgeluisterd door de veel gevraagde Nederlandse zanger Lee Towers. Dat zegt Corine Gerharts, fundraising coördinatrice van de Zeeschildpaddenclub op Bonaire.

De STCB geniet al ruimschoots bekendheid op Bonaire. In 1992 werd de eerste fundraising gehouden in het Sunset Beach hotel en leverde het opmerkelijke bedrag van 10.000 dollar op. Met dit bedrag was de STCB in staat te consolideren wat reeds bereikt was, terwijl plannen gemaakt werden voor de toekomst. Gezorgd werd dat de bevolking zich bewuster opstelde en er werd meer aandacht besteed aan het milieubesef van de opgroeiende jeugd. Met het geld kon een begin gemaakt worden aan een ecologisch onderzoek, waarvan de nestvorming van de schildpadden een onderdeel was. De STCB sponsorde ook het projectverslag van de jonge Nederlandse bioloog, drs Tom van Eijck, en zijn twee assistent biologen van de Universiteit te Amsterdam. Het werk van de Sea Turtle Club Bonaire werd het afgelopen jaar ondersteund door het World Wildlife Fund (WWF), de Landsloterij en de Caribbean Region Scientific Research Foundation (CRSRF).

Woensdag zullen diverse bekende Nederlanders — onder anderen de acteur Kees Brusse, de fotograaf Paul Huf en ex-KLM-president Jan de Soet — acte de presence geven tijdens de gala-avond. Het Nederlandse televisiestation RTL4 en tv-presentator Willibrord Frequin zullen opnamen maken van de avond, die ook verslagen zullen worden door journalisten van de Nederlandse weekbladen Privé, Story en Weekend. Als u er ook bent, is het niet ondenkbaar in deze bladen of op de Nederlandse televisie te verschijnen, zegt Corine Gerharts.

Hoogtepunt van de avond is het optreden van de internationaal bekende zanger Lee Towers. Velen zulllen zich nog opnamen herinneren van zijn successen, zoals 'Don't let the sun go down on me' en 'The power of love'.

Tijdens de gala-avond zal er ook een loterij worden gehouden met aantrekkelijke prijzen. Wat te denken van een weekeindje Sonesta op Curaçao. Of één van de Amsterdamse hotels? Of een gesigneerde foto van Paul Huf, wiens fotowerk vergeleken wordt met schilderijen van de oude Nederlandse meesters? Of de hoofdprijs natuurlijk. Twee KLM-tickets naar Nederland. De toegangsprijs voor de gala-avond bedraagt 175 gulden en dat betekent een open bar en een driegangen diner, het optreden van Lee Towers en een lot uit de loterij.

Corine Geharts zegt, dat het succes van de Sea Turtle Club Bonaire valt of staat met de steun van de private sector. De financiële resultaten van woensdag 8 november bepalen wat de Stichting voor 1996 kan doen. Als u een uitnodiging hebt gehad om deze avond bij te wonen, reserveer dan snel uw plaats bij Annette Petersman (BTC telefoon 8300), want de ruimte (op het Sunset Terrace) is beperkt, zegt Corine Gerharts.

Vergeleken bij St. Maarten

Bonaire kwetsbaarder

KRALENDIJK.- Leden van het Bonaireaanse Rode Kruis hebben met eigen ogen gezien, wat een orkaan van de intensiteit van Luis kan veroorzaken. Al eerder heeft het Rode Kruis geattendeerd op de noodzaak van rampenbestrijding. De organisatie is al drie jaar bezig met een verdere uitbouw van de rampenbestrijding. Bonaire is kwetsbaar voor natuurrampen, zoals orkanen, maar ook voor vliegtuigongelukken. Dat zegt het Rode Kruis Bonaire aan wie een belangrijke taak is toebedeeld bij eventuele rampspoed.

Het in augustus 1994 verschenen rapport "Brandweerzorg op Bonaire, beleidsplan 1994-2000" windt daar geen doekjes om. Hierin wordt o.a. heel duidelijk vermeld dat indien men het belasten van de organisaties met de rampenbestrijding beziet in relatie tot de huidige risico's, dan is er sprake van een zeer ernstige en onaanvaardbare situatie op het gebied van de openbare veiligheid. Door de kleinschaligheid van Bonaire mag niet verwacht worden dat de overheid in staat zal zijn om grootschalige rampen adequaat op te vangen. Organisaties zoals het Rode Kruis hebben hierbij een belangrijke aanvullende taak.

Na grondige evaluatie blijkt dat het Nederlandse Rode Kruis-model voor de rampenbestrijding voor Bonaire niet de meest adequate opzet zal zijn. Naast parate vrijwilligers is er tevens behoefte aan een raamwerk van operationele richtlijnen en draaiboeken (en "Disaster & Emergency Management System"). Rode Kruisvrijwilligers van de afdeling Bonaire zullen opgeleid worden om met dit systeem om te kunnen gaan.

Er zullen regelmatig multidisciplinaire workshops gehouden worden waarin gebrainstormd zal worden over taakafbakening, wijze onderlinge afstemming en wijze opzet draaiboeken.

Naast deze taakafbakening zal door het Rode Kruis, in nauw overleg met de andere organisaties betrokken bij de rampenbestrijding op Bonaire, de kwetsbaarheid van het eiland voor verschillende soorten rampen bepaald worden. Tevens zullen de meest kwetsbare groepen binnen onze Bonaireaanse gemeenschap geïnventariseerd worden. Het Rode Kruis zal hierbij bijgestaan worden door internationale consulenten die kennis en ervaring hebben met de rampenbestrijding.

Hierbij moet wel vermeld worden dat het doel niet is om mooie draaiboeken op papier te zetten, maar het hebben van een plan wat in de praktijk ook effectief zal zijn. Het gaat dus om het maken en het beoefenen van het geheel. Het beoogde eindresultaat zal zijn het beschikken over een paraat rampenbestrijdingsapparaat binnen het Rode Kruis Afdeling Bonaire dat in staat is tot een doelmatige inzet.

Het Rode Kruis Afdeling Bonaire is bijzonder erkentelijk voor het feit dat Cede Bonaire bereid is om dit driejarig project mede te financieren. Dankzij deze ondersteuning kan het Rode Kruis de verdere uitbouw van de afdeling realiseren.

Wandelen met Papa Cornes

KRALENDIJK — Leerkrachten van de Papa Cornesschool zullen samen met de Oudercommissie opnieuw de wandelmars Papa Cornes organiseren. Dat gebeurt op 3 november's avonds om 7.00 uur en gaat over een afstand van zeven kilometer. De wandelaars worden begeleid door een drumband. Dat betekent wandelen en dansen tegelijk en allemaal voor het goede doel: fondsen voor een fotokopieermachine voor de school.

Wie mee wil lopen, legt vijf gulden op tafel, terwijl de prijs voor kinderen drie gulden is. Een drankje en een stukje fruit zijn daarbij inbegrepen. Kaartjes om mee te doen zijn verkrijgbaar bij de Oudercommissie van de school en bij de leerkrachten.

Klachten / bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na 18.00 uur: 8342)

Nieuwe manager Yankees



NEW YORK - Joe Torre (l) wordt hier geïntroduceerd als manager van de New York Yankees door general manager Bob Watson (r). Dit gebeurde gisteren in het Yankee-Stadium in New York. De 55-jarige Torre vervangt Buck Showalter en is de 21ste manager sinds de oprichting van de club in 1973.

Titel weer naar Wild Cats

WILLEMSTAD — Wild Cats heeft zijn titel geprolongeerd. De beslissende, vierde overwinning in de best of seven finaleserie tegen Santa Rosa Indians werd gisteravond met de score van 7-5 behaald. Dit was tevens de vierde opeenvolgende zege van de Wilde Katten nadat zij in de openingswedstrijd van de play-off met onverwacht hoge score van 4-14 onderuit waren gegaan.

De slagvaardigheid van Cats was gisteravond weer een doorslaggevende factor. De speciaal voor de finales aangetrokken Venezolaan, Lenin Rodriguez, spande de kroon met twee homeruns waarmee hij drie runs produceerde. In defensief opzicht werd het karretje getrokken door pitcher Omar Valies. Pas in de negende inning had Valies de assistentie nodig van Rignald Martina om de wedstrijd af te maken. Het frustratieniveau in het dug-out van de Indians moet wel bijzonder hoog geweest zijn omdat zij keer op keer moesten toezien hoe hun slagmannen onverrichterzake de gang terug naar de zitbank moesten maken. Valies stond namelijk in totaal slechts vijf honkslagen toe; drie daarvan pas in de negende inning.

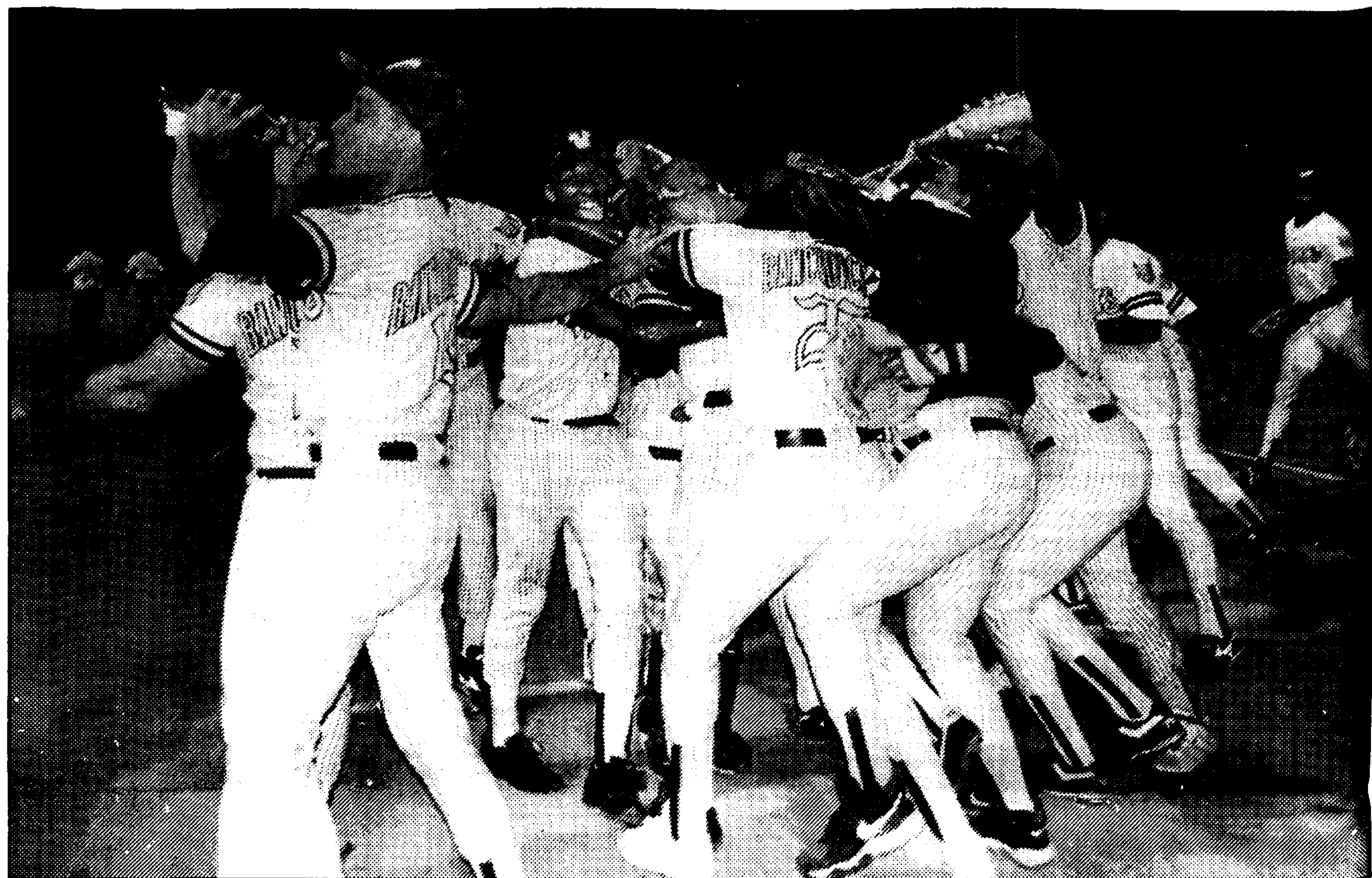
Met een dermate pover offensief zat een overwinning er dus duidelijk niet in voor de Sta. Rosa-ploeg. Het begin, tot en met de vierde inning althans, was overigens helemaal niet uitzichtloos voor de Indians. Cats nam de leiding in de eerste inning met 1-0 en in dezelfde inning nog maakten de Indians gelijk. Hetzelfde reactievermogen legden zij in de vierde inning aan de dag, nadat Cats in de derde slagbeurt dankzij de eerste homerun van de avond van Lenin Rodriguez voor de tweede maal een voorsprong namen. De Indians maakten opnieuw gelijk in de vierde, ditmaal geholpen door een aangooifout van uitgerekend Rodriguez die voor de voorsprong had gezorgd.

SLAGKRACHT

In de vijfde inning sloeg Cats zich echter naar een beslissende 7-2 voorsprong. Het antwoord daarop moesten de Indians wel schuldig blijven omdat zij de daarvoor benodigde slagkracht niet in huis bleken te hebben. De runs van de Cats kwamen als volgt tot stand: Miro Daal honkslag, Arnold Jacoba tweehonkslag, Lenin Rodriguez homerun, Eugene Martha honkslag, Willie Reineta honkslag. Bovendien kregen de Wilde Katten in deze slagbeurt twee vrije lopen.

De 7-2 stand bleef tot de negende inning op het scorebord staan. Een late reactie van de Indians leverde drie punten op. Twee werden er gescoord op een homerun van Gregory Wernet. Het derde punt was het produkt van honkslagen van Rileylou Legito en Clinton Leocadia. Rignald Martina kwam Valies daarna te hulp en zorgde voor de laatste drie outs. Tussen de tweede en laatste out was er echter een oponthoud van bijna een uur doordat de scheidsrechters wegliepen toen vanuit de tribunes bierblikjes en stenen op het speelveld geworpen werden naar aanleiding van een call op het eerste honk. Pas toen de scheidsrechter zich verzekerd wisten van de bescherming van bewakers en politie kwamen zij het terrein weer op voor de laatste out.

De eindcijfers waren: 7-10-3 en 5-5-3. Omar Valies eindigde als winnende werper en Julius Veeris als verliezer. Rignald Martina viel in de negende inning in voor Valies terwijl bij Indians Veeris in de vijfde inning vervangen werd door Gregory Rafaela en deze op zijn beurt door Rupert Straker.



■ *We are the Champions.*

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates en skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

VRIJDAG

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (tweede divisie) Centro Barber vs Vesta;
20.15 uur (eerste divisie) Cenro Dominguito vs Undeba - stadion Sentro Deportivo Kòrsou.

ZATERDAG

SCHIETWEDSTRIJDEN
(Tiru)
09.00 uur luchtdrukpistool-wedstrijden om de wisselbeker - schietbaan Sentro di Rekeashon Suffisant.

TENNIS
(Para)Medical Challenge Tennis Cup 1995
13.30-22.00 uur wedstrijden - Tenniscomplex CSC (Damacor).

Juninho mag spelen

LONDEN - Juninho, voetballend wonderkind uit Brazilië, maakt zaterdag zijn debuut in de Engelse competitie, bij Middlesbrough. Gisteren verklaarde de voetbalbond (FA) hem speelgerechtigd. Middlesbrough speelt in eigen stadion tegen Leeds United.

Juninho wisselde voor ruim 12 miljoen gulden van club, van het warme Sao Paulo naar een grauwe Noordengelse industriestad. De voetbalbonden van Engeland (FA) en Brazilië (CBF) rondden gisteren de formaliteiten af. "Geweldig nieuws", zei oud-international Bryan Robson, manager van Middlesbrough.

De 22-jarige middenvelder arriveerde het afgelopen weekeinde in Engeland. In drie trainingen en een oefenwedstrijd maakte hij kennis met zijn nieuwe teamgenoten.

GENEVE - PSV lootte vandaag in Geneve in de derde ronde om de UEFA Cup tegen de club van Aad de Mos (ex-PSV) Werder Bremen. Met die loting heeft PSV op papier aardige kansen om nog een ronde verder te komen. Sinds het vertrek van Rehhagel en de komst van de Nederlandse trainer staat Bremen in de subtop van de *Bundesliga*, daar waar PSV onder De Mos in de Nederlandse competitie ook bivakkeerde.

Bayern München(Ger)-Benfica(Por)
PSV Eindhoven (Ned)-Werder Bremen(Ger)
Nottingham Forest (Ang)-Lyon(Fra)
Bröndby (Den)-AS Rome (Ita)
AC Milan (Ita)-Sparta Praag(Cze)
Bordeaux (Fra)-Betis Sevilla(Spa)
Sevilla- FC Barcelona (Spa) Slavia Praag(Cze)-Lens (Fra)
Speeldata
21 november en 5 december

Morgen

Medical Challenge Tennis Cup

WILLEMSTAD — Op het tenniscomplex van C.S.C. te Damacor zal morgen weer het team-tennis evenement plaats vinden voor beroepen in de medische en paramedische sector. Het idee dit sportief evenement te organiseren is ontstaan in april 1993 na het observeren van diverse tennis-toernooien.

Het viel toen op dat heel wat mensen uit de (para)medische wereld actief bij deze tak van sport waren betrokken. Met het doel de verschillende beroepsbeoefenaars uit deze wereld dichter bij elkaar te brengen in een ontspannen en informele sfeer, is het plan ontstaan een jaarlijks terugkerend team-tennis evenement te organiseren. Er wordt gestreden om de 'Challenge Tennis Cup', een imposante wisselbeker, die het bezit wordt van het team dat erin slaagt deze achter elkaar driemaal te winnen. Deelnemende ploegen zijn de specialisten, huisartsen, tandartsen, fysiotherapeuten en de combinatie apothekers/apothekers-assistenten pharmaceutische bedrijven/artsenbezoekers.

Dit in 1993 en 1994 georganiseerde evenement, door een speciaal daartoe ingesteld comité o.l.v. sportarts Earl Best, bleek een doorslaand succes. Er werd zeer fanatiek gestreden, wat niet alleen zeer spannende wedstrijden opleverde, maar ook voor velen een zware fysieke test betekende. De winnaar van de eerste editie en wisselbeker van dit sportief evenement was het team van de huisartsen bestaande uit o.a andere 'Jim' Wilsoe, 'Pete' Janssen, 'Stephan' Spong, 'Javier' Samander, 'Steffi' van Soest, 'Gabriëlla' Soliana en 'Thomas' van der Huls.

De tweede editie het sportevenement stond in teken van het 20-jarige jubileum van de Curaçaose Vereniging van Fysiotherapie' en werd gewonnen door het goed voor de dag gekomen team van de tandartsen onder leiding van captain Mendeszoon met onder anderen supersterren De Vries, Kluyver, Chin Yong, Cheong en Beaujon. Bonus-punten waren te verdienen met een zeer spannende zwem-estaffette. Zowel in 1993 als in 1994 was het een nek aan nek race met het team van de specialisten, die in 1993 op de derde en in 1994 op de tweede plaats wisten te eindigen.

BRANCARD-LOOP

Dit jaar zullen de teams bestaan uit 12-15 personen. Er zullen per team ontmoeting drie herendubbels, één damesdubbel en één mixdubbel gespeeld worden. Er zal getennist worden in teamverband van 13.30 - 22.00 uur, met een pauze omstreeks 17.30 uur, waarin een 'bonus brancard-loop' tussen de teams zal plaatsvinden. Dit jaar zal overdag tevens voor bonus-punten een 'round-robin' snelschaakontmoeting plaats vinden tussen vertegenwoordigers van de diverse disciplines, onder wie tandarts Jaques Bet, huisarts Alex Roose, specialist Glenn Sewrajsing en farmaceut Han Neman. Dit belooft dus een zeer spannende ontmoeting tussen lokale 'grootmeesters' te worden.

Van 20.30 tot 1.30 uur zal de dag gezellig afgesloten worden met de prijsuitreiking, onder het genot van een barbecue en muziek. De specialisten (3e in 1993, 2e in 1994) hebben 'gezworen' dit jaar de beker te winnen. Echter, de overige teams hebben ook hun zinnen op de beker gezet.

Dit evenement wordt mogelijk gemaakt met medewerking van vele sponsors. Zonder hun donatie zou dit toernooi nooit zo succesvol zijn geweest en niet jaarlijks herhaald kunnen worden.

NBA opent het seizoen zonder Rik Smits en Shaq O'Neal

NEW YORK - Hakeem Olajuwon is precies op tijd speelklaar. Shaquille O'Neal is twee maanden uit de roulatie met een gebroken duim. Charles Barkley is verlost van zijn rugklachten. Michael Jordan gloeit van ambitie. Rik Smits mist de eerste twintig (van 82) wedstrijden door een enkeloperatie.

Het Amerikaanse profbasketbal (NBA) opent vanaavond het seizoen, maar niet alle sterren zijn aanwezig. Evenmin als de vaste scheidsrechters. Die hebben een arbeidsconflict. Ze eisen 22 procent loonsverhoging. Het laatste bod van werkgever NBA gaat niet verder dan 15 procent met jaarlijkse procentuele verhogingen. Voorlopig, in afwachting van het compromis, worden ze vervangen door arbiters uit de CBA, Continental Basketball Association, het baby-broertje van de NBA. Nieuw in de NBA zijn twee Canadese ploegen de Toronto Raptors en Vancouver Grizzlies. Zeven coaches veranderden van werkgever. Onder wie Pat Riley die de New York Knicks inruilde voor de Miami Heat en in Florida meteen maar hoofdcoach, algemeen manager en deel-eigenaar werd.

Tweevoudig NBA-kampioen Houston Rockets begint met Hakeem Olajuwon, de beste speler van het vorige seizoen. De 32-jarige center kwam in de aanloop niet in actie door elleboog- en rugproblemen. Zijn grote tegenstrever O'Neal van Orlando Magic liep een gecompliceerde duimfractuur op in een oefenwedstrijd tegen de Miami Heat. Hij wordt begin januari terug verwacht.

Voor Geert Hammink, de tweede Nederlander in de NBA, heeft de blessure wellicht mooie gevolgen. Hij ging akkoord met een gegarandeerd eenjarig contract van de Magic en werd daarna links gepasseerd door de aankoop van center Koncak, een NBA-veteraan met tien jaar ervaring. Door het uitvallen van The Shaq schuift Hammink voorlopig een plaatsje op in de pikorde en begint hij als back-up voor Koncak.

Met O'Neal ontbreken meer sterren bij de opening. Danny Manning van de Phoenix Suns zal minimaal nog acht weken nodig hebben voor het herstel van zijn knie. Chris Webber, die bij de Washington Bullets een contract van 57 miljoen dollar tekende, mist zes weken door een ontwricht schouder. Derrick Coleman van de New Jersey Nets, 68 miljoen dollar in tien jaar, valt vooralsnog uit met hartritme-stoornissen.

TRANSFER

De opvallendste transfer betrof de overgang van Dennis Rodman van de San Antonio Spurs naar de Chicago Bulls. 'His Hairness' (Rodman) gaat samen spelen met 'His Airness' (Jordan). Rodman is met zijn tatoeages, lichaamspiercing en dagelijks aangepaste haarkleur de meest excentrieke speler in de NBA. Bij elke club had hij disciplinaire problemen.

Desondanks trokken de Bulls na overleg met Jordan en Pippen de toprebounder aan. Met zijn komst geldt Chicago als grote kanshebber op de NBA-titel. Met de Rockets, de Phoenix Suns, San Antonio Spurs, Orlando Magic en misschien de Indiana Pacers van Rik Smits. De Pacers versterkten zich in de breedte en trokken schutters aan in veteranen Ricky Pierce en Eddie Johnstone. De twee moeten de druk op de schouders van Reggie Miller verlichten.

Van Rik Smits wordt veel verwacht. De 29-jarige Brabander, jaarsalaris zes miljoen gulden, begint aan zijn achtste seizoen. Het laatste was zijn beste met gemiddeld 17,9 punten en 7,9 rebounds. "Hij behoort bij de topcenters", aldus zijn coach Larry Brown, "hij is voor alle grote jongens in de NBA een plaag."

De eerste vier, vijf weken nog niet. Smits blesseerde zich tijdens de voorbereiding aan de linkerenkel en werd geopereerd.

Brenda Schultz op jacht naar Masters

QUEBEC - Brenda Schultz doet in Quebec een laatste poging zich te kwalificeren voor de vrouwen-Masters, half november in New York. De speelster is in de Canadese stad als eerste geplaatst. In de eerste ronde versloeg ze de Canadese Nejedly met 1-6, 6-2, 6-4.

In de eerste set werd Schultz, vijftiende op de wereldranglijst, weggeslagen. "Ze liet me van links naar rechts lopen", verklaarde ze na haar zege. "Mijn eerste opslag viel te weinig binnen de lijnen. Ik sloeg 'm te hard." In de eerste game van de tweede set brak ze door de opslag van Nejedly, nummer 74 van de wereld. "Dat was het keerpunt. Vanaf dat punt liep mijn spel en mijn opslag."

Schultz heeft punten nodig voor een plaats bij de beste zestien van dit jaar die half november in actie komen in de Masters in Madison Square Garden in New York. Die kan ze met een eindzege in Quebec verdienen. Voor het dubbelspel op de Masters heeft ze zich al gekwalificeerd met Sabatini als partner.

Winst PSV op Ajax brengt spanning in competitie

DEN HAAG - PSV kan de spanning terugbrengen in de Nederlandse competitie. De goeddraaiende Eindhovense club moet het zondag in het Olympisch Stadion opnemen tegen Ajax. Voor de Amsterdamse formatie, die in twaalf duels nog geen enkel punt verloor, moet dit de eerste echte krachtmeting worden. Het verschil tussen Ajax en PSV, dat eenmaal verloor en een keer gelijkspeelde, bedraagt vijf punten.

PSV draait goed in de competitie. Bovendien heeft de formatie van Dick Advocaat indruk gemaakt in de strijd om de UEFA-beker door Leeds United met 5-3 (uit) en 3-0 te verslaan. Trainer Advocaat kan in de wedstrijd tegen Ajax ook weer beschikken over Ronaldo. De Braziliaan kampte lange tijd met een blessure. Vorige week halverwege het duel tegen Willem II maakte hij zijn rentree in het eerste elftal van PSV.

Ajax lijkt onverslaanbaar, al konden de Amsterdammers woensdag in het *Champions League* duel tegen Grasshoppers niet echt overtuigen. In Zürich werd het 0-0.

Feyenoord moet het zondag in de Rotterdamse derby opnemen tegen Sparta. De bekerhouder heeft onder trainer Arie Haan nog niet bepaald zijn draai gevonden. De overwinningen komen maar moeizaam tot stand. Ook Sparta presteert wisselend. De ploeg staat zevende op de ranglijst.

Heerenveen, verrassend derde, reist zondag naar de Galgenwaard voor het duel tegen FC Utrecht. De ploeg van Simon Kistemaker kan wel een zege gebruiken. Utrecht heeft dit seizoen nog maar twee overwinningen behaald en het altijd onrustige publiek in Utrecht begint zich al te roeren.

ONDERAAN

De nummer laatst en een na laatst, Go Ahead Eagles en FC Volendam, ontmoeten elkaar in een rechtstreeks duel. Het verschil tussen beide clubs bedraagt een punt in het voordeel van Volendam.

Willem II is na een flitsend begin enigszins teruggezakt op de ranglijst. Na de nederlaag tegen PSV staat de club nu vijfde. De Tilburgers spelen morgen tegen het een plaatsje lager geplaatste FC Groningen.

Roda JC zal weinig gemotiveerd aan het duel met NEC beginnen. De Limburgers verloren vorige week met 6-1 van Ajax. Bovendien liet het team van Huub Stevens de mogelijkheid liggen om zich ten koste van het Portugese Benfica te plaatsen voor de derde ronde van de UEFA-beker. In Portugal had Benfica slechts met 1-0 gewonnen. In Kerkrade eindigde het duel in 2-2. Drie minuten voor het einde leidde Roda JC echter nog met 2-0.

FC Twente moet het opnemen tegen Fortuna Sittard. De druk op Issy ten Donkelaar is na de 2-1 zege op Go Ahead Eagles enigszins afgenomen. Dit zelfde geldt voor Vitesse-trainer Ron Spelbos. De oefenmeester van de Arnhemse club staat ter discussie. Door de 5-1 zege tegen Fortuna Sittard lijkt Spelbos weer even gered. Zondag moet hij het opnemen tegen zijn oude club NAC.

Trainer Fritz Korbach maakt dinsdag in het duel tussen FC Groningen en De Graafschap zijn rentree in de Nederlandse competitie. Na een mislukt buitenlands avontuur met Leo Beenhakker in het Turkse Istanbulspor werd hij vorige week aangesteld als de nieuwe oefenmeester van De Graafschap. Hij volgt de ontslagen Frans Körver op.



GLASGOW - Paris Saint Germain's spits Patrick Loko staat op het punt Glasgow-doelman Gordon Marshall te passeren en daarmee 1-0 te scoren. Daar bleef het ook bij en zo bekert PSG verder, want 14 dagen terug wonnen ze ook al met 1-0.

Bowe en Holyfield nu nog vrolijk



LAS VEGAS - Riddick Bowe en Evander Holyfield hebben lol tijdens de weegformaliteiten in Caesar's Palace. Morgen in de Outdoor Arena van het 'paleis' vechten ze tegen elkaar.

Regi Blinker schiet matig Feyenoord naar kwartfinale

ROTTERDAM - Feyenoord zegt er niets van de willen weten, maar Blinker staat op het verlanglijstje van Blackburn Rover. Juist hij schoot zijn Rotterdamse ploeg gisteravond naar de kwartfinales. Goed voor de marktwaarde heet dat in voetbaljargon.

Waar Arie Haan ook als trainer aan het werk gaat, hij stelt normaal gesproken een eis: Leuk voetbal. "Want op de bank wil ik het ook een beetje naar mijn zin hebben", zei hij op zijn eerste werkdag bij Feyenoord. Na twee weken en vijf wedstrijden is Haan bij zijn nieuwe club nog niet erg verwend. Maar de resultaten vergoeden voorlopig vrijwel alles. Feyenoord plaatste zich gisteravond voor de kwartfinale van het Europa Cuptoernooi voor bekerwinnaars in een bar slechte wedstrijd. De Rotterdamse ploeg had na de 0-0 in liverpool net iets meer in huis dan Everton: 1-0.

Haan was na afloop de eerste die zijn spelers feliciteerde. "We hebben het karwei afgemaakt zoals de bedoeling was", stelde hij. "Verder valt er niet veel aan toe te voegen."

Het succes van Feyenoord is het succes van Haan. De geboren Groninger debuteerde vorige maand met een verdienstelijk gelijkspel bij Everton (0-0). Daarna verloor de Rotterdamse formatie van ajax (2-4), gevolgd door overwinningen op de Graafschap (2-0) en NEC (3-1). De triomf op Everton, dankzij een treffer van Regi Blinker, vormt een voorlopig hoogtepunt voor Haan. Hij voldeed ermee ook aan zijn eerste belangrijke opdracht bij Feyenoord.

ZWAK

De vijf wedstrijden van Haan in Rotterdamse dienst dragen twee duidelijke kenmerken: Wisselende opstellingen en matig tot zwak spel. In de return tegen Everton zette hij een elftal neer dat verdacht veel leek op de formatie die zijn voorganger Willem van Hanegem voor ogen had. Vier verdedigers, met Heus voor Witschge, vier middenvelders, met Blinker voor de zeventiende man Van Bronckhorst, en twee aanvallers (Obiku/Larsson).

Hoewel goede combinaties zeldzaam waren, maakte het elftal als team een redelijk evenwichtige indruk. Mede daardoor kreeg Everton nauwelijks uitgespeelde kansen. "Het zal nog wel een poosje duren voordat we mooi gaan voetballen", bekende Haan, die middenvelder Bosz de beste Feyenoorder vond. "Voetbal is ritme en ritme heeft de ploeg nog lang niet. Simpele dingen als aanspelen, kaatsen en weglopen gaan nog niet lekker. De vaste patronen ontbreken. We kunnen momenteel alleen maar hard werken. En daarmee kun je ook winnen en overleven. Dat heb je tegen Everton gezien."

Veel tijd om zijn spelers nader te instrueren, krijgt Haan ook de komende dagen niet. Zondag wacht Sparta nog op Het Kasteel. Maar daarna is het slopende schema van drie wedstrijden per week even voorbij. In oefenduels tegen Top en Den Bosch wil Haan naar zijn ideale elftal zoeken. Feyenoord hervat de competitie tegen Go Ahead Eagles, op 19 november in De Kuip. "Na sparta krijgen we eindelijk een beetje rust", verzuchtte libero Ronald Koeman. "Daar zijn we allemaal hard aan toe."

Het bestuur van Feyenoord, dat eerst het ontslag van Van Hanegem en daarna het kort geding van PAOK inzake Haan moest verwerken, gaat wellicht nog drukke dagen tegemoet. In de Engelse media is Blinker in verband gebracht met Blackburn Rovers en in Italiaanse kranten is gespeculeerd over een transfer van Trustfull naar AS Roma. Ook zou Peter van Vossen (Istanbul) bij Feyenoord zijn aangeboden voor een vriendenprijs. "Allemaal geruchten die wat ons betreft niet aan de orde zijn", verzekerde voorzitter Jorien van den Herik. "We willen op dit moment geen spelers hebben en wij willen geen spelers kwijt. Punt uit."

Regi Blinker bekende eerlijk dat de vermeende belangstelling van Blackburn Rovers hem in de aanloop naar het duel met Everton had beziggehouden. "Maar in de wedstrijd heb ik nergens aan gedacht", zei hij. Zes minuten voor de rust bracht de 26-jarige aanvaller de sfeervolle Kuip in extase met een welgemikt schot in de verre hoek, 1-0. "Het is lang geleden dat ik zo'n belangrijk doelpunt heb gemaakt", glimlachte Blinker, die na de uitbeurt tegen Everton uit het basisteam van Haan was verdwenen.

Beide ploegen toonden grote inzet, strijdlust en wilskracht. Voetbaltechnisch stelde het allemaal echter niet veel voor. Uitgespeelde kansen bleven uit, ook toen Everton achterin na de rust veel ruimte weg gaf in de jacht op de gelijkmaker. De Engelse ploeg forceerde in de slotfase nog wel een overwicht, maar doelman Ed de Goey bewees eindelijk weer eens zijn waarde.

Verdediger Short haalde het einde van de povere wedstrijd niet. Arbiter Nicchi uit Italië stuurde hem in de laatste minuut weg na een elleboogstoot tegen Koeman. Trainer Joe Royle was kennelijk diep teleurgesteld over de mislukte missie van zijn ploeg. De geplaagde Brit, die in de *Premier League* ook grote zorgen heeft, verscheen na afloop niet op de persconferentie.

Sport in het kort

AUTOSPORT - Het autobedrijf **BMW** wil in 1998 met een eigen renstal deelnemen aan het wereldkampioenschap in de Formule 1. Om dit te realiseren, wil het Duitse bedrijf zijn sportieve activiteiten verplaatsen van München naar Engeland. De technische verantwoordelijkheid van de nieuwe autosporttak komt te liggen bij BMW-motorexpert Paul Rosche en de voormalige McLaren-constructeur Gordon Murray.

*****

WIELRENNEN - Twee Belgische wielrenners willen proberen het **werelduurrecord** van Tony Rominger (55,291 km) aan te vallen. Nico Emonds (34) wil komende week in Bordeaux een poging wagen. Koen de Koker (26) wil in Manchester het record aanvallen. De Koker is ervan overtuigd dat het zal lukken. "Ik ben beter dan Miguel Indurain", aldus de Koker. "Rominger is lichamelijk sterker, maar door mijn enthousiasme en door meditatie zal ik succesvol zijn."

*****

WIELRENNEN - De Duitse beroepsrenner **Marcel Wust** rijdt komend seizoen voor de nieuwe Spaanse formatie MX-Onda. Het bedrijf was vorig jaar subsponsor van Castellblanch, maar heeft nu besloten zelfstandig verder te gaan.

Politie houdt Engelse fans zonder kaartje vast

ROTTERDAM - De Rotterdamse politie hield in het centrum van de Maasstad zo'n veertig aanhangers van Everton vast die geen kaartje voor de wedstrijd tegen Feyenoord hebben. De politie wilde zo voorkomen dat de groep supporters problemen zouden veroorzaken bij het Feyenoord-stadion.

De fans maakten deel uit van een grote groep aanhangers van Everton die gisteravond in Rotterdam arriveerde na eerst een uitstapje naar amsterdam te hebben gemaakt. Na controle door de politie bleek dat een deel van de Britten niet over een plaatsbewijs beschikte. De politie houdt de groep nu in de omgeving van het Centraal Station vast tot de wedstrijd is begonnen.

Volgens de politie hebben zich verder voor het duel geen bijzonderheden voorgedaan. Enkele honderden Everton-fans trokken gistermiddag de binnenstad van Rotterdam in maar er deden zich geen ongeregeldheden voor. De politie heeft drie aanhoudingen verricht bij De Kuip. Een persoon verkocht kaartjes op de zwarte markt, een ander had een boksbeugel bij zich en de derde man is ter ontnuchtering ingesloten.

Grastoernooi Rosmalen wordt Heineken Trophy

AMSTERDAM - Heineken heeft zich voor minimaal vijf jaar als hoofdsponsor verbonden aan het ATP-tennistoernooi in Rosmalen. Vanaf 1996 draagt het grastoernooi de naam Heineken Trophy.

De bierbrouwer verbond zich gisteren in Amsterdam alleen aan het mannentoernooi van 8 tot 16 juni. Voor het vrouwentoernooi, dat volgend jaar voor de eerste keer in de aansluitende week wordt gehouden in Rosmalen, is de toernooidirectie nog in onderhandeling met een kandidaat-sponsor.

Heineken wil het niveau van het toernooi in Rosmalen verhogen. De eerste aanzet daartoe is de verhoging van het prijzengeld van 328.000 naar 500.000 dollar in 1996 en 700.000 dollar in de toekomst. De geldschieter heeft twee eisen gesteld wat betreft de kwaliteit van het deelnemersveld. De Nederlandse topspelers dienen aanwezig te zijn plus vijf tot de verbeelding sprekende spelers.

Scheidsrechter Jol verdacht van manipuleren 'eigen' wedstrijden

ZEIST/DEN HAAG - Het bestuur betaald voetbal heeft Dick Jol afgevoerd van de lijst van scheidsrechters. De KNVB verdenkt de Haagse arbiter ervan in het zwarte gokcircuit geld te hebben ingezet op de uitslag van door hem geleide wedstrijden.

"Onderzoek van het bestuur heeft de gerezen twijfel over de integriteit van de betrokkene versterkt. Vanaf het moment dat het bestuur werd geïnformeerd, is Jol niet meer aangesteld als arbiter", aldus de officiële mededeling gisteren van de KNVB.

Jol floot zijn laatste wedstrijd (Roda JC-PSV) op 4 oktober. De Europese voetbalunie verving hem dinsdag in het UEFA Cup-duel tussen Volgograd en Bordeaux door de Italiaan Trentalange. "Op verzoek van de Nederlandse voetbalbond", verklaarde een woordvoerder in Zwitserland.

"Het bestuur betaald voetbal is van mening dat scheidsrechters in het betaald voetbal van onbesproken gedrag dienen te zijn. De kwestie-Jol is zodanig van aard dat hij niet meer kan functioneren als scheidsrechter", zo luidt de verklaring uit Zeist.

ONREDELIJK

Jol wenste gisteren geen commentaar te geven en verwees naar de advocaten van het Haagse kantoor Pels Rijcken + Droogleever Fortuijn. Mr. Bottinga: "De KNVB komt met een of ander vaag verhaal, van vage bronnen. De heer Jol krijgt niet te horen op grond van welke bewijzen er tot deze uitsluiting is besloten. Dat is een onredelijke opstelling van de KNVB."

De raadsman laat het er niet bij zitten. "Mijnheer Jol heeft nooit gegokt, laat staan op wedstrijden die hij zelf heeft geleid. Wij bezinnen ons over de te nemen stappen, maar dat we wat doen is zeker."

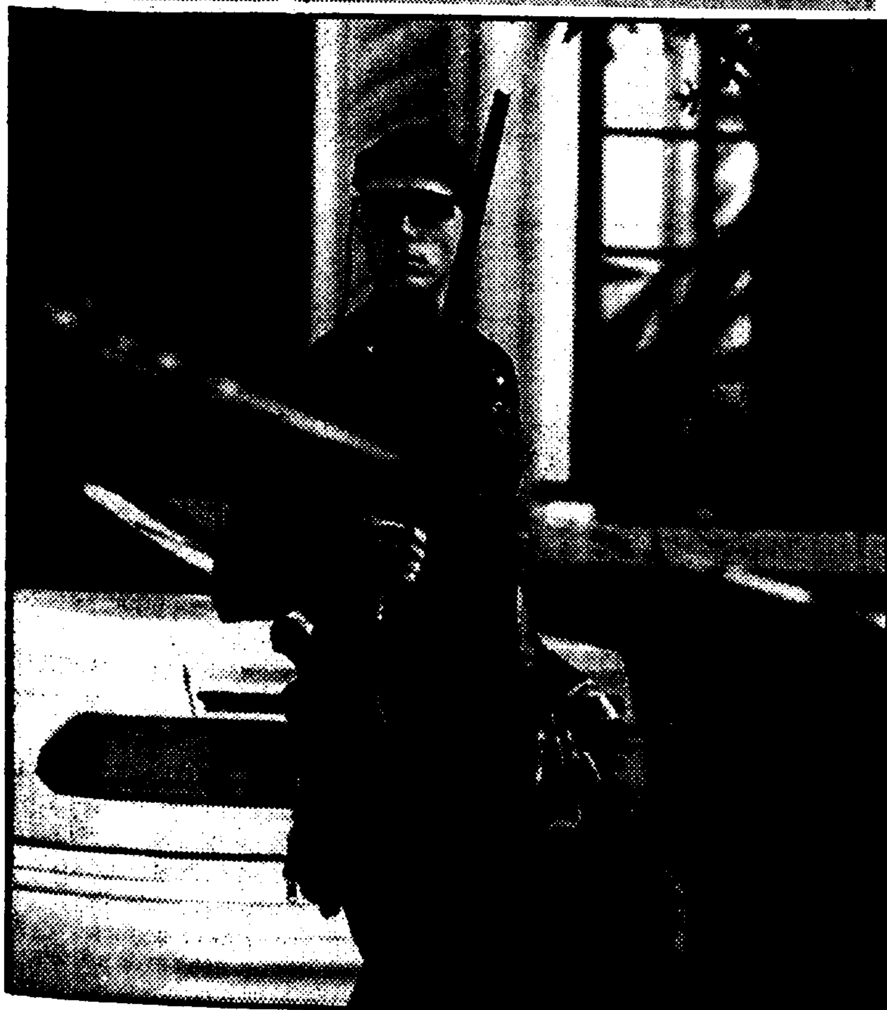
Een tipgever uit het gokcircuit lichtte het bestuur betaald voetbal in. De man voorzag ook het Tros-televisieprogramma *Deadline* van informatie. In *Deadline* verklaren twee houders van een groentezaak in Den Haag dat de arbiter bij hun illegale toto grote bedragen, uiteenlopend van 500 tot 1000 gulden, heeft ingezet op de uitslag van wedstrijden die hij moest fluiten. Het zou onder meer gaan om de duels Volendam-Dordrecht'90, Fortuna Sittard-Cambuur en Groningen-Heerenveen.

Jol zou in deze wedstrijden strafschoppen hebben toegekend en kaarten hebben uitgedeeld om de duels in zijn voordeel te laten eindigen. De internationale arbiter erkent in het tv-programma dat hij de groentezaak regelmatig heeft bezocht. Hij ontkent echter dat hij op wedstrijden heeft gegokt en met duels heeft gesjoemeld.

GEEN BEELDEN

Deadline kreeg twee jaar geleden al een tip dat Jol grote bedragen op zijn 'eigen' wedstrijden inzette. "We zijn toen met een verborgen camera naar de groentezaak gegaan", vertelde eindredacteur Simon Vuyk. "Maar Jol kreeg er schijnbaar lucht van, want hij is toen twee maanden niet meer verschenen. We hebben de affaire toen maar even laten rusten."

De zaak kwam opnieuw aan het rollen toen dezelfde tipgever twee weken geleden de KNVB inlichtte over de praktijken van de Haagse scheidsrechter. De voetbalbond heeft Jol toen onmiddellijk op non-actief gezet.



■ *MIAMI BEACH - Dertien schoolkinderen zijn er zonder kleurscheuren afgekomen van de kaping van hun schoolbus door een man donderdagmorgen. Aan deze kaping kwam een einde toen een speciale politie-eenheid de man met een dodelijk schot uitschakelde. De foto toont een der agenten van het zogenaamde Miami Dade Special response team van de politie op de plaats van het misdrijf.*

(AFP-satellietfoto)

Officier Justitie voor Parlementaire enquêtecommissie:

Onderzoek Paramaribo-kartel is een krankzinnig avontuur

DEN HAAG - "Het is een krankzinnig avontuur", zei de Haagse officier van justitie mr. C. van der Voort over het grootscheepse, wijdvertakte onderzoek naar de Surinaamse cocaïnehandel.

Krankzinnig, omdat hij geen sprankje hoop heeft op het halen van de doelstelling: Het arresteren van de vermoede top achter de handel, voormalig legerleider Bouterse voorop. In Haagse justitie- en politiekringen wordt de top "de roversbende" genoemd.

Het onderzoek wordt verricht door een speciaal daartoe opgericht politieteam uit het Haagse, het zogeheten COPA-team (COPA: COlombia-PAramaribo). Van der Voort is behandelend officier van justitie en hij gaf er donderdag voor de Parlementaire enquetecommissie Opsporingsmethoden blijk van dat hij op de hoogte is van alle ins en outs. Hij hecht eraan dat de politie niets buiten zijn waarneming onderneemt.

Het onderzoek startte ruim drie jaar geleden. Tegen Bouterse loopt al vanaf begin 1994 een gerechtelijk vooronderzoek. Politiek uiterst gevoelig, te meer daar volgend jaar mei in Suriname verkiezingen worden gehouden. Bouterse maakt kans de nieuwe president van het land te worden. Van der Voort kan zich niet aan de indruk onttrekken dat verscheidene ministeries in Nederland, waaronder Buitenlandse zaken, "erbij gebaat zijn als het onderzoek niets oplevert". Een groep hoge ambtenaren die de politieke implicaties van het onderzoek bewaakt, heeft nog geen definitieve beslissing genomen over de voortgang ervan.

Behalve de hoge heren, het "Paramaribo-kartel", heeft het Copateam tal van tussenhandelaren op het oog. Volgens Van der Voort is op dit niveau al menig succes bereikt. Die successen zijn mede bereikt door het op de markt laten verdwijnen van partijen cocaïne. Zowel van der Voort als zijn baas, hoofdofficier van justitie mr. J. Blok, blijken de mening toegedaan dat de politie het ontmantelen van drugsbendes zonder deze methode wel kan vergeten. Blok getuigde na Van der Voort voor de commissie.

In het Haagse lijkt de methode veel strakker geregisseerd dan in Haarlem, waar een overijverige Centrale inlichtingendienst volledig werd "overruled" door zowel zijn informanten als de organisatie die hij dacht te bestrijden. Het Copateam zorgde voor afdekking van de gebruikte opsporingsmethoden, tot aan het hoogste justitiële niveau toe. Tot dusver leidde dat tot 2000 kilo in beslag genomen cocaïne en 65 veroordeelde verdachten.

Het "doorleveren" van drugs heet in Copa-jargon "lijntesten": Het team liet proefzendingen coke door, waarmee de criminele organisatie volgens informanten de lijn wilde uitproberen. Bij volgende, grotere partijen greep de politie in. Dat ingrijpen verliep niet altijd even vlekkeloos: Het team raakte bij herhaling partijen drugs kwijt, die alsnog op de markt terechtkwamen. In totaal honderden kilo's, gaf Blok toe.

OP HOOGTE

De huidige minister van justitie Sorgdrager heeft destijds, toen zij nog Procureur-Generaal in het ressort Den Haag was, geweten van doorgeleverde cocaïnetransporten. Volgens hoofdofficier Blok heeft Sorgdrager "er kennis van genomen". De drugs waren al binnen toen Blok haar op de hoogte bracht. Sorgdrager sprak daarbij het voornemen uit te willen praten over andere manieren om de georganiseerde misdaad te bestrijden.

Rellen in voorstad van Parijs

PARIJS - In Laval, een voorstad van Parijs, zijn woensdagavond onlusten uitgebroken.

De schermutselingen tussen een groep van twintig jongeren en de politie ontstonden nadat een 26-jarige Marokkaan door een agent was neergeschoten. De jongeren trokken de lezing van de politie dat de agent uit noodweer had gehandeld, in twijfel. De jongeren trokken daarop door de stad en gooiden winkelruiten in. Ook Vigneux-sur-Seine bij Parijs beleefde een onrustige nacht.

De politie arresteerde zes jongeren, dinsdag gooiden die ruiten in.

VN: Weg met embargo tegen Cuba

NEW YORK - Voor het vierde achtereenvolgende jaar heeft de Algemene vergadering van de Verenigde Naties donderdag de Verenigde Staten veroordeeld om hun embargo tegen Cuba dat al bijna 34 jaar van kracht is.

Met 117 tegen drie stemmen bij 38 onthoudingen nam de Algemene vergadering een resolutie aan over "de noodzaak van het opheffen van de economische, handels- en financiële blokkade van Cuba door de VS", die van kracht is sinds februari 1962. Tegen de resolutie stemden de VS, Israel en Oezbekistan. De steun voor de resolutie wordt jaar na jaar groter sinds de resolutie in 1992 voor het eerst in stemming was gebracht. Onder de voorstemmers was dit jaar Argentinië. Dit land had zich in 1994 nog van stemming onthouden.

Straatvechter Walesa toch kanshebber Pools presidentschap

Kwasniewski vooraan in Poolse peilingen

WARSCHAU - Wie wordt de nieuwe president van Polen? In ieder geval niet het huidige staatshoofd, Lech Walesa, meenden de meeste waarnemers een paar maanden geleden nog. Maar sindsdien is Walesa vanuit de achterhoede zo ver teruggeklommen in de peilingen, dat hij bij de presidentsverkiezingen alsnog een goede kans maakt zijn ambtstermijn te verlengen.

Het is niet waarschijnlijk dat een van de dertien kandidaten er in de eerste ronde, aanstaande zondag, in slaagt de vereiste vijftig procent te behalen. Maar Walesa zal zich wel voor de beslissende ronde op 19 november weten te plaatsen, zo geven de peilingen aan. Hij staat op de tweede plaats, achter de ex-communist Aleksander Kwasniewski.

STRAATVECHTER

Daarmee heeft de 52-jarige president zich vanuit een schijnbaar hopeloze achterstand teruggevochten, nadat hij maandenlang op de vierde plaats of nog lager in de prognoses stond. Wegens zijn voortdurende conflicten met de linkse regering, het parlement en verscheidene oud-medewerkers had zijn populariteit een dieptepunt bereikt. Maar de straatvechter Walesa bewees tijdens de campagne dat hij op z'n best is wanneer hij in de hoek is gedreven. "Er zijn veel kandidaten, maar er is slechts één Walesa", luidt dan ook zijn verkiezingsleuze.

Als president heeft Walesa zich niet geliefd gemaakt door zijn pogingen zijn macht te vergroten en zijn geruzie met oud-medewerkers, ministers en het parlement. Vooral met de regerende Alliantie van democratisch links (SLD) van Kwasniewski ligt hij geregeld overhoop. Toch zijn er weinig verschillen in de verkiezingsprogramma's van Walesa en Kwasniewski voor wat betreft de binnenlandse politiek, de economie en de aansluiting van Polen bij de Europese Unie en de NAVO.

OUDE KAMERADEN

Om Kwasniewski aan te pakken heeft Walesa van de campagne een confrontatie tussen post- en anti-communisten gemaakt. Met de vroegere communistische heersers moet voor eens en voor altijd worden afgerekend, luidt zijn boodschap. De president hamert erop dat de liberale Kwasniewski, die onder het communistische bewind minister van Sportzaken was, slechts als zetbaas dient om de "oude kameraden" weer aan de macht te helpen.

De charismatische en jong ogende Kwasniewski (40) presenteert zich daarentegen als de man van de toekomst. Hij staat al maanden aan kop en kan nu rekenen op 32 procent tegen 26 procent voor Walesa. Waarnemers verwachten echter niet dat de SLD-leider zijn aanhang tot een absolute meerderheid kan uitbreiden.

Daarentegen kan Walesa als hij de tweede ronde haalt, het verdeelde rechtse kamp achter zich verenigen. Een medewerker van Kwasniewski beaamt dit: "In de tweede ronde zal alles wat zwart (de conservatieve katholieken), groen (de boeren) of roze (anti-communistisch links) is, tegen ons stemmen."

De president heeft zijn niet-communistische tegenstanders inmiddels ver achter zich gelaten. De directeur van de Centrale bank, Hanna Gronkiewicz-Waltz, nam aanvankelijk de fakkel van Walesa over met haar conservatieve katholieke opvattingen, maar is inmiddels met 3 procent weggezakt van de tweede naar de zesde plaats. De oud-dissident Jacek Kuron van de links-liberale Burgerunie staat met 8 procent op een derde plaats, hoewel hij een van de populairste politici van het land is. "Hij is veel te eerlijk en te aardig, het zou zonde zijn als hij president wordt", verzuchtte een gepensioneerde tijdens een van zijn bijeenkomsten. In het kielzog van de kopgroep bevindt zich nog een aantal rechtse, al dan niet serieuze aspirant-presidenten.

ANTI-SEMITISME

Drie kandidaten voor de presidentsverkiezingen in Polen hebben donderdag geklaagd over het anti-semitisme tijdens de campagne. Hun verklaring is mede ondertekend door negentien vooraanstaande Poolse intellectuelen. "De anti-semitische accenten in de campagne geven een slecht beeld van onze samenleving, die juist streeft naar aansluiting bij de Europese Unie", aldus de verklaring. De ondertekenaars roepen de Polen op om afstand te doen van hun "fobieën" en "te kiezen voor een toekomst zonder vooroordelen of onverdraagzaamheid". De verklaring is ondertekend door drie van de vijftien kandidaten voor het presidentschap: De ex-communist Aleksander Kwasniewski, de koploper in de peilingen, voormalig dissident Jacek Kuron en ombudsman Tadeusz Zielinski.

Brits... ...terug te geven

Maori's bij bezoek Elizabeth: Go home

ROTORUA - De Britse koningin Elizabeth is tijdens de eerste dag van een bezoek aan Nieuw-Zeeland door een groep Maori-demonstranten uitgemaakt voor parasiet. "Go home" en "Geef ons ons land terug" riepen ongeveer zestig Maori's de vorstin toe tijdens een bezoek aan het Instituut voor Maori kunst en ambachten. De Maori's stellen dat hun land is ontstolen waar ze volgens een verdrag uit 1840 recht op hebben.

"We zijn hier om aan de wereld duidelijk te maken dat de Britse kroon zich niet aan haar verantwoordelijkheden heeft gehouden", aldus een woordvoerder van de demonstranten. "Waarom wordt er geld besteed aan deze reizen, terwijl het beter gebruikt zou kunnen worden om de historische grieven van de Maori's weg te nemen?" Honderden Maori's hebben rechtszaken aangespannen waarin ze ... eisen van grond die hen in weerwil van het verdrag van Waitangi zou zijn ontstolen.

In een toespraak riep de Britse vorstin de Nieuwzeelanders op samen te werken en raciale scheidslijnen te doen verdwijnen. Ze zei dat er sinds haar laatste bezoek, in 1990, grote vorderingen zijn gemaakt met regelingen voor de landskwestie, en riep de Maori's op geduld te betrachten.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

COMPUTER 486 SX, 6 Mb RAM, 120 Mb HD, 5¹/₄ en 3¹/₂ FD, 13' SVGA color monitor + software, f.1.750,-. Tel. 676088.

WEGENS VERTREK: hoekbankstel, stof, ±6 pers. f.500,-; diepvrieskist 80x80, 220 V, f.400,-; wasdroger 220 V f.400,-; tafel + 2 stoelen f.50,-; booglamp f.200,-; waterbed, wit, 80% gestabiliseerd, voll. geïsoleerd; auto Hyundai Excel, wit, bj. '90, f.8.000,-. Voor meer info. 679321.

AUDI 100 VOOR sloopondeerdelen, bouwjaar 1980 (niet rijdend). Tel. 637943 of 693724.

SJOELBAK F.50,-; handnaaimach. i.g.st. f.150,-; oud eiken bloemtafeltje f.100,-; ant. rieten fauteuiltje f.150,-; 121 del. br./grijs cer. ovenvast servies Arabia-Finland-Karelia f.275,-; He-Man kasteel met Masters-figuren f.60,-. Tel. 676885.

---

1 COMPUTER NO. 80C287 compack, vraagprijs f.850,-. Kralendijkweg naast 12.

Epson Stylus 800 + B.J. printer, NAf.3.990,-; Pioneer Karoake laser disk player f.1.500,-; laser disks f.40,- each. Informatie tel. 471812 (na 7 pm.).

SUBARU LEGACY, 4 porta, '93, full ekipá, den hopi bon kondishon, f.27.500,-, por regla finansiamentu. Tel. 691351 (9'or-5'or).

TOYOTA CRESSIDA stationw., bj. 1986, autom. f.3.500,-; Canon copier f.500,-; fax Toshiba f.250,-; deepwell pomp + drukvat f.750,-. Tel. 652125.

---

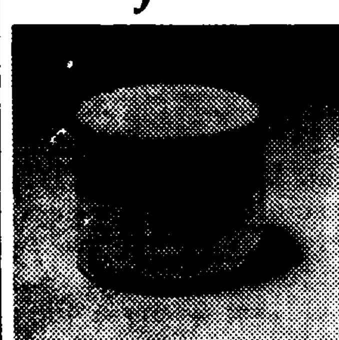
2 HOUTEN 1-PERSOONSBEDDEN plus matras, ook te gebruiken als stapelbed f.250,-/stuk; 1 ijskast tafelmodel f.350,-. Alles zo goed als nieuw. Tel. 672488.

HOOGSLAPER: BED, kast, bureau f.200,-; 3 losse zitelementen f.50,- p.st. Tel. 368904.

NISSAN SENTRA EX saloon, bj. 1993, 43.000 km., bord.-rood metal., autom., airco, goede conditie f.16.700,-. Tel. 656432/608111.

GITAAR: VRIESKIST; damesfiets; kinderfiets. Tel. 674256.

Wij hebben het weer !!!!



Skin lightener van **La Prairie** SWITZERLAND

Een crème die verschillende vlekjes, zoals zwangerschapsvlekjes, vlekjes van acné, ouderdomsvlekken enz., weghaalt.

1708 PENHA — Heerenstraat, Saliña Galleries

PORCHSALE: MEUBELEN; bedden; kasten; tv; video; audio; serviesgoed; bestek; pannen; lampen; ijskast; dishwasher. Alles 1 à 2 jaar oud. Za. 4 en zo. 5 nov. vanaf 10.00 uur: Koral Partir Kavel 27.

MITSUBISHI LANCER, bouwjr. 11/93, i.z.g.st., wit, standaard, vraagprijs f.19.250,-. Tel. 657320/657282 (tijdens kantooruren).

SUZUKI SWIFT 1993, f.13.000,-. Tel. 694241/372615.

MOTORFIETS HONDA Shadow 600cc, 2 cyl., chopper, model 1994, in goede staat, prijs f.8.750,-; Oldsmobile Omega '83, nieuwe motor + airco, gekeurd tot feb. '97, prijs f.5.250,-. Tel. 471363 of 602207.

Z.G.A.N. COMPUTER Compaq 486DX 90 Mhz., 530 Mb harddrive, 16 Mb Ram, multi media, SVGA monitor with speakers, software, preloaded: MS Office, WP5.1, Internet, PC tools, windows etc. incl.

WINDSURFPLANK, COMPLEET met toebehoren, mast enz. Tel. 375785 (na 17.30 uur).

WEGENS OVERCOMPLEET: waterbed f.600,-. Tel. 367986.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

OUDER ECHTPAAR zoekt ongemeubileerde woning in rustige beurt, huurprijs ±f.900,-. Tel. 689879.

GEDEELTELIJK GEMEUBILEERDe 2 slp.kamerwoning tot f.900,-. Tel. 693371.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEVRAAGD voor ingenieur (28) uit Nederland, periode 10 dec. tot 7 januari. Bereid huur te betalen. Tel. 693371.

Het Curaçaosch Museum

nodigt u uit de opening van de expositie

GLASKUNST

bij te wonen

op zondag 12 november 1995
om 11:00 uur v.m.

Deze expositie is tot stand gekomen in het kader van de culturele samenwerking Nederland - Nederlandse Antillen - Aruba

Van Leeuwenhoekstraat
Mundu Nobo

Te Huur Aangeboden

Leuke appartement in rustige buurt.

Meer informatie Tel: 685319

Gelieve te bellen tussen 6.00 - 9.00

TE HUUR
Volledig gemeubileerd
1 slaapkamer
APPARTEMENT
met airco, voor- en achterporch in landelijke omgeving.
Prijs: fl. 850,- p/m.
Voor kortverbanders speciale prijs.
Tel. 648361/649043

LEAVING ISLAND
1986 FORD TEMPO
4-door, airco, new paint, rustproof, 1992 motor.
NAf. 8.750,- or best offer.
Call: 337735

Wij verkopen allerlei films op videocassette VHS. *Action, Thriller, Drama, Horror, X Rated, Wrestlingen, Westerns*

Beste kwaliteit, beste prijs Fl. 5,- per stuk.

Nico's Video
Gosieweg 129
Tel.: 379202
Open 16.00 - 20.30

Te Huur Aangeboden
Woonhuis te
Toni Koenchi 81
3 slaapkamers, woonkamer eetkamer, keuken, meidekamer, 2 badkamers, berghok, garage, voor en overdekte achterporch
Informatie op telefoon
696120
Vraagprijs: Fls 1850,- per maand.

Necessities

Nu, een zaak dicht bij huis waar u in een rustige sfeer uw inkopen kunt doen. Wij zijn elke dag geopend tot 8 uur p.m.

De beste merken cosmetica, o.a. lippestift, shampoo, rinse, relaxer etc!

Cas Còráwèg 78, Unit LP3, Tel. 366755

AQUA

TE HUUR LUXE BUNGALOWS

met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand.
Informatie tijdens kantooruren: tel. 677149 of fax. 677097

PORCH SALE
Mercuriusstraat 16
Zat Nov 4
9 a.m. NON STOP 5 p.m.
L.P.'s Jazz, Classical Soul, Dress Patterns sizes 10 - 24 All Brands Stereo components, elec. typewriter, paintings, lamps, funiture, and many other household items

---

GOUDEN BRUILOFT
Ooit gedacht aan uw gouden bruiloft te vieren aan boord van een super liner van
Carnival Cruise Lines ?
De prijzen zijn all-in, geheel verzorgd en u kunt iedere week
Worldwide Travel
Reigerweg hk Doormanweg
tel. 371371 - 371333
zaterdag ook geopend van 9-12 u.



Sinterklaas- en Zwarte Piet pakken
(inclusief grimeren.)
Ook de kerstman verzorgen wij.
Reserveer op tijd:
tel.: 375749 / 601323
Begoniaweg 11

TE HUUR

KANTOORRUIMTE

met mooi panoramisch uitzicht ca 68 m².
Centraal gelegen.
Ruime parkeergelegenheid aanwezig.

Inl. tel: 601323 - 375749
Prijs: n.o.t.

Clima Cars



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

't Valkennest appartments
Valkenweg 17

TE HUUR AANGEBODEN
Apart ingerichte studio's omgeven door een tropische tuin in rustige buurt. Voor korte of langere tijd. Incl. water, electra, schoonmaak
Min. 1 wk. Info: **682259**

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ **368968**

TE HUUR
gemeubileerd
APPARTEMENT
te Steenrijk.
Incl. fl. 750,-
Telf. 600060/658637

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2 - Lokaal Upweg

Wij maken **lijsten** voor schilderijen, prenten, posters, puzzels, naaldwerken, objecten, foto's, diploma's........enfin,

VOOR ALLES:

-Dal nos un 'try'-

Te Koop

Mazda 323 station
3 ½ jaar oud

Nafl. 17.500,-

Tel.: 371922

BEELDHOUW-, SCHILDER-, TEKENLES

Voor 17 jarigen en ouder zijn er enkele plaatsen op:

beeldhouwles:
woensdagmiddag 3 - 5 u.
vrijdagmiddag 3 - 5 u.
zaterdagmiddag 2 - 4 u.

teken- en schilderles:
donderdagmiddag 3 - 5 u.
vrijdagmiddag 3 - 5 u.
zaterdagmorgen 10 - 12 u

info: **B.J.v.d. Geest,**
Jan Louis 55B
tel: 671047 na 20.00 u..

TE KOOP

SUZUKI SAMURAI JEEPS

Soft Top Bj. 1991

Vr. pr. **Naf. 11.000,--**

Tel. 684606

Meerang

Alle soorten en maten hekwerken op tijd geleverd.

Al uw schilderwerk snel, efficiënt en optimaal.

Tel.: 641300 / 609579

TE KOOP
wegens verbouwing zeer goed onderhouden
Balkon Ballustrade
29.20 meter lang van hard hout gedeelte ervan pas gespoten (kleur wit)
Te bezichtigen op
Jan Sofat 242

Tel. 613416 - 672767

Te Huur
Luxe Appartement

In goede buurt
f. 1.100,- p.m.
Aansluiting telefoon
T.D.S. Borg vereist.
Per 1 december

Tel.: 367084

APPARTEMENT
Te Huur centraal gelegen.
Huurprijs **fl. 1000,- p/m**
Borg vereist.
Incl. TDS - water - gas.
Compleet gemeubileerd + airco
Tel. kantooruren **658354**
Tel. thuis **653380**
Vanaf 5 dec. vrij

TE KOOP

1994 FORD RANGER PICK-UP

Eventueel Ruilen met 91-92 Silverado of F-150
Vraagprijs Fl. 28.000,-

Tel. 679027 na 5 pm.

Te Koop

Volvo 460 Turbo
Fully equipped '90
NAF 22.500,-

Tel.: 678912

FOR SALE

MITSUBISHI PANEL VAN L300
BJ. NOV 1994. 5 DRS., HI ROOF, POWER STEERING, DIESEL, AIRCO, AM/FM RADIO, CAR ALARM.
NAF. 21.500,--
INFO: 695605

FOR SALE

A/ Buffet/Bar - Armoire (de luxe, as new) 3 pieces meter 2,50 Price fl. 1175,-

B/ Bed King Size (wood) + 2 matrasses new (twin) Orthopedic (imp.) Price fl 475,-

C/ Round table (6 pers.) on solid metallic feet. Price fl 275,-

D/ 4x Fauteuils metal and lanes (ex Mesker) Price fl. 75,- each

Phone 370807

"SURINJANG"
BEZORGLIJN
Menu van de week:
Donderdag en vrijdag:
NASI- BAM - RIJST KIP
BRUINE BONEN
Zaterdag en Zondag:
POM - RIJST KIP - NASI
MOKSIE-METIE (met fa-chon)
"WEEKEND SPECIAL"
"SURI-COMBI-NASI"
bel nu de bezorglijn: 600060 of 696317
Wij bezorgen uw bestelling vanaf 11.30 - 16.00.

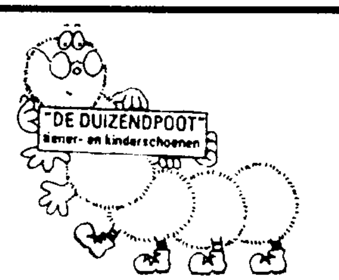
Planten Verkoop

Zaterdag 4 November, Markt van Otrabanda

Veel bloeiende planten, o.a. penta, lantana, crossandra, barleria, afrikaantje, magdalena (hang) varens enz.
Tegen de bekende prijzen.

Varengrond - fertilizer, aarde.





Heb je 'm al ?

DE DUIZENDPOOT
TIENER EN KINDERSCHOENEN

Kaya Drs Oy Sprock 42, Toni Kunchi, tel.: 368661
open: ma. t/m vrij. 2:30 - 6:00 / za. 9:00 - 2:00



SHADE DECORATION N.V.

Gespecialiseerd in "vertical blinds", "mini-blinds" en "rolled-shades", heeft een grote sortering in verscheidene kleuren en tegen speciale prijzen.

Wilt u uw huis opknappen voor de Kersttijd, dan hoeft u zich om de prijzen niet te bekommeren. Shade Decoration heeft de beste prijs en goede betalingsvoorwaarden. Bel ons op of breng ons een bezoek en wij staan op een professionele manier tot uw dienst.

Adres: Erosweg 51, Tel.: 378853 - Fax.: 368425.

Bestel op tijd !

$$??$$$$??? Devaluatie ???$$$$??$$$

Geld is door de jaren heen alleen maar **minder waard** geworden, **grond niet.**
In deze tijd zou men dus juist in **schaarse grond** moeten beleggen.
Waarom dan niet gelijk in **centraal gelegen terreinen** met en commercieele bestemming.

Vraag voor verdere informatie naar Nicky Rojer op Tel.: 366633

Bent u aan het voorbereiden om er leuk uit te zien met de feestdagen ?

Kom dan bij ons langs voor mooie schoenen tegen betaalbare prijzen.

SHOE DEPOT

Met de feestdagen voor de deur, kom uw collectie bij ons aanvullen met een mooie rokkenset, met accessoires of met een mooie hemd

Rasonable Clothing Store
Sta. Maria en Brievengat

Er zijn weer nieuwe **MANDEN en POTTEN !**

THE DECOY Promenade Shopping Center Tel. 369399

Creative present and personalized business-gift

etc
gifts gifts gifts

smaakvolle suggestie voor het benadrukken van goede relaties!
*Bij promotie, jubileum, verjaardag, opening, fussie afscheid, **of zo maar, een passend geschenk, aan het einde van het jaar.***
We komen graag met nieuwe ideeën bij U langs!

Nieuw adres: Begoniaweg 11
Tel.: 375749 / 601323
Fax.: 369164

DORSA N.V. - ODORITE

Ta partisipa na tur su klientenan ku desde 31 di òktober 1995,

RAMSES MANUELA
Mahuma Kaja L-420-C

No ta den nos servisio mas

Presidenten Kroatië en Servië over Oost-Slavonië:

Bereid tot regeling

DAYTON - De Kroatische president Franjo Tudjman en zijn Servische ambtgenoot Slobodan Milosevic hebben in de Amerikaanse stad Dayton de bereidheid uitgesproken de kwestie Oost-Slavonië op vreedzame wijze te regelen.

Dat heeft woordvoerder Nicholas Burns van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken woensdag verklaard. De twee presidenten legden in een schriftelijke verklaring vast de onderhandelingen over het omstreden gebied te versnellen en toe te werken naar de "volledige normalisering van de betrekkingen tussen de twee landen". De verklaring werd getekend na bemiddeling van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher.

DICHTBIJ

Oost-Slavonië is het laatste gebied van Kroatië dat nog in handen is van de Serviërs die het in 1991 veroverden. Nadat Zagreb uit de Joegoslavische federatie was getreden, kwamen de Serviërs in Kroatië in opstand. Eerder dit jaar heroverden de Kroaten Krajina en West-Slavonië.

Beide partijen waren afgelopen weekeinde al dichtbij een akkoord, maar op het allerlaatste moment werden de gesprekken weer afgebroken. Tudjman heeft herhaaldelijk gedreigd Oost-Slavonië met geweld in te nemen als op 30 november de kwestie niet is opgelost.

BASIS

De gemeenschappelijke verklaring van Tudjman en Milosevic moet de basis vormen voor een definitief akkoord. De Amerikaanse ambassadeur in Zagreb, Peter Galbraith, en bemiddelaar Thorvald Stoltenberg (EU) krijgen een week de tijd om de onderhandelingen tot een goed einde te brengen. Tudjman ging donderdagavond naar Zagreb, maar zal binnen een week terugkeren naar de luchtmachtbasis Wright Patterson bij Dayton waar de strijdende partijen sinds woensdag bijeen zijn.

Malan bezorgd over democratie en vrijheid



■ *DURBAN - Oud-minister generaal Magnus Malan moest evenals tien andere generaals verschijnen voor een regionaal gerechtshof wegens hun aller betrokkenheid bij een bloedbad van 1987 waarbij dertien mensen om het leven kwamen in Kwamakhutha ten zuiden van Durban. Malan en de andere verdachten moesten hun paspoort inleveren. Zij moeten zich eenmaal per week melden bij een politiepost. Malan sprak in dit verband over de 'zwartste dag van de democratie en de grootste reden tot zorg voor de vrijheid van Zuid-Afrika'. In de tijd dat hij minister was heerste het Apartheidsregime en konden mensen verdwijnen zoals Steve Biko om de eenvoudige reden dat hun huidkleur niet van de bevoorrechte blanke kleur was. En dit zonder enige vorm van proces en paspoorten had men helemaal niet tot zijn beschikking.*

(AFP-satellietfoto)

Bloedbad Karachi aan Mohajir-beweging toegeschreven

KARACHI - Onbekenden hebben in de Pakistaanse stad Karachi vijftien mensen geboeid, geblinddoekt en doodgeschoten.

De lichamen der doden werden donderdag gevonden op een braakliggend terrein even buiten een sloppenwijk, met erbij een stuk karton waarop geschreven stond: "Cadeau voor Nasrullah Babar". Babar, de minister van Binnenlandse zaken, heeft onlangs persoonlijk de leiding genomen over de handhaving van de orde in Karachi, de economische hoofdstad van Pakistan. De aanslag is nog niet opgeëist, maar de politie schrijft hem toe aan de Mohajir Quami Movement (MQM), de belangrijkste beweging in het gebied die opkomt voor de "Mohajirs", immigranten die na de opdeling in 1947 uit India naar Pakistan kwamen.

Algerijns GIA-verzet op Internet

PARIJS - Propaganda van de Algerijnse guerrillagroep GIA is terechtgekomen op het computernetwerk Internet.

De Gewapende Islamitische groep zegt in een verklaring, op 20 oktober in Californië op Internet gezet, dat zijn strijders bomaanslagen hebben uitgevoerd in Frankrijk. De GIA bezweert opnieuw te zullen toeslaan. De tekst lijkt op die van een boodschap die vorige maand bij een internationaal persbureau in Caïro terecht kwam. Beide zijn ondertekend door GIA-leider Abu Abdel Rahman Ameen. De verklaring is op Internet gezet door een groep die zich de American Islamic group (AIG) noemt. Zij geeft een adres en telefoonnummer op in San Diego, Californië.

Als gevolg parlementaire enquete:

Nederlanders zien anti drugsstrijd niet zitten

HILVERSUM - Maar liefst 88 procent van de Nederlanders gelooft niet dat Politie en Justitie er ooit in zullen slagen de drugshandel en de georganiseerde misdaad effectief te bestrijden.

Bovendien vindt 58 procent van de bevolking dat het opsporingsapparaat te ver is gegaan met de aanpak van de drugshandel en zich op het criminele pad heeft begeven door het doorlaten van partijen drugs. Dat blijkt uit een NIPO-enquete, die werd uitgevoerd in opdracht van het televisie-programma Kenmerk van de IKON. Volgens het onderzoek hebben ruim vier op de tien Nederlanders door de parlementaire enquetecommissie een negatiever beeld gekregen van Politie en Justitie.

Het vertrouwen in de politie is als gevolg van de openbare verhoren bij 27 procent van de bevolking minder geworden. Bij 68 procent is dat vertrouwen echter niet of nauwelijks veranderd. Uit het onderzoek blijkt ook dat 87 procent vindt dat de vertrekkende Amsterdamse Procureur-Generaal Van Randwijck geen gouden handdruk had mogen krijgen van minister Sorgdrager van Justitie.

Zapatisten-commandant Marcos voor Argentijnse tv:

Regering wil indianen verdelen

BUENOS AIRES - De leider van de Zapatisten-rebellen in de Zuidmexicaanse staat Chiapas zegt dat de regering de Indiaanse groepen in het land tegen elkaar probeert uit te spelen.

"De regering wil de voorwaarden scheppen voor een burgeroorlog waarin Indianen met Indianen vechten", zei *subcommandante* Marcos woensdag in een interview met het Argentijnse televisie(nieuws)programma Todonoticias. "Ze willen dat wij gaan vechten met andere indiaanse groepen. Dan kan de regering deel van het conflict worden en de rol van bemiddelaar op zich nemen", aldus Marcos. Op deze manier hoopt de regerende Institutionele revolutionaire partij (PRI) de Zapatisten te vernietigen, meent de rebellenleider. De PRI regeert Mexico al 66 jaar onafgebroken.

Omdat volgens Marcos de regering de rebellen wil wegvagen, willen de Zapatisten hun wapens niet neerleggen. Maar tegelijkertijd voeren ze wel vredesbesprekingen met de autoriteiten. In het eerste deel van het interview, dat eerder deze week werd uitgezonden, beschuldigde Marcos de regering ervan "een lange oorlog" tegen het Zapatisten nationale bevrijdingsleger (EZLN) te voeren. "Een lange oorlog die op lange termijn tot onze vernietiging moet leiden."

De opstandelingen in de zuidelijke deelstaat Chiapas namen op Nieuwjaarsdag 1994 de wapens op tegen de regering. De bewapende Indiaanse boeren eisen meer democratie en meer rechten voor de inheemse bevolking.

Londen: Moon komt er niet in

LONDEN - De Britse regering weigert het inreisverbod voor de Zuidkoreaanse sekteleider Sun Myung Moon in te trekken.

Dat heeft minister Michael Howard van Binnenlandse zaken donderdag gezegd in een reactie op de uitspaak van het hooggerechtshof in Londen dat woensdag het verbod onwettig noemde. Moon is de absolute leider van de sterk hiërarchisch opgebouwde Verenigingskerk. "De schade die deze sekte in Engeland heeft aangericht, dwingt ons zo voorzichtig mogelijk te zijn", aldus de minister voor de BBC.

Handtekeningenactie groot succes

Perots partij dichterbij

SAN FRANCISCO -Niets lijkt de vorming van Ross Perots politieke partij nog in de weg te staan. De Californische minister van Binnenlandse zaken Bill Jones zei woensdagavond dat aanhangers van Perot 107.769 handtekeningen hadden verzameld in Californië.

Om mee te mogen doen aan de presidentsverkiezingen in maart 1996 moest de beweging 89.007 geldige inschrijvingsformulieren van aspirantleden kunnen overleggen. Het resultaat is zeer goed te noemen, omdat de handtekeningen in een tijdsbestek van drie weken zijn opgehaald. "Dit is een historische gebeurtenis", zei woordvoerster Sharon Holman van Perots beweging. "Nooit eerder is dit zo snel gedaan. Dit moet een heel duidelijk signaal zijn dat de kiezers verandering willen."

MOEILIJKSTE

De meeste steun in Californië voor Perot kwam uit de regio Los Angeles. Californië geldt als een van de moeilijkste staten voor een politieke partij om de kiesdrempel te halen. Voor een verkiezing tot president is het ook een van de belangrijkste staten.

Perot, die in 1992 als onafhankelijk kandidaat meedong naar het presidentschap, wil de Amerikaanse stemmers een alternatief bieden voor de traditionele partijen, de Republikeinen en de Democraten. Hij wil zijn Onafhankelijkheidspartij, die alleen in Californië de naam Hervormingspartij draagt, ook in de staten Maine en Ohio op de kieslijsten zetten.

Ex president van Zuid Korea verhoord

Justitie roept ook 4 zaken-imperia op

SEOUL - Openbare aanklagers in Zuid-Korea gaan de zakenvoorzitters van vier machtige zakenimperia ondervragen over het omvangrijke corruptieschandaal in het land. Woensdag werd de voormalige Zuidkoreaanse president Roh Tae-Woo onderworpen aan een lang verhoor.

Roh was de eerste Zuidkoreaanse president die door justitie is ondervraagd. De ex-president gaf vorige week het bestaan van een geheim smeergeldfonds toe ter waarde van ruim een miljard gulden. Aan het einde van zijn ambtstermijn had hij ongeveer 350 miljoen gulden in eigen zak gestoken.

2 Pizza's voor fl. 7,50!

UITERAARD, ELKE PAN PIZZA VOOR MINDER DAN FL. 3,79

PIZZA HUT Sta. Maria viert haar 11-jarig bestaan en om deze feestelijke gelegenheid samen met onze klanten van Sta. Maria en omgeving te vieren, bieden wij t/m 30 november.
Deze unieke offerte aan:

EEN PERSONAL PAN PIZZA VOOR MINDER DAN FL. 3,79

Deze pizza wordt in eigen pan gebakken met een heerlijke tomaten saus, lekkere kaas en Uw favoriete toplaag.
Te kiezen uit

HAM + CHEESE, MUSHROOM + CHEESE, BEEF + CHEESE

De offerte van 2 Pizza's voor fl. 7,50 is elke dag geldig t/m 30 november!
Alleen bij Pizza Hut Sta. Maria.

Pizza Hut.

La Colline

Voor heren: documentbags, briefcases, wristbags, wallets F. fax agenda's van Claudio Ferrici

Promenade Shopping Center 366822

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Bij de faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen is er per 8 november 1995 een vacature voor een:

PARTTIME DOCENT
BEGINSELEN VAN HET BELASTINGRECHT

Vereisten:
U bent afgestudeerd in het Antilliaans of Nederlands recht en beschikt over kennis op het gebied van het Antilliaans belastingrecht. Ervaring in de rechtspraktijk sterk tot aanbeveling.

Belangstellenden worden uitgenodigd hun sollicitatie en curriculum vitae te richten aan mevrouw mr. drs. G.H. Lieuw, Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid, van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, Postbus 3059, Curaçao.

UNA Universidat Nashonal di Antia

MET BEIDE VOETEN OP DE GROND: OP WEG NAAR MINDER AMPUTATIES

SYMPOSIUM
10 EN 11 NOVEMBER 1995
ITC TE PISCADERA

SOKUDI

De Diabetische Voet

Vrijdag 10 november 1995

18:30-19:00	Ontvangst
Voorzitter:	*Dr. J. Martina, revalidatie arts*
19:00-19:15	Opening door Drs. *S. Inderson, Minister van Volksgezondheid en milieuhygiene*
19:15-19:25	Welkomstwoord, *Mw. T. Evertsen, voorzitter Sokudi*
19:25-19:35	Inleiding, *Mw. A. Martis, hoofd polikliniek SEHOS*
19:35-20:00	Epidemiologie van de Diabetes Mellitus op Curaçao (in relatie tot regio / rest v.d.wereld). Spreker: *Dr. I. Gerstenbluth, epidemioloog, Curaçao*
20:00-20:30	Epidemiologie van Diabetes Mellitus in Nederland. Impact van de diabetische voetenpoliklinieken in Ned. Spreker: *Dr. K. Bakker, Internist, Nederland*
20:30-20:55	PAUZE
20:55-21:15	Socio-culturele aspekten van Diabetes Mellitus op Curaçao. Spreker: Mw. *A. Medema, verpleegkundige, Curaçao*
21:15-21:35	Hoe gaat de Curaçaosche patiënt om met Diabetes Mellitus? Spreker: *Dr. R. de Lannoy, Internist Curaçao*
21:35	BORREL

Zaterdag 11 november 1995

08:30-09:00	Ontvangst
Voorzitter:	*Dr. A. Saleh, jr., Internist*
09:00-09:30	De pathofysiologie van de diabetische voet. Spreker: *Dr. K. Bakker, Nederland*
09:30-10:00	Wat kan de vaatchirurg bieden? Spreker: *Prof. Dr. J. Rauwerda, vaatchirurg, Nederland*
10:00-10:20	Chirurgische aspekten van de diabetische voet. Spreker: *Dr. R. Juliet, chirurg, Curaçao*
10:20-10:50	Wat is de rol van de podotherapeut? Spreker: *Dhr. J. Dooren, podotherapeut, Nederland*
10:50-11:10	PAUZE
11:10-11:30	Ervaringen van de podotherapeut op Curaçao. Spreker: *Dhr. V. Roosje, podotherapeut, Curaçao*
11:20-12:30	Presentatie casus, interactief. Sprekers uit Nederland en Curaçao
12:30-13:30	LUNCH
Voorzitter:	*Dr. I. Gerstenbluth, epidemioloog*
13:30-14:00	Welk antibioticum bij welk ulcus? Spreker: *Dr. K. Bakker, internist, Nederland*
14:00-14:30	Aangepaste schoenen bij de diabetische voet. Spreker: *Dr. J. Martina, revalidatie arts, Curaçao*
14:30-15:00	Indicaties voor orthopedische ingrepen. Spreker: *Dr. J. Ferrier, orthopedisch chirurg, Curaçao*

Na afloop van elke voordracht is er ca. 5 minuten gelegenheid tot discussie.

Voertaal: Nederlands

* Er is gelegenheid om te lunchen voor fl. 17,50 p.p.
* Voor inlichtingen: Tel.: 677767 (na 5 uur) 373460 - Fax: 375287

Does it take too long for others to deliver your smart cabling and LAN network components?

We can realize your networks from stock !

All necessary equipment available:
* Wallmount brackets
* special priced Modems
* UTP Cat 5 cable
* HUB's
* Patchpanels
* RJ45 jacks
* Faceplates
* and more

Indel Data Division, for all your cabling, active LAN and Internet working components.

Indel
Industrieterrein Groot Davelaar z/n
Tel: 371000 Fax: 378979

Houdt uw eiland schoon !

Bij inlevering van 10 Lege aluminium blikjes van Polar Bier of Maltin, krijgt u een lot waarmee u mee kan dingen naar de volgende prijzen:

POLAR

1e prijs	Nfl. 500,= Cash	
2e prijs	Nfl. 250,= Cash	
3e prijs	Nfl. 100,= Cash	
4e prijs		3 kratten Polar Bier
5e prijs		2 kratten Polar Bier

**De trekking vindt plaats, elke laatste woensdag van de maand. Kijk in de krant of u gewonnen heeft.
En ....houdt ons Eiland schoon.**

Maak gebruik van "OUTOPOMP" en U kunt een auto winnen!

CUROIL

Curoil Automated Fueling Sytem heeft een nieuwe naam die net zo gemakkelijk is om uit te spreken als om te gebruiken: "OUTOPOMP". Gebruik "OUTOPOMP" en u heeft de kans om een splinternieuwe Hyundai te winnen.

"OUTOPOMP" IS GEMAKKELIJK TE GEBRUIKEN!

1) Voer uw bankpasje in het systeem
2) Druk het nummer van de pomp waar uw auto staat
3) Vul uw tank.
4) Herhaal de eerste handeling voor een bonnetje

Vier 10 jaar Curoil en gebruik uw ATM kaart van ABN AMRO, CITCO Quick Cash, Express Card en Kompa Leon van MCB en SuperCard van Banco di Caribe.
De trekking vindt plaats op 1 december, 1995.

"Outopòmp" nog een innovatie!

"OUTOPOMP" is in gebruik bij de volgende stations:

BARBER • CAS CHIQUITU • CAS CORA • COLON • GASORA • HASETH PARERA • ISA SALES SALINA • MARGRIETLAAN • MUIZENBERG • PABLO FREDERIK • SCHEIDELAAR • STA HELENA • STA ROSA

Eternit®

Grijs 6 mm Dik

fl. 2.99 Per voet

Merk Eternit®

Garantia i Kalidat di Fábrika !

TEGELS Op alle

30X30 : 30%
40X40 : 40%
45X45 : 45%

BETONPLEX 3/4 fl. 54.75

RAMEN

OPSCHUIF - DRAAI SCHUIF - KOLONIAL BRONS - GLAS BRONS

30%

1x8x8'
1x10
1x12

0,99 Per voet

HOUT 2x6 - alle maten fl. 1.18

BETONMAT ø 10 fl. 148.=

SUPER RIBA SANITARIO

Witte wasbak fl. 28.50

WC Pot met lage tank (beige) fl. 160.=

CEMENT fl. 6.75

LAWN MOWER fl. 325.-

TAPEIT Vanaf fl. 48.=

ALUMINIO fl. 11.50 per meter

WAFERBOARD fl. 19.50

GOMEZ ENTERPRISES

Saliña - Zeelandia - Zegu

La Palestina

DE RUYTERKADE # 18
TEL.: 611098

VERIFIABLE JULIANO'S FASHION

SPECIALE AANBIEDING OP KEDSEN VAN HET MERK "JULIANOS"

Hoog en laag model vroeger f. 43,50 en f. 39,50

Nu voor fls. 20,=

LA PALESTINA BEST OF THE BEST IN MENS CLOTHING AND SHOES

Oud president aan tand gevoeld



■ *SEOUL - Oud-president Roh Tae-Woo, die verleden week in het openbaar zijn spijt betuigde over het malverseren van overheidsgelden op grote schaal en die daarbij nog moest corrigeren dat hij enige tientallen miljoenen over het hoofd had gezien, verscheen woensdag bij de openbare aanklager in de Zuidkoreaanse hoofdstad. Daar werd hij aan de tand gevoeld over het enorme geheime fonds dat hij had verspild ten eigen bate toen hij president was van 1987 tot 1993.*

(AFP-satellietfoto)

Marginale winststijging voor Akzo Nobel in derde kwartaal

AMSTERDAM — Het chemie- en farmacieconcern Akzo Nobel (ongeveer 70.000 werknemers) heeft in het derde kwartaal een zeer marginale winstijging geboekt. Het nettoresultaat bedroeg Nf 324 miljoen, slechts twee miljoen meer dan in dezelfde periode van 1994. De eerste twee kwartalen van dit jaar gaven winstcijfers te zien van respectievelijk Nf 365 miljoen en Nf 384 miljoen. Over de eerste negen maanden steeg het resultaat (voor bijzondere baten) met 11 procent.

Vooral de vezelsector maakte het Akzo Nobel mogelijk zijn winstniveau te handhaven. Maar daar lag een betere prestatie - Nf 28 miljoen tegen Nf 1 miljoen vorig jaar - voor de hand. Vorig jaar is er in de vezelactiviteiten danig gesaneerd. Toch presteerde 'vezels' ook minder wegens gestegen grondstofprijzen. In de eerste twee kwartalen waren de resultaten achtereenvolgens Nf 44 en Nf 53 miljoen.

Analisten en beleggers typeerden de prestaties van het Nederlands-Zweeds concern als ronduit teleurstellend. De financiële man van Akzo Nobel, Bergsma, handhaafde zijn eerder uitgesproken verwachting dat de winst voor bijzondere baten en lasten voor geheel 1995 hoger zal liggen dan die van 1994.

Het totale bedrijfsresultaat steeg over het derde kwartaal marginaal van Nf 487 miljoen tot Nf 494 miljoen. Daardoor verbeterde de marge van 9 tot 9,5 procent.

Vooral bij Coatings en Chemie ging het minder dan in de vergelijkbare periode van 1994. Chemie was goed voor een bedrijfsresultaat van Nf 145 miljoen tegen Nf 163 miljoen vorig jaar. Dat schreef Bergsma vooral toe aan de problemen bij de zoutproduktie in de Verenigde Staten en bij de produktie van kraakkatalysatoren. De overige chemie-activiteiten, met name papier- en pulpchemicaliën, deden het beter.

In september moest Akzo Nobel een zoutmijn (Retsofmijn) sluiten in de VS, omdat daar het water de werknemers letterlijk tot de lippen kwam. Een opgevoerde zoutproduktie de maanden ervoor leidde tot extra kosten. Verder kon Salt America minder afzetten als gevolg van de milde winter 1994/95.

Bij pharma steeg het resultaat een fractie van Nf 171 miljoen tot Nf 118 miljoen en bij vezels verdiende het concern Nf 28 miljoen. Vorig jaar in dezelfde periode was dat slechts Nf 1 miljoen. De vezelomzet zakte van Nf 868 miljoen tot Nf 855 miljoen. Bij Coatings zakte het resultaat zakte van Nf 169 miljoen naar Nf 146 miljoen.

Akzo Nobel had opnieuw te kampen met lagere valutakoersen ten opzichte van de harde gulden. Bij het berekenen van het kwartaalresultaat ging het concern uit van een dollar van Nf 1,61 tegen Nf 1,75 vorig jaar tezelfdertijd. De wisselkoersperikelen kostten Akzo Nobel Nf 200 miljoen op de omzet in de periode april - juni en Nf 1 miljard voor de eerste negen maanden. Het bedrijfsresultaat werd door het valutaverkeer in het derde kwartaal Nf 25 miljoen gedrukt en over de eerste drie maanden Nf 125 miljoen.

De omzet voor het hele concern daalde in april-juni in vergelijking met hetzelfde kwartaal in 1994 met 4 procent. Het valuta-effect was daarin 8 procent, tegen gemiddeld 15 procent in de eerste twee kwartalen. Verder was er sprake van een geringere afzet, vooral teweeggebracht doordat de afnemers hun voorraden niet aanvulden.

Loonkosten t-shirt minder dan een cent

AMSTERDAM — Het arbeidsloon voor het maken van een t-shirt bedraagt in sommige onwikkelingslanden ruim eentiende cent. Voor een eenvoudig jack moet ruim een halve cent worden neergeteld. Mensenrechtenactiviste Costa uit Bangladesh gaf dit rekenvoorbeeld tijdens een bijeenkomst van de handelsorganisatie Fair Trade over kinderarbeid.

Volgens Costa is het lage arbeidsloon mogelijk door vooral vrouwen en kinderen in te schakelen bij de produktie. Zij schat dat in de kledingfabrieken in Bangladesh 300.000 kinderen van onder de vijftien werken, of 30 procent van het totale personeelsbestand.

IBM investeert miljarden in halfgeleiders

NEW YORK — Het Amerikaanse computerconcern IBM investeert 1,4 miljard dollar in uitbreiding van zijn halfgeleiderproduktie in Frankrijk en de Verenigde Staten. Eerder dit jaar kondigden andere producenten van computerchips al een reeks miljardeninvestingen aan om te kunnen voldoen aan de sterk groeiende vraag.

Het grootste deel van het bedrag, één miljard dollar, steekt IBM in de produktie van geheugenchips met een opslagcapaciteit van 64 megabit in een bestaande fabriek in Essonnes in Frankrijk. Dat zal op termijn werk bieden aan duizend mensen. De overige 400 miljoen dollar is bestemd voor uitbreiding van de produktie in Burlington in de Amerikaanse staat Vermont.

Dollarkoers bijna cent hoger geopend in Europa

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkten bijna een cent hoger geopend. Om 10.00 uur werd Nf 1,5970 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,5890 gisteren. Op de wisselmarkt in New York sloot de koers gistermiddag.

De dollarhandel was in afwachting van de later op de dag te publiceren maandcijfers over de Amerikaanse arbeidsmarkt. De verwachting is dat er in oktober ongeveer 130.000 banen zijn bijgekomen en dat het percentage werklozen onder de beroepsbevolking is blijven staan op 5,6.

Ook de relatief zwakke Europese valuta's boekten koerswinst tegenover de gulden en de Duitse mark. Het pond sterling ging omhoog van Nf 2,5130 tot Nf 2,5180. De Franse frank vervolgde zijn herstel met een koersstijging van Nf 32,450 per honderd tot Nf 32,480 en de lire ging vooruit van Nf 0,9960 per duizend naar Nf 0,9990.

De financiële markten in Japan waren vandaag gesloten en konden daarom niet reageren op de harde maatregelen van de Amerikaanse en Japanse autoriteiten tegen Daiwa Bank. De bank moet wegens eerder bekend geworden onwettige praktijken al haar activiteiten in de VS voor een periode van drie jaar staken en krijgt te maken met een aanklacht, die kan resulteren in een boete van maximaal 1,3 miljard dollar.

Kwartaalwinst Shell stijgt tot 2,65 miljard gulden

DEN HAAG — De kwartaalwinst over het derde kwartaal van Shell is met Nf 440 miljoen (20 procent) gestegen tot Nf 2,657 miljard. In Britse ponden steeg de winst met 29 procent tot 1,053 miljard pond. Een hogere produktie van olie en gas compenseerden de prijsdalingen op de wereldmarkt. Verder stegen de marges op raffinage en verkoop en nam het resultaat van de chemiesector toe, zij het minder sterk dan over het tweede kwartaal van dit jaar.

Over de eerste negen maanden van dit jaar kwam het nettoresultaat uit op 3,6 miljard pond (Nf 9,2 miljard), tegenover 2,4 miljard pond over dezelfde periode van 1994. Gecorrigeerd voor voorraadverschillen, op basis van geschatte aankoopkosten, was het resultaat over negen maanden 3,7 miljard pond (Nf 9,44 miljard). Dat was 2,37 miljard pond over dezelfde periode van 1994.

Zonder voorraadverschillen bedroeg het kwartaalresultaat 1,117 miljard pond (Nf 2,818 miljard). In dat laatste cijfer is een bijzondere last van 85 miljoen pond opgenomen, onder meer voor de afstoting van een oliebelang in Colombia.

Het resultaat per aandeel Koninklijke Olie, een van de twee moedermaatschappijen van de Koninklijke/Shell Groep, steeg ten opzichte van het derde kwartaal van vorig jaar met 20 procent van Nf 2,62 tot Nf 3,14. Over de eerste negen maanden steeg het resultaat per aandeel met 35 procent tot Nf 10,88.

Het concern rekent op een aanhoudend moeilijk bedrijfsklimaat met een constante druk op de prijs van ruwe olie. Hetzelfde geldt voor de marges op raffinage. Shell gaat ervan uit dat de lagere vraag en prijsdruk in de chemie de komende tijd aanhouden.

Valutaperikelen spelen ook Shell parten. De omzet steeg het derde kwartaal in ponden met 8 procent tot 17,1 miljard pond sterling. In guldens bleef de omzet nagenoeg gelijk op Nf 43,2 miljard. Het bedrijfsresultaat ging met 230 miljoen pond omhoog tot 1,95 miljard pond.

De olieprijzen bleven de afgelopen maanden schommelen in een betrekkelijk smalle band, na een forsere daling in mei en juni. De prijs van een vat *Brent blend*, een indicatie voor de verhoudingen op de oliemarkt, daalde in de spothandel tot een gemiddelde van 16,15 dollar per vat. Het voorgaande kwartaal bedroeg die prijs nog gemiddeld 18,10 dollar per vat.

Shell wijt de lagere olieprijzen aan het grotere aanbod van zowel Opec- als niet-Opec-landen. Die prijs kan nog verder onder druk komen te staan als de Verenigde Naties het embargo tegen Irak opheffen. Daarvan is voorlopig nog geen sprake.

De eigen produktie van olie daalde het afgelopen kwartaal licht tot 2.213.000 vaten per dag. Over de eerste negen maanden van dit jaar bedroeg het daggemiddelde 2.248.000. Het concern kocht wel wat meer olie aan, waardoor de ruwe olievoorziening minimaal steeg tot 7.818.000 vaten op dagbasis.

*****

De nettowinst van het Amerikaanse concern **United Technologies** is in het derde kwartaal gestegen van 188 miljoen tot 210 miljoen dollar. De omzet nam toe van 5,25 tot 5,65 miljard dollar. Over de eerste negen maanden steeg de winst van 420 tot 563 miljoen dollar bij een omzetgroei van 15,52 tot 16,83 miljard dollar. United Technologies is eigenaar van onder meer liftenfabrikant Otis en de producent van vliegtuigmotoren Pratt and Whithey.

Thailand wast jaarlijks tientallen miljarden wit

BANGKOK — Thaise financiële instellingen wassen jaarlijks voor enkele tientallen miljarden guldens uit criminele activiteiten verkregen geld, wit. Dat blijkt uit een onderzoek van drie medewerkers van de Chulalongkorn-universiteit van Bangkok. Het gaat om geld verkregen door prostitutie, wapensmokkel en drugshandel.

De onderzoekers zeggen over bewijzen te beschikken dat politici, politiemannen en hoge militairen betrokken zijn bij de witwaspraktijken. Alleen al de florerende bedrijfstak van de prostitutie is goed voor zo'n 30 miljard gulden per jaar. De drugshandel levert 6 miljard op en de smokkel van wapens meer dan 3,5 miljard gulden.

Dit geld wordt door banken, via de effectenhandel en de onroerend-goedmarkt 'gelegaliseerd'. "De gemakkelijkste weg om het geld wit te wassen, is het op een bankrekening te zetten, want we hebben geen wetten om dat te controleren", aldus onderzoeker/professor Pasuk Phongpaichit.

De Thaise autoriteiten werken momenteel wel aan wetgeving om het witwassen van crimineel geld tegen te gaan.

BP verkoopt belangen in VS voor 235 miljoen dollar

LONDEN — Het olieconcern British Petroleum (BP) verkoopt een reeks belangen in het noordoosten van de Verenigde Staten voor 235 miljoen dollar aan de Amerikaanse onderneming Tosco. Het belangrijkste onderdeel van de transactie is een raffinaderij bij Philadelphia met een capaciteit van 190.000 vaten (van 159 liter) per dag.

BP verkoopt ook opslagtanks met een capaciteit van zes miljoen vaten en pijpleidingsystemen. Verder krijgt Tosco voor een aantal staten in het noordoosten een exclusieve licentie van vijftien jaar voor het verkopen van benzine en diesel onder de merknaam BP. De looptijd van een soortgelijke vergunning die Tosco al heeft voor een reeks westelijke staten wordt verlengd tot vijftien jaar.

BP liet donderdag weten dat in verband met de transactie een voorziening van 385 miljoen dollar wordt getroffen ten laste van de winst over het derde kwartaal. De helft daarvan betreft afschrijvingen op de boekwaarde van de verkochte belangen. De rest van het bedrag omvat de met de transactie verbonden kosten en een reservering voor mogelijke claims wegens milieuschade.

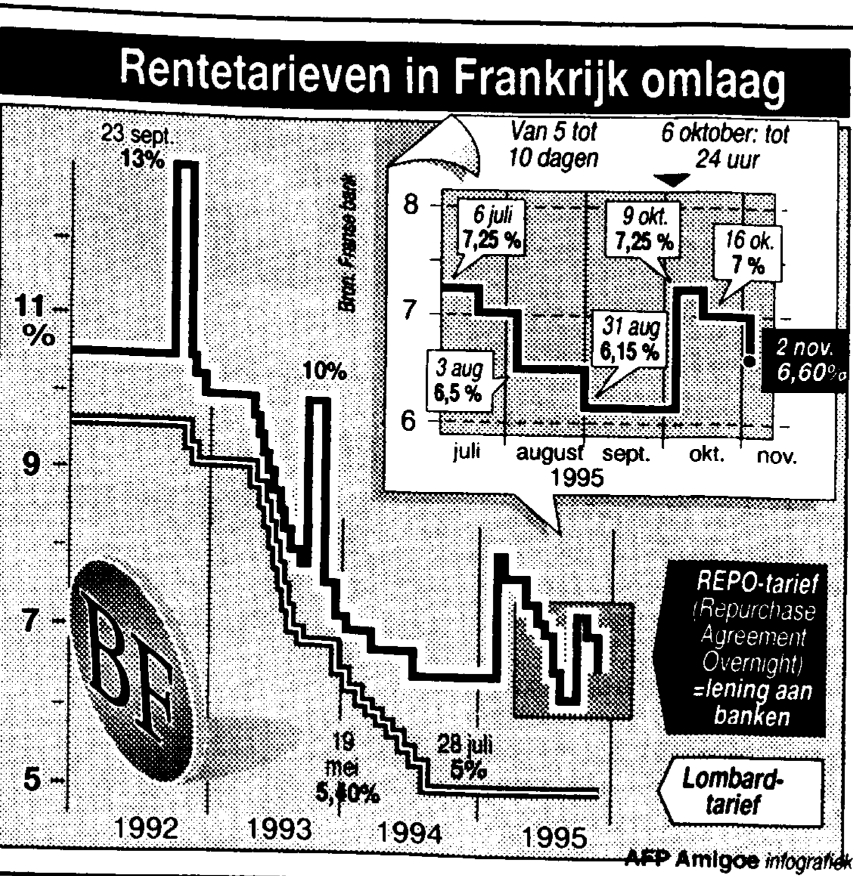
Tosco is een onafhankelijke oliemaatschappij die zich bezighoudt met raffinage en verkoop van olieprodukten. De jaaromzet van de onderneming bedraagt 7 miljard dollar. Tosco's aandeel van de Amerikaanse markt voor olieprodukten ligt rond de 4 procent.

KNP BT verkoopt papierfabriek in Oostenrijk

AMSTERDAM — KNP BT (papier, verpakkingen en distributie) heeft zijn papierfabriek in het Oostenrijkse Bruck verkocht aan de Noorse papierproducent Norske Skogindustrier. Het betreft een vestiging met ongeveer vijfhonderd werknemers, waar jaarlijks 300.000 ton lichtgewicht papier en krantenpapier wordt gemaakt. De fabriek gaat per 1 januari over in handen van de Noren. De verkoop past in de heroriëntatie die KNP BT een jaar geleden aankondigde.

Norske Skogindustrier is een prominent producent van papier, pulp en hout met een omzet van omgerekend ongeveer Nf 2,5 miljard en telt 5.000 werknemers. Ook in Frankrijk heeft de onderneming produktievestigingen. Verder zijn er verkoopkantoren in de meeste Westeuropese landen.

De fabriek valt onder KNP Leykam, waarvan KNP BT voor 92 procent eigenaar is. Ook heeft het bedrijf nog een produktielokatie in Gratkorn in Oostenrijk. KNP Leykam gaat zich steeds meer concentreren op de produktie van houtvrij gestreken papier. KNP BT verwacht dat de balansverhoudingen door de verkoop 'belangrijk' zullen verbeteren.



WALLSTREET

NEW YORK	PREV	Nov.2	AMSTERDAM	PREV	Nov 2
DOW JONES	4766	4808	EOE	456.10	454.00
ATT	63.63	63.50	ABN AMRO	66.30	67.10
ALZA CORP	21.75	21.75	AEGON	61.00	61.60
AMR CORP	66.75	70.00	AHOLD	59.50	59.70
APPLE COMP	36.63	36.63	AKZO	180.30	172.80
BARRICK GOLD	23.50	24.38	AMEV	99.00	99.60
BURLINGTON COAT	11.00	11.13	BOLSWESSANEN	31.30	31.30
COASTAL CO	32.00	32.38	DSM	120.00	118.00
CML GROUP	5.88	6.00	ELSEVIER	20.40	20.70
COCA COLA	71.75	71.63	GIST BROC.	44.00	43.60
CORNING IN	25.75	26.25	HAGEMEYER	78.10	77.90
DISNEY	57.75	57.63	HEINEKEN	279.00	277.00
DUPONT	61.75	62.13	HOOGOVENS	55.50	54.50
EAST.KODAK	63.25	63.25	HUNTER DOUGLAS	76.60	76.80
EXXON	76.75	75.25	ING	94.50	95.20
FERRO CORP	23.38	24.00	KLM	54.20	54.10
FORD	28.50	28.81	KNP-BT	47.10	46.70
GEN. ELECTRIC	62.25	63.50	KON. PTT NED.	55.50	55.30
GEN. MOTORS	43.38	44.25	NEDLLOYD	39.90	38.00
HORSHAM CORP	13.50	13.63	NORIT	20.30	20.40
IBM	96.88	99.63	NUTRICIA	122.00	121.60
MC DONALDS	41.13	41.50	PHILIPS	62.00	60.30
MERCK	57.00	58.50	POLYGRAM	102.00	97.00
MINNES. MINING	56.88	57.25	ROBECO	108.50	109.70
MOBIL CORP	102.50	101.88	ROLINCO	114.70	115.20
NOVELL INC	16.75	16.63	RORENTO	91.30	91.30
PFIZER	59.13	58.63	ROYAL DUTCH	196.00	194.10
PHILIP MORRIS	84.88	85.50	UNILEVER	207.00	206.90
QUAKER	34.13	34.25	VAN OMMEREN	46.50	46.30
SUBMICRON	11.50	11.50	VENDEX	45.40	45.40
TELE-COMMUN.	17.13	17.25	VNU	227.80	227.50
UNITED AIRLINES	177.38	184.75			
UNC	5.88	5.63			
UP JOHN	51.00	52.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.00	14.13	US$/YEN	103.73	103.92
			US$/DMARK	1.42	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.58	1.58
GOLD	383.80	384.20	US$/NLG	1.59	1.60
SILVER	5.32	5.34	ECU/US$	1.29	1.30
CRUDE OIL	17.74	17.98	CAN/US$	1.35	1.34

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP VRIJDAG 3 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.300	1.320	1.340
PND STERLING	2.740	2.795	2.855
NED GLD (per Nf. 100)	111.19	111.91	112.71
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	155.31	156.03	156.83
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.00	36.10	36.80
DUITSE MARK (per Dm. 100)	124.71	125.43	126.23
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	171.19	172.05	172.85
ECU (per Ecu 100)	-.-	230.57	231.37

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 okt.-15 nov.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.20% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.32% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.42% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.29% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.56% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.88% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.57% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land

Huilende baby in het oor?

Het staat in de krant dus het is waar. Gelieve bij die stelling en bij het volgende bericht vraagtekens te zetten. Een Chinese krant heeft namelijk bericht dat een 27-jarige vrouw die zes maanden zwanger is, volhoudt dat ze 's nachts uit de slaap wordt gehouden door het huilen van haar ongeboren baby. De dokters in het Noordchinese stadje Tianjin lachen zich slap.

De vrouw dacht zelf eerst ook dat ze droomde. Maar ze hoorde het geluid toch echt in haar linker oor. Haar man hoorde het echter ook als hij zijn oor tegen het linkeroor van zijn vrouw plaatste.

Beiden gingen naar het ziekenhuis. Daar moesten de dokters toegeven dat ze ook het huilen hoorden, maar waren helemaal van hun stuk toen ultrasone beelden aantoonden dat de foeutus de mond stijf dicht had terwijl het huilen te horen was.

Vermiste zus blijkt buur

De in Groot-Brittannië geboren gepensioneerde **Edna Wilde** hoefde niet ver te zoeken naar een zus die ze 65 jaar niet had gezien - ze woonden vrijwel naast elkaar. Zus **Evelyn** woonde vlakbij Edna, in het district Gawler in het zuiden van Australië.

Evelyn werd 65 jaar geleden als baby geadopteerd. Allebei de zussen, geboren in Castleford in het **graafschap** York, emigreerden in het begin van de jaren '60 naar Australië.

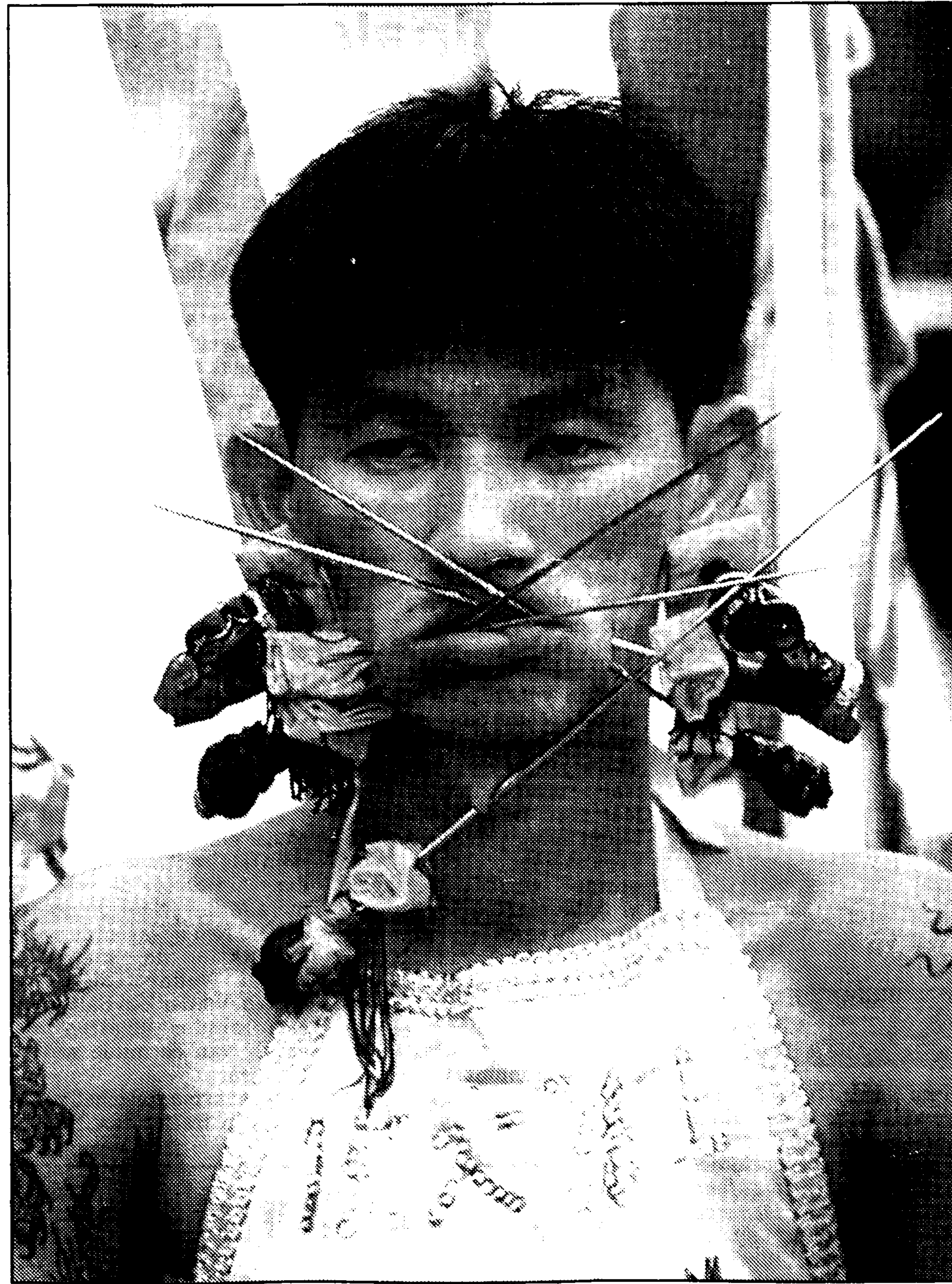
De oudste zus **Betty** heeft donderdag tegen de pers gezegd dat ze spoedig naar Australië gaat voor een weerzien met haar twee zussen.

Vuilnismannen krijgen anti-naalden-prik

De gemeentereiniging van Utrecht (RHD) wil alle 200 vuilnismannen en straatvegers gaan **inenten tegen hepatitis-b**. Utrecht is de eerste grote stad die een dergelijk vaccinatieprogramma invoert. De maatregel moet ervoor zorgen dat de vuilophalers niet besmet raken door de vuile drugsspuiten waar ze zich soms aan prikken.

Het virus hepatitis-b verspreidt zich onder meer via bloed-bloedcontact. Geïnfecteerden kunnen er geelzucht, leverontsteking of uiteindelijk leverkanker door oplopen. Deelname is niet verplicht, maar wel raadzaam.

In Amsterdam, Rotterdam en Den Haag hebben de vuilophaaldiensten goede afspraken gemaakt met de GGD. In alle drie die steden prikken elk jaar een paar vuilnismannen zich aan een vuile naald, maar infecties hebben zich volgens zegslieden van de reiniginsdiensten nog niet voorgedaan.



Stalen pinnen door een Thais gezicht. Deze man doet zichzelf pijn op het jaarlijkse Song Cheo vegetarisch festival. Wat dat met vegetarisme te maken heeft is niet duidelijk, maar het evenement trekt steeds honderden mensen die aan body piercing doen om hun geloof te testen en hun wezen te reinigen.

Ice Ice baby too cold

Een blok ijs van 205 vier[illegible] kante kilometer is afge[illegible] broken van Antartica's ijs[illegible] massa. De enorme klomp [illegible] 500 kilometer afgedreven e[illegible] is nu te vinden onder he[illegible] zuidelijkste punt van Latijn[illegible] Amerika. Wetenschappen[illegible] volgen et blok met de sate[illegible] liet.

Oh jee Simpson

O.J. Simpson is erm[illegible] akkoord gegaan dat hij foto[illegible] zal signeren waarop de a[illegible] tervoling van Simpson do[illegible] de politie staat afgebeel[illegible] De foto's gaan voor 130 t[illegible] 160 dollar van de hand. He[illegible] signeren is contractueel va[illegible] gesteld op 24 februari. Voo[illegible] honderd gulden krijgt me[illegible] een gesigneerde videoba[illegible] met beelden uit de recht[illegible] zaal.

Het is een schande, ald[illegible] een woordvoerster van e[illegible] nationale vrouwenorga[illegible] satie. "Misschien moet h[illegible] ook maar de autopsyfoto[illegible] signeren."

Sssssss en zzzzzzz

Twee Chinese meis[illegible] hebben de eerste van twa[illegible] nachten doorgebracht in e[illegible] **glazen kooi samen m[illegible] 888 slangen**, waaronder 6[illegible] uiterst giftige cobra's. H[illegible] gaat om een poging in h[illegible] Guinness Book of Records [illegible] komen.

Het vorige record werd [illegible] 1987 gevestigd. In Sing[illegible] pore verbleef iemand to[illegible] tien nachten in een ruim[illegible] met tweehonderd slange[illegible] De huidige recordpoging [illegible] een initiatief van het Vli[illegible] gende Draak amusemen[illegible] park in de Zuidchinese p[illegible] vincie Guangdong.

Het ongeveer 165 mijo[illegible] gulden kostende amusemen[illegible] park, vlak buiten de provi[illegible] ciehoofdstad Guangzhou, li[illegible] speciaal voor de record[illegible] ging een glazen ko[illegible] bouwen.

Een van de twee meisjes[illegible] de dochter van de oprich[illegible] van het park, de ander is e[illegible] employee. Beiden dra[illegible] tegengif bij zich, voor [illegible] geval ze gebeten worden. E[illegible] team van artsen en be[illegible] kers houdt hen voortdure[illegible] in de gaten.

China in actie tegen fraude met cellular

China gaat **fraude met draagbare telefoons** harder aanpakken. In diverse provincies zijn speciale teams gevormd die een einde moeten maken aan het dupliceren van toegangscodes voor draagbare telefoons, waardoor illegaal gebeld kan worden op rekening van de nietsvermoedende abonnee.

De fraude met de toegangscodes is uitgegroeid tot een ware plaag. Van de drie miljoen draagbare telefoons in China zijn er ongeveer 100.000 'gekloond'. In Peking en Guangdong zouden zelfs een op de zeven telefoonbezitters bellen op kosten van een ander.

In de zuidelijke stad Shenzhen bleken er van de telefoon van een onderburgemeester maar liefst zes "klonen" te bestaan, wat resulteerde in een maandelijkse rekening van ruim 25.000 gulden. Volgens een krant bleven er in 1994 voor bijna twintig miljoen gulden oninbare rekeningen staan.

Te bloedige David Bowie

De jongste clip van de Britse popster **David Bowie**, The Heart's Filthy Lesson, is door de Duitse muziekzender Viva 2 geweerd wegens het te bloedige karakter. Op de video van de vuile les van het hart begeeft Bowie zich in het milieu van dood en verderf. Ook wordt de suggestie gewekt dat hij aan rituele slachtingen deelneemt.

Een woordvoerder van Viva 2 zegt dit de jeugdige kijker, van 14 tot 19 jaar, niet te kunnen voorschotelen. De muziekzender is een concurrent van MTV.

Zwitserse vrouwen dun gezaaid in hogere banen

Vrouwen zijn **dun gezaaid in de leidinggevende banen** in Zwitserland. Ze bezetten nog niet 10 procent van de topbanen, zo blijkt uit een studie.

In 1990, het jaar waarop de studie is gebaseerd, behoorde ruim 20 procent van de werkende Zwitsers tot de categorie van directeuren, beoefenaren van vrije beroepen, zelfstandigen en kaderfunctionarissen. Onder hen zijn de mannen overduidelijk in de meerderheid.

Van de tien topposities in Zwitserland worden er negen bezet door mannen. Als het gaat om vrije beroepen is de verhouding man-vrouw 5-1. Van de zelfstandigen is meer dan 77 procent man. Van de beleidsfuncties is 80 procent in handen van mannen.

In de dienstverlenende sector werken meer vrouwen dan mannen. Hier treft men in ruim 66 procent van de gevallen een vrouw aan, terwijl vrouwen slechts 39,2 procent van de actieve bevolking uitmaken. In alle beroepsgroepen werken vrouwen vaker in deeltijd dan mannen.

Prinselijke klap

Monaco's prins Reinier heeft laten merken dat koninklijke humor zijn grenzen heeft toen hij een bediende in het gezicht sloeg die grappen maakten over het vorstenhuis van Monaco.

Het incident vond plaats tijdens een circusachtig eetfestijn. Reinier en zijn kinderen Albert en Caroline waren eregasten op het liefdadigheidsevenement.

Een als waiter verkleede clown of als clown verkleede waiter keek naar de prinselijke familie en riep "Hé, kijk naar het kleine bigge-prinsje die met zijn vingers eet. Hé, prins Albert, als er nu verkiezingen waren, dan zou je gekozen worden tot loodgieter Albert.

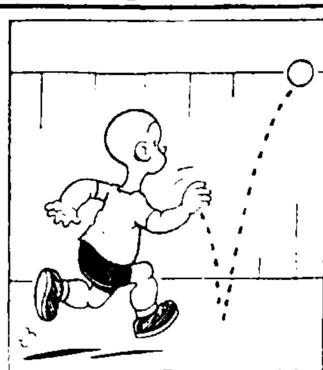
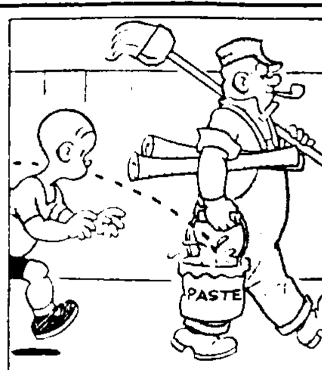
De prinselijke klap kwam toen er iets werd gegooid dat naast prins Reinier terecht kwam.

Motol

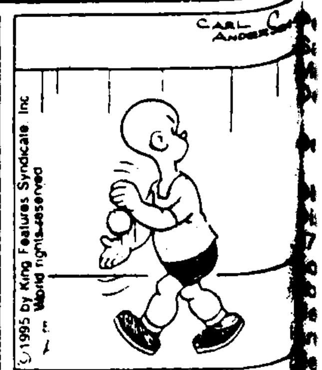
China wordt de grootste motor-markt. In het jaar 2000 zullen er 11 miljoen motors per jaar besteld worden, zo zijn de voorspellingen. Nu reeds heeft een op elke honderd Chinezen een motor. Maar dat is flink lager dan het wereld-gemiddelde van drie op honderd mensen.

Vorig jaar werden er vier miljoen motors verkocht in China, Dit jaar zijn het er acht miljoen.

Henry ® By Carl Anderson

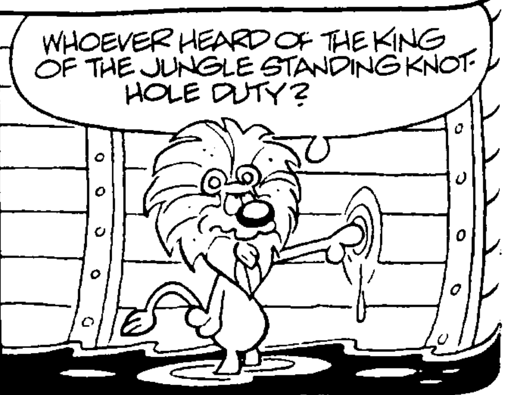




BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

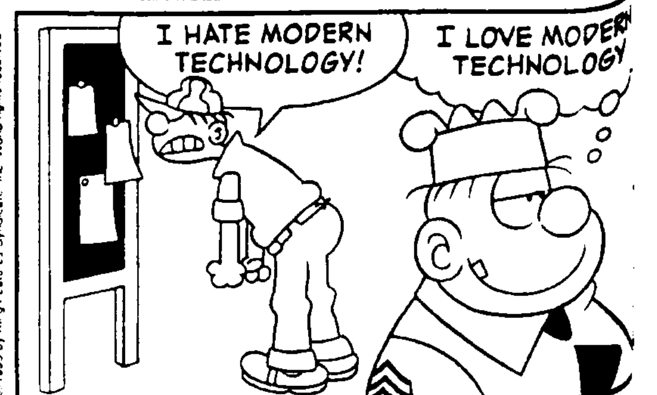




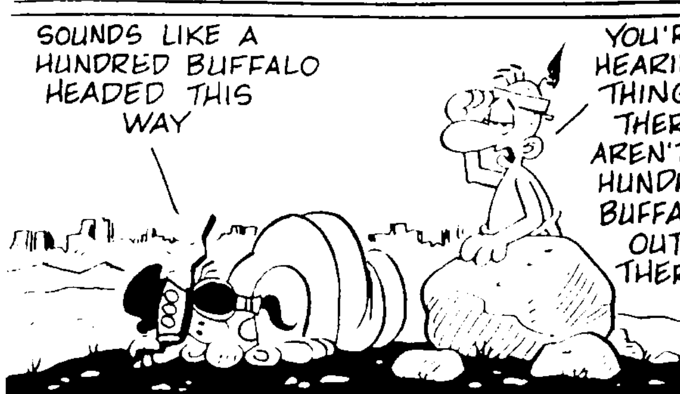


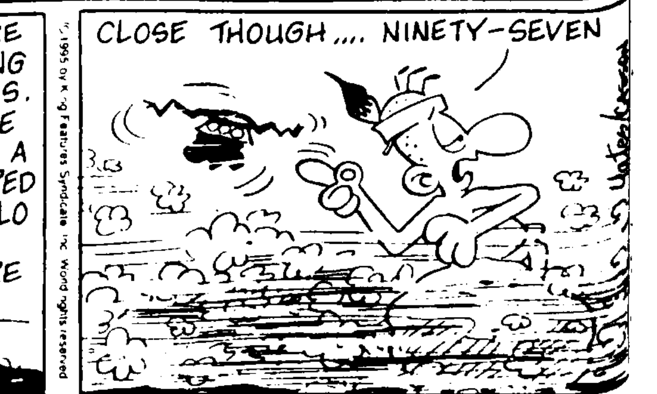
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





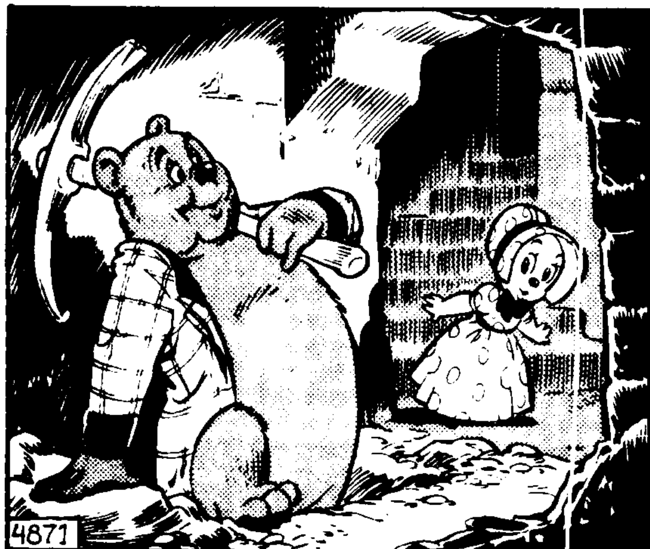
REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

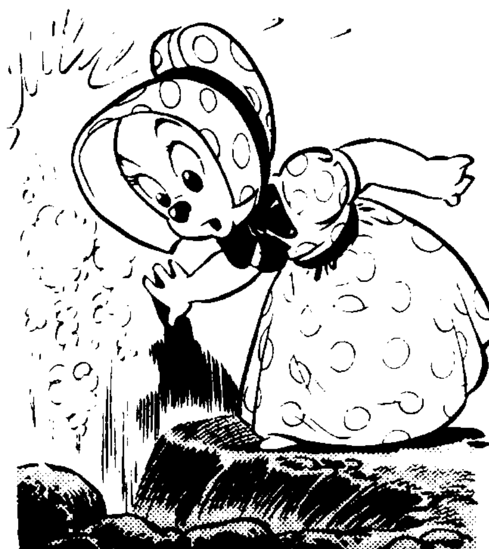




TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder






4871- Nu heer Bommel eenmaal een besluit genomen had, scheen er een zware last van hem afgewenteld te zijn. Gevolgd door juffrouw Doddel daalde hij af in de kelder, voorzag zich van een houweel en stapte op het gat af, dat nog steeds in de vloer gaapte. "Deze opening geeft toegang tot de Droon", zo sprak hij. "Wat knap, Ollie", zei de bezoekster. "Hoe heb je het vezonnen? Hoe durf je!" "Och", hernam heer Bommel, terwijl hij zich voorzichtig liet zakken. "Een poosje geleden heb ik dit door de jonge vriend laten aanbrengen. Met een kwintenstraler, je weet wel. Men moet tenslotte in staat zijn om de vijand te bereiken, wanneer de nood hoog komt. En nu is de tijd rijp, dat voel ik. Vaarwel, Doddeltje." Met deze woorden verloor hij zijn steunpunt, zodat hij met een kletsend geluid in de duisternis verdween. "Ollie!" riep de buurvrouw uit. "Ben je gevallen? Heb je je pijn gedaan?" Uit de diepte klonk enig geplas, gevolgd door een benauwd kuchje. "Uche, Uche. Het is niets!" riep heer Bommels stem galmend naar boven. "Ik ben een beetje omlaag gekukeld. Maar geen nood. Het is altijd nog beter dan een min kukel!" Daarop volgde het geluid van soppende voetstappen die in de verte verdwenen en juffrouw Doddel bleef vol bewondering alleen achter. Intussen was de markies De Cantecler bij het moeras op de steen toegetreden waar Ak-ak de waarnemer stond. "Eh bien, amice", sprak de edelman. "Laten wij een einde aan deze vertoning maken. Doe uw plicht en meet een aanzienlijk kukel!"

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

dienstdoende arts 4-5 november van 12.00-13.00 uur: S. Wong-Loi-Sing, Kaya John Simonsito z/n. Tel. 368786. Spoedgevallen 618641.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

4 november 1995 vanaf 08.00 uur tot 6 november 1995 om 07.00 uur: Dokter Hermelijn, Sentro Mediko Montaña Abao. Tel. 672365; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 694045 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Sulters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Oleana-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

3 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 6 november 1995 om 07.00 uur: Dokter Cabenda, Spreekkamer: Schonegevelstraat (Sta. Maria). Tel. 683048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 683745 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

3 november 1995 vanaf 17.00 uur tot 6 november 1995 om 07.00 uur: Dokter Lucacius, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641606; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 692483 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur
* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 3 november 17.00 uur t/m 10 november 07.00 uur tel. 372406 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 695416.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Corasol, Curasol Kavel G-25/26. Tel. 696808.
Punda: Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel. 61330/654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum.	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289 375628 375023

VERLOF BEGRAFENIS (afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 4 november:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel. 368455)
open van 08.00-12.00 uur.

AMIGOE
Colofon
[illegible]

Workaholic wacht veel werk en gelegenheid tot compromissen sluiten

NAVO-baan voor Lubbers ideaal

DEN HAAG - Een vertrek naar de NAVO komt voor de "workaholic" Lubbers op een uitgelezen moment. De oud-premier had na een jaar opereren in de luwte wel behoefte aan wat uitdaging. Op het NAVO-hoofdkwartier in Brussel valt hij met zijn neus in de boter. Op zijn werktafel zal Lubbers een stapel dossiers aantreffen die stuk voor stuk bepalend zijn voor de toekomst van de organisatie. Het lijkt alles bij elkaar een ideale baan voor de Nederlandse oud-premier.

In de recente bommencampagne in Bosnië toonde de NAVO voor het eerst haar nieuwe gezicht. Het betrof de grootste militaire operatie uit de geschiedenis van het bondgenootschap. NAVO-toestellen deponeerden gedurende enkele weken in Bosnië bom op bom op Servische stellingen als vergelding op een Servische mortieraanval op Sarajevo waarbij bijna veertig doden vielen. De luchtaanvallen dwongen de Bosnische Serviërs naar de onderhandelingstafel. Deze week hopen moslims, Kroaten en Serviërs op de Amerikaanse luchtmachtbasis Dayton (Ohio) de [illegible] geven. Een akkoord zal verstrekkende gevolgen hebben voor de NAVO. De alliantie zal dan zo'n vijftigduizend manschappen moeten ophoesten om op de naleving van de vredesafspraken toe te zien.

Inzake Bosnië zal Lubbers ook de Europese bondgenoten en de VS op een lijn moeten zien te krijgen. Als de Kroaten en Serviërs ondanks een vredesakkoord de verleiding niet kunnen weerstaan om gewapenderhand tot een opdeling van Bosnië te komen, wil Washington het Bosnische leger gaan trainen. Frankrijk is hier fel op tegen uit vrees in een Balkanoorlog meegezogen te worden.

De NAVO-relatie met Rusland ligt niet alleen met betrekking tot Bosnië gevoelig. Ook de uitbreidingsplannen van de alliantie naar Midden-en Oost-Europa vredesoperaties vormen voor Moskou een open zenuw. Polen, Tsjechie en Hongarije staan te popelen om tot het bondgenootschap toegelaten te worden. Moskou beschouwt echter een "Middeneuropese" NAVO als een bedreiging van de eigen veiligheid en de aanzet tot nieuwe blokvorming in Europa. President Jeltsin ziet als alternatief de vorming van een Europees veiligheidssysteem zonder NAVO-uitbreiding en zonder de plaatsing van kernwapens in Oost-Europa.

IDEALE BUFFER

Ook intern is de alliantie nog niet uit de vraag hoe zij de kwestie moet aanpakken. Met name Duitsland beschouwt de opname van Polen en Tsjechie als een ideale buffer aan de Oostgrens. Andere landen zijn terughoudender omdat ze de Russen niet al te zeer tegen de haren willen strijken. De nieuwe secretaris-generaal zal geregeld contact moeten onderhouden met Moskou om te sussen en te lijmen, volgens ingewijden een perfecte klus voor een smeder van compromissen als Lubbers.

Op militair vlak krijgt de ex-premier te maken met het uitwerken van een gezamenlijke operationele strijdmacht bij de NAVO, bestaande uit wisselende coalities van lidstaten. De alliantie kan de zogenoemde *Combined joint task forces* (CJTF) ook uitlenen aan de Westeuropese Unie (WEU), de beoogde Defensiepoot van de EU.

TANDEM

De plannen voor een CJTF verkeren enigszins in het slop, voor een deel het gevolg van de onduidelijke toekomst van de WEU. De meeste lidstaten van de Europese Unie belijden met de mond de wens om de WEU tot de Defensiepijler van de EU te maken. Maar tegelijkertijd beklemtonen ze dat de NAVO de hoeksteen moet blijven van de Europese defensie. Een dergelijke halfslachtigheid staat de EU-ambitie om een krachtdadig eigen veiligheidsbeleid te voeren in de weg.

Wellicht dat het oude tandem Lubbers-Van den Broek (binnen de Europese commissie verantwoordelijk voor Vrede en veiligheid) de Europese defensie-identiteit meer "*body*" kan geven. Maar wel met mate, wat Lubbers betreft. De vooraanstaande positie van de NAVO en de hechte band met de VS mogen niet in het geding komen.

Vandaag Deen Elleman-Jensen inzake NAVO

VS horen Lubbers

WASHINGTON - Oud-premier Lubbers voerde donderdag in Washington gesprekken over een mogelijke kandidatuur voor het ambt van NAVO secretaris-generaal met de Amerikaanse regering.

Hij ontmoette minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher, de Nationale veiligheidsadviseur Lake en onderminister van Defensie White. Het gesprek op het Pentagon vond plaats met de onderminister, omdat minister van Defensie Perry in Japan is. Lubbers was vergezeld door de Nederlandse ambassadeur in Washington, Jacobovits en de Nederlandse ambassadeur bij de NAVO, Venendaal.

De Amerikanen voerden vandaag (vrijdag) gesprekken met de Deense kandidaat Elleman-Jensen. Jensen gaat ook naar Canada om zijn kandidatuur aan de Canadese regering voor te leggen. Het ligt verder voor de hand dat Nederland niet de publiciteit wil zoeken voordat de Amerikanen ook met de Deense kandidaat hebben gesproken en zich officieel een oordeel kunnen vormen van de kandidatuur van Lubbers.

OVERLIJDEN

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van mevrouw

CELESTINA DE PALM-KELLER

Echtgenote van onze medewerker de heer Mario de Palm van de afdeling Produktie.
De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 4 november 1995 op Bonaire.

Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familie van de overledene.

MOGE ZIJ IN VREDE RUSTEN

K.A.E. N.V.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt, vornamelijk in de vroege ochtenduren mogelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Wind: oostelijk, zwak tot matig, af en toe vrij krachtig, tussen 3 en 20 knopen (6 tot 37 kilometer per uur, windkracht 2 tot 5).

Weeroverzicht:
Onder invloed van een storing in hogere luchtlagen boven het oostelijk deel van het Caribisch gebied wordt nog steeds vrij vochtige en instabiele lucht aangevoerd. Hierdoor kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	31	25	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	30	23	8.8
Sint Maarten	licht bewolkt	31	25	11.5
Atlanta	geheel bewolkt	22	17	28.7
Havana	nevel	32	23	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	24	0.0
Miami	licht bewolkt	31	25	sp
New York	motregen	22	16	6.0
Port of Spain	neerslag op afstand	31	23	sp
San Juan	licht bewolkt	30	23	7.6

TDS / TELECURACAO

VRIJDAG 3 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Iglesia Yubia Bendita
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

SATURDAY NOVEMBER 4, 1995

7:30 A.M. SUR Hablemos Claro
9:00 A.M. NBC Today ∩ (CC)
SUR Agua Dulce
10:00 A.M. CNN Larry King Live (R)
11:30 A.M. CNN Pinnacle
8:00 P.M. CNN Pinnacle (R)
11:00 P.M. CNN Larry King Weekend
12:30 A.M. CNN Evans & Novak
1:00 A.M. TOON Space Ghost: Coast to Coast

TDS / TELECURACAO

FRIDAY EVENING — NOVEMBER 3, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	Dave's World	Siman di Turismo: Arkitektura	Telenóbela		Wega di Number Kòrsou (9.05) Show di Jab		Walker, Texas Ranger		Nova	
TBN	(6:00) Praise the Lord				Behind the Scenes	Lorenzo and Edith Tripp	Frederick K. Price		Praise the Lord	
A&E	Police Story "Dangerous Games" An undercover cop plans to snag a big-time pimp by agreeing to buy some of his prostitutes.		Rockford Files "Heartaches of a Fool" A country-western singer's crushed business manager involves him in an [illegible] with a Chinese faction that threatens Rockford's father.		Biography "Alfred Hitchcock: Master of Suspense" The life and career of the "Master of Suspense," Alfred Hitchcock. (R)		Investigative Reports "Naked News" "The Anchor" The superstar anchor system lures newscasters with salaries up to $8 million. Featuring an interview with Barbara Walters. (R) (CC)		Ancient [illegible] The search for [illegible] impassable mountains, continues.	
CBS	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	[illegible] ∩ (CC)	Dweebs "The Bad P.R. Show" Warren's admissions to a reporter send the company spiraling into scandal. (CC)	Bonnie Hunt A network executive takes Bonnie to lunch where she reveals more than she should. ∩ (CC)	Picket Fences "Down the Tubes" Mayor Lacie Bey's pregnancy becomes apparent, but the father remains a mystery; Jill thinks about having a tubal ligation. ∩ (CC)		American Gothic "Law & Order" Buck sees his authority challenged by four men who meet Trinity and decide to take over the town. ∩ (CC)	
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Family Matters "She's Back" While Steve is visiting relatives in Russia, his cousin Myrtle visits the Winslows. ∩	Boy Meets World Cory and Shawn must work together to hide a potbellied pig from an animal control officer. ∩	Step by Step "Don't Ask" Wedding bells ring for Cody when he mistakenly orders a bride through a catalog.	Hangin' With Mr. Cooper "Ghost in the Machine" ∩ (CC)	20/20 Scheduled: an investigation into funeral sales tactics. (CC)	
CNN	World View		World News	Moneyline	World News	Inside Asia	Larry King Live		World News	[illegible]
ESPN	World's Strongest Man Competition	SportsCenter International Edition.	Latin Futbol Weekly		NBA Basketball Charlotte Hornets at Chicago Bulls. From United Center. (Live)					[illegible]
CINE	Película "Avalancha" (1994, Suspenso) Michael Gross. Un padre y sus hijos confrontan a un contrabandista peligroso cuando su casa en las montañas es cubierta de nieve.		Película "La Condesa Farsante" (1994, Comedia) Tea Leoni, D.W. Moffett, David Bisceroft. Una empleada de una tienda es confundida por una condesa italiana por el hombre de negocios que ella ama secretamente.			(9:35) Película ★★ "Ambición Fatal" (1993, Suspenso) Timothy Hutton, Lara Flynn Boyle, Dwight Schultz. Una secretaria temporal con métodos depredadores trata de poner sus garras en un joven ejecutivo.				[illegible]
NBC	News (CC)	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Unsolved Mysteries A musician mysteriously vanishes on the way to meet a business associate; the capture of a scam artist; a baby is born without a heartbeat and survives. ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Homicide: Life on the Street [illegible] A young videographer aids the [illegible] on their first case -- a killer who has been videotaping his violent exploits. ∩ (CC)	
TOON	Jonny Quest	G-Force	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy [illegible]	
TBS	(:05) Family Matters "Rumor Has It" ∩ (CC)	(:35) Family Matters "No. 1 With a Bullet" Carl and Steve share a hospital room. ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★★ "Urban Cowboy" (1980, Drama) John Travolta, Debra Winger, Scott Glenn. A country and western bar is the [illegible] of a Texas farm boy's uncomfortable adjustment to city life.					
LIFE	Supermarket Sweep	Designing Women "Great Expectations" ∩ (CC)	Commish "Sergeant Kelly" While Stan pushes for a promotion, he acknowledges his growing attraction to Gail Ross, the abused wife of suspected drug dealer Tony Ross. ∩ (CC)		Barbara Walters: Interviews of a Lifetime Classic Interviews with Carol Burnett and Alan Alda. ∩ (CC)		Movie ★★★ "The Operation" (1990, Suspense) Joe Penny, Lisa Hartman, Kathleen Quinlan. A malpractice suit leads to a web of betrayal and murder for a surgeon who is already in turmoil over his divorce.			
TNT	(6:00) Película ★★ "The Thief of Baghdad" (1978, Fantasía) Roddy McDowall, Peter Ustinov. El cuento árabe del amor del príncipe por la hija del califa y la intriga que rodea a su relación.		Película ★★★ "Semi-Tough" (1977, Comedia) Burt Reynolds, Kris Kristofferson, Jill Clayburgh. Dos futbolistas profesionales compiten por la mano de la hija rica del dueño del equipo.				Película ★★ "Still of the Night" (1982, Suspenso) Meryl Streep, Roy Scheider, Jessica Tandy. Un psiquiatra de Manhattan, sospechoso del asesinato de un paciente, se involucra con la amante del muerto.			
SUR	Noticiero Teleonce	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero [illegible]	Jaime Bayly en Vivo	



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa® Smulboetiek
Saliña Shopping Center
Saliña 163E Telf. 658989 - 602244

De beste weg naar een goede smaak !
Week-End Special.

Pom • Rotie • Heri - Heri •
Chinese Mushrooms met Kip

Openingstijden:
Dinsdag t/m Vrijdag
10:00 - 15:00 uur / 17:00 - 21:00 uur
Zaterdag: 10:00 uur - 21:00 uur
Zondag : 11:00 uur - 19:00 uur
Maandag gesloten

Rose Garden Chinese Cuisine

Sunday Buffet Menu

Wanton Soup, Chicken Corn Soup
Open Salad Bar
Kroepoek, Fried Wanton
Egg Roll, Chicken Wing'
Beef in Oyster Sauce
Butterfly Shrimp
Roasted Chicken
Roasted Pork A La Rose Garden
Chicken with Broccoli
Chicken with Egg Plant
Seafood Chapsuey
Yang Chow Fried Rice
Pork Lomien, French Fries
Fresh Fruit, Jell-O Fruit Cocktail
Tea or Coffee

SUNDAY 12PM-4PM
NAF 28.50 Adult
NAF 9.95 Children 12 & under
Plus 10% Service Charge

Caracasbaaiweg 56
614574/618678

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE

Cas Coraweg 68
(t/o Radulphus College)
Tel: 368544

Garnalen Chop Soy • Toen koe Kip • Pom
Gezouten Amsooi met Gestoofd Varkensvlees
Chinese rijsttafel
Vandaag geen groenten

Dinsdag t/m donderdag van 11.00 t/m 20.00 uur.
Vrijdag en zaterdag van 11.00 t/m 21.00 uur.
Zondag van 11.00 - 15.00 uur

Fort Nassau RESTAURANT

Romantisch Dineren

Elke week stelt de Chef van Restaurant Fort Nassau een heerlijk 3-gangenmenu voor u samen voor maar fl. 57,50. U kunt nu ook op ons buitenterras genieten van uw diner met prachtig uitzicht en live pianomuziek in de weekeinden.

Restaurant Fort Nassau, méér dan even uit eten!Tel. 613450/086

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 13.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Sta. Martha 20
Landelijk gelegen appartementen-complex. De lokatie voor het organiseren van uw:
✗ Kinderfeestjes ✗ Eindejaarsfeesten
✗ Family days ✗ BBQ parties
Kom en geniet van de rust van Banda Bou!
Voor inlichtingen of reserveringen bel: **641164 of 642488**

Pannekoekendag!

Bent u ook zo dol op die echte hollandse pannekoeken?
Op het gezellige terras van **Promenade Café-Restaurant** kunt u elke zaterdag uw hart ophalen. Kom smullen!

PROMENADE CAFÉ • RESTAURANT

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presents:

FRIDAY NOV. 3
>>> No movies ! <<<

SATURDAY NOV. 4

4:30	Waterworld (PG)
7:00	Desperado (R)
9:30	Desperado
Midnight	Desperado (no intermission)

SUNDAY NOV. 5

6:00	Desperado
8:30	Desperado

Tickets available at 12.50 at the I.T.C

For more information & reservations: Tel. 636195

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Van dinsdag t/m vrijdag
van 12.00 - 02.00 uur.
weer open voor de lunch.
Vrijdagavond Indisch Lekker Buffet
Maandag gesloten.

Tel.: 626519
Fax: 628987

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

voor bestellingen
Tel.: 688222
688333

DON CAFÉ
COFFEE, TEA & GIFTS

Een gezellig en romantisch café met koffie van over de hele wereld en 36 soorten thee.
Happy Hour van maandag tot zaterdag, van 6 - 8 uur 's avonds.
Bestel 2 drankjes en betaal voor 1 "Snacks on the house"

Openingstijden: vanaf 's morgens 8 uur tot 's avonds 10 uur.
Kom na de vermoeienissen van de dag eens in een prettige omgeving heerlijk uitrusten
Mahaai Mini Mall Tel.: 366240

BUGS BUNNY RESTAURANT

Dr. Caprilesweg #1 (Mahaai)
Tel. 370092

Bent U dol op Arabisch eten of op Shoarma ?

GEEN PROBLEEM

Kom naar BUGS BUNNY RESTAURANT voor al uw Arabisch eten zoals: Kibbe, Falafel, en of Shoarma van lambs-vlees of kip.

Nu ook op Curaçao de Riojas

Marqués de Cáceres

American Trading N.V.
Tel:. 653885/613076

Concordiastraat-Punda
Restaurant
THE WINE CELLAR

Menu Romantique

Terrine van Fazant
***
Hazebouillon met Sherry
***
Herteribstuk met Aardappelsoufflé en Rode Kool
***
Vanilla-ijs met bessen en Frambozenlikeur.

Wijnen
Marquis d'Alban
Bordeaux 1993
Cabernet Sauvignon 1992

Prijs menu Nafl. 75,-
Wijn per fles Nafl. 36,-
Service 10%
Reserveren: 612178-674909

Ho Wah
Bar & Restaurant

DIM SUM
Overheerlijke Chinese hapjes op aanvraag (Ook lekker voor thuis bij de borrel!)

SATURNUSSTRAAT
TEL: 615745

BAILEYS

De échte en originele
Irish Cream
distributeur.
WIMCO

Rodeo Ranch
Seaquarium
\# 1 in vleesgerechten en saladbar
Gratis toegang tot restaurant
Tel:. 615757

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
✱ Mariscos
✱ Churrascos
✱ Arroz Marino
✱ El Exotico
✱ Chorrizos
✱ Vino Chileno

Ons terras is open

Kenners maken de juiste keuze en kiezen voor...
Restaurant

DAGELIJKS GEOPEND VAN 6 T/M 12 P.M

Argentina

Een eetgelegenheid op het niveau en van de kwaliteit waar u naar zoekt. De plaats om te genieten van een perfecte "parilla" van zowel rood als wit vlees.
Een genot dat nog vergroot wordt door de bijbehorende gerechten en onze exquise wijnen.

Voor reserveringen tel. 370376-687034

LAROUSSE
RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

"Le plaisir de la table est de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les pays et de tous les jours".

Ouvert: mardi - dimanche de 18.00
lundi fermé

Security aanwezig.

Pim et Marjolein.

BUGS BUNNY RESTAURANT

Dr. Caprilesweg #1 (Mahaai)
Tel. 370092

Voor al uw catering van arabisch eten en snacks bel of kom langs bij **BUGS BUNNY**

Voor verdere informaties tel. 370092

Tipsy CAFE
(nst. Carwash Saliña)

Elke Wo. 21.00 - 23.00
Do. 21.00 - 23.00
Vr. 18.00 - 21.00

"Live music"
Telf:. 657837

let's get **TIPSY**

Restaurant Zeelandia

RESTAURANT Memories

presenteert haar nieuwe á la carte **wildgerechten**
zoals: • wilde duif
• hazerug
• fazant

Garden Restaurant *Memories*

Restaurant Memories at Landhuis Zeelandia
kitchen open Monday until Saturday from 7.00 - 10.00 dinner
Lunch weekdays from 12.00 - 2.00 p.m.
Tel.: 614688/Fax: 615198

Fresh and Affordabl

Dr. Martin Luther K Blvd. 91
Tel: 657

FISHERMAN'S WHARF